大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬七千一百五十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

政協二次會議昨在京開幕　一千七百人出席

鄧小平提出政協新任務

闡述我社會階級狀況根本變化

知識分子成工人階級一部分資本家成自食其力勞動者

各民族結成新型關係　政協將商大政監督憲法實施

【中國新聞社北京十五日電】中國人民政治協商會議第五屆全國委員會第二次會議今天下午在北京人民大會堂開幕。

這次會議是在全國工作着重點轉移到社會主義現代化建設上來的歷史時期召開的。會議將進一步動員全國各族人民、各民主黨派、各人民團體、各界愛國人士、台灣同胞、港澳同胞、國外僑胞，一心朝着實現社會主義現代化的偉大目標努力奮鬥。

政協全國委員會主席鄧小平在會上致開幕詞（全文列第二版）。

鄧小平主席指出，今年是偉大的中華人民共和國建國三十周年，也是中國人民政治協商會議成立三十周年。我們的國家進入了以實現四個現代化為中心任務的新的歷史時期，我們的革命統一戰線也進入了一個新的歷史發展階段。

鄧小平主席說，我國的統一戰線已經成為工人階級領導的、工農聯盟為基礎的社會主義勞動者和擁護社會主義的愛國者的廣泛聯盟。新時期統一戰線和人民政協的任務，就是要調動一切積極因素，努力化消極因素為積極因素，團結一切可以團結的力量，同心同德，羣策羣力，維護和發展安定團結的政治局面，為把我國建成現代化的社會主義强國而奮鬥。

他指出，三十年中，我國的社會階級狀況發生了根本的變化。我國工人階級的地位已經大大加强，我國農民已經是有二十多年歷史的集體農民。我國廣大的知識分子已經成為工人階級的一部分。各兄弟民族已結成了社會主義的團結友愛、互助合作的新型民族關係。我國的資本家階級中有勞動能力的絕大多數人已經改造成為社會主義社會中的自食其力的勞動者。各民主黨派都已經成為各自所聯系的一部分社會主義勞動者和一部分擁護社會主義的愛國者的政治聯盟。

鄧小平主席說，中國的社會主義現代化建設事業，繼續需要政協就有關國家的大政方針、政治生活和四個現代化建設中的各項社會經濟問題，進行協商、討論，實行互相監督，發揮對憲法和法律實施的監督作用。

第五屆全國政協二千零一十五名委員中有一千七百三十四人出席了今天的大會。這是政協成立三十年來人數最多、範圍最廣泛的一次大會。新增補的一百一十名委員中，許多是受林彪、「四人幫」迫害而現在得到平反昭雪的革命老幹部、民主黨派成員、知識分子和愛國人士，有的是從海外歸來的愛國僑胞，生動地體現了在黨的十一大路線和三中全會精神指引下，我國各民族、各界人士的團結面更加廣泛，黨的統一戰線更加鞏固和擴大。

今天的大會由政協全國委員會副主席烏蘭夫主持。軍樂團高奏國歌後，鄧小平主席在熱烈的掌聲中，致開幕詞。

接着，大會一致通過了五屆政協二次會議的議程和會議日程，通過了提案審查委員會名單和提案截止日期。

出席今天大會在主席台就座的還有：政協全國委員會副主席宋任窮、沈雁冰、史良、朱蘊山、康克清、季方、王首道、楊靜仁、帕巴拉．格列朗杰、周建人、莊希泉、胡子昂、榮毅仁，和政協全國委員會常務委員。

全國政協主席鄧小平主持會議（新華社傳真照片）

許德珩報告政協今後工作

首重安定團結及發揚民主

各黨派長期共存監督廣開言路放手讓各界提意見

大力開展對台胞港澳及華僑工作使對四化有貢獻

【中國新聞社北京十五日電】政協全國委員會副主席許德珩在今天舉行的五屆政協二次會議上，作了《中國人民政治協商會議第五屆全國委員會常務委員會工作報告》。

許德珩副主席說，我們一定要遵照黨的十一屆三中全會精神，在中國共產黨的正確領導下，充分發揮政協這個統一戰線組織的作用，為國民經濟的三年調整、改革、整頓、提高服務，為國民經濟持久的、按比例的、高速度發展服務，為勝利實現我國社會主義現代化這一歷史任務服務。

他提出今後政協的工作必須努力實現以下幾點：首先，要發展安定團結的政治局面，為四個現代化創設良好的前提條件。其次，要發揚社會主義民主，實行充分的民主協商，在民主的基礎上集中大家的智慧和經驗，為實現四個現代化調動各方面的積極性。第三，要貫徹黨同民主黨派「長期共存，互相監督」的方針，放手讓各界人士對黨和國家的工作提意見、作批評，以憲法為共同準則，廣開言路，集思廣益。第四，挖掘一切為四個現代化服務的潛力，做到人盡其才，才盡其用。第五，加强思想教育工作，使我們的思想和工作適應形勢發展的要求。

許德珩說，我們要進一步發揮各民族、各民主黨派、各界愛國人士和各方面委員在國家政治生活和社會主義建設中的積極作用，推動和協助他們為社會主義現代化事業貢獻更大的力量，要充分發揮政協在監督憲法和法律的實施方面的積極作用，加强社會主義民主和法制的宣傳，爭取委員和各界人士的意見，及時向中央和有關部門反映，協助黨和政府進一步落實各項政策，特別是統一戰線方面的政策，如知識分子政策、工商業者政策、民族政策、宗教政策、僑務政策、起義和投誠人員政策等，認真解決歷史遺留問題，調整好各方面的關係。

他說，我們要繼續組織委員和各界愛國人士在自願的基礎上，學習馬列主義、毛澤東思想和時事政治，要繼續發揚實事求是的優良學風，堅持實踐是檢驗真理的唯一標準，提倡敞開思想，暢所欲言，擺事實，講道理，明辨是非，以理服人。在黨的領導下實行「三自」，即自己提出問題，自己分析問題，自己解決問題，實行「三不」，即不抓辮子，不扣帽子，不打棍子。

盼台灣當局順應歷史潮流

爭取做中華民族統一功臣

要做好對台灣各界團結工作歡迎來大陸探親訪問

許德珩說，要大力開展對台灣同胞、港澳同胞和國外僑胞的工作，積極擴大愛國統一戰線。台灣歸回祖國，是大勢所趨，人心所向。人大常委會發表的《告台灣同胞書》，是我們解決台灣問題的立場和原則。我們寄希望於一千七百萬台灣人民，也寄希望於台灣當局。今後，要進一步做好對台灣各界人士的團結工作，增加同台灣骨肉同胞的聯繫和交往，歡迎他們來大陸探親訪友，參觀訪問。台灣人民在愛國主義的旗幟下，一定能夠為台灣歸回祖國，統一祖國的神聖大業建樹新功。對台灣當局，我們希望你們順應歷史潮流，以民族大義、國家利益為重，響應祖國的召喚，為台灣早日歸回祖國做有益的工作，希望你們早下決心，爭取做中華民族統一的功臣。

他說，港、澳同胞和國外僑胞中的絕大多數是熱愛祖國的，不少人學有專長，掌握先進的科學技術知識，有比較廣泛的社會聯繫，要把他們的積極性調動起來，引進先進技術設備和科學知識，為實現祖國四個現代化服務。

許德珩在報告開始時，總結了五屆政協第一次會議閉幕以來的工作。他說，一年多來，我國各條戰線都取得了巨大的成就，形勢發展之好、之快，有目共睹。他指出，我們在前進的道路上還有許多困難和問題，但是在中國共產黨的正確領導下，四個現代化的宏偉目標一定能夠實現。

人大制定投資法　日本商人表歡迎

【法新社東京十四日電】關於中國決定向星期一在北京召開的下屆全國人大會議上，提出一項有關成立中外企業聯合經營企業的草案，日本商人今天表示歡迎。

他們說，這項決定，應視作顯示中國現正熱衷於促進與外國公司合營。

這項提議，是預料將向全國人大會議提出的七項有關中國行政和司法制定進行基本改革的重要提案之一，由於這些改革，要修改中國憲法。

日本商人又說，他們並不認為這將立即大量刺激日本商人在中國投資，因為仍存若干不明確的地方存在，如對聯合經營所使用的土地價值的估價、物業權利、以及擬議中的合營法與其他中國法律（如商業法和民法）之間的關係。

中外合資經營企業　範圍包括工農各業

投資法規定建築海運旅遊等行業均可經營

外資最高佔四成九　所賺利潤可滙返本國

【本報訊】據共同社北京十三日消息，即將提交五屆人大第二次會議的中國刑法等七項新法律草案中，以中外合資經營企業法最受國際注視。據悉，該項法律草案有以下幾個內容：

▲中國同外國企業合資經營的事業範圍有：工業、農業、建築、海運、旅遊、服務及其他業種。

▲作為合資經營對象的外國企業，其技術、設備須達到世界水平，並符合中國的需要。

▲投資比率，外國佔百分之四十九以下，中國百分之五十一以上。一般來說外國企業的投資比率不高於百分之四十九，不得低於百分之二十五。在特殊的情況下，投資比率可以增減。利潤獲得率大體上按投資比率分配。

▲合營企業從籌辦到開始營業，須經過三個階段，即：一、協商，二、訂合約，三、制訂章程。首先由有合辦企業的雙方通過協議，制訂營業計劃後，向外國投資管理委員會提出申請。

▲該管理委員會在三個月以內加以審查，必須作出批准與否的決定。合營企業經批准後，向工商行政管理總局登記，領取營業許可證。

▲外國人可以參加經營，並駐在中國，利益可以匯回本國。合營企業可組織僱員會。

▲合營企業的經營期間以十五年為期，但在雙方認為必要的場合時，可以延續。

▲對合併企業，中國方面提供土地、建築物。有時也可提供地面以上的權益。

原國民黨政務委員・舊政協代表

繆雲台先生昨回國定居

獲選政協委員出席會議

昨偕夫人自港抵京受到統戰部負責人歡迎

【新華社北京十五日電】剛從美國回國定居的繆雲台先生今天下午出席了中國人民政治協商會議第五屆全國委員會第二次會議。

昨天，第五屆政協全國委員會常務委員會第五次會議協商通過，增補繆雲台先生為第五屆政協全國委員會委員。

【中國新聞社北京十五日電】原國民黨政府行政院政務委員、一九四六年舊政治協商會議代表繆雲台先生偕同夫人趙佩瑜女士從美國回國定居，今天上午乘飛機到達北京。陪同繆雲台夫婦回國的繆先生的外甥朱希賢、外甥媳楊美雲同機到達。繆先生是六月十四日離開美國，途經香港回國的。

中共中央統戰部副部長童小鵬、熊向暉，統戰部副部長、政協全國委員會第一副秘書長薛子正，政協副秘書長孫起孟，以及有關方面負責人高富有、郭達凱、馬正信等到機場歡迎。

到機場歡迎的還有繆先生的在京友好錢昌照和夫人沈性元，鄒秉文、錢端升等。

八十五歲高齡的繆雲台先生一九四九年秋去香港，一九五〇年又由香港去美國，先後在美國、日本居住近三十年，今天回到祖國定居感到格外高興。他說，現在回國定居是實現了我多年的夙願。

谷牧昨會見

英國記者團

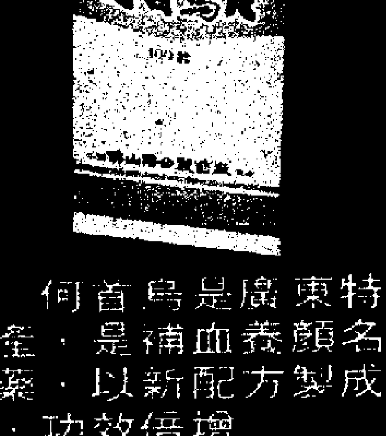
【據新華社北京十五日英文電】谷牧副總理今天上午在北京會見由英國《金融時報》副總編輯歐文率領的《金融時報》記者團。

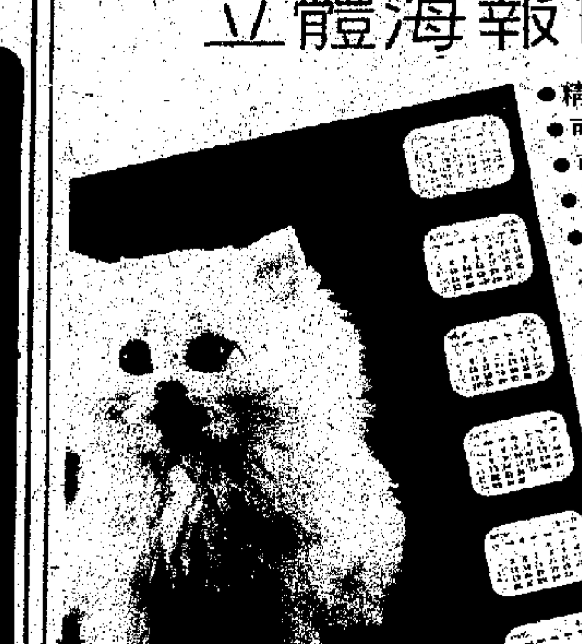
稅務會在蓉舉行

強調企業個人均須納稅

【據新華社北京十五日電】財政部最近在成都舉行的全國稅務工作會議，着重研究了稅收工作如何適應全黨工作着重點轉移的問題。到會代表認為，為了加快社會主義建設的步伐，必須充分發揮稅收的經濟槓杆作用。會議指出，一切企業、事業和個人，都必須依法納稅。拖欠稅款的要加收滯納金，欠稅屢催不交的要通知銀行扣交。偷稅漏稅的要視情節輕重，依法處以罰款。

寒熱咳嗽・氣喘氣促
支氣管炎片
支氣管發炎
立即見療效
國貨公司・藥行均售

向脫髮
請服
珠江牌 CHU KIANG BRAND
復方
何首烏片
防止脫髮・白髮變黑

何首烏是廣東特產，是補血養顏名藥，以新配方製成，功效倍增
國貨公司・藥行均售
電話：5-438435・438782

玲瓏浮突
栩栩如生
立體海報日/月曆

●精美彩色印刷配合吸塑技術製成。
●可用清水抹洗，歷久如新。
●可當牆壁裝飾。
●適合各行各業作廣告宣傳之用。
●大小呎吋，任由選擇。
本公司現備有精美風景、人、動物立體海報日/月曆，可隨時加印貴號之產品，宣傳文字，地址及電話等，同時並可代貴號設計任何圖案、景物或歡迎來稿。
詳情請電本公司營業部，即當派員洽商。
精美小册子歡迎索取
華藝實業有限公司
香港仔黃竹坑道十六號
勝利工廠大廈
電話：5-524198-0　5-540102-4

謹訂於一九七九年六月十六日（星期六），為本行大埔辦事處開幕，舉行酒會。十八日開始營業
恭候
光臨指導
（恕柬不週）
新華銀行　香港分行敬約
酒會時間：六月十六日上午十時至十二時
酒會地點：大埔墟廣福道大埔大廈一—二號

全國政協五屆二次會議上
鄧小平主席致開幕詞全文

【新華社北京十五日電】政協全國委員會主席鄧小平在政協第五屆全國委員會第二次會議上的開幕詞，全文如下：

各位委員，各位同志：

中國人民政治協商會議第五屆全國委員會第二次會議現在開幕。

我們這次會議，是在中共中央決定把黨和國家的工作重點轉移到社會主義現代化建設上來以後召開的。這次會議的目的，就是要進一步動員、團結全國各族人民和一切愛國力量，促進社會主義現代化建設的發展。

今年是偉大的中華人民共和國建國三十周年，也是中國人民政治協商會議成立三十周年。我們的國家進入了以實現四個現代化為中心任務的新的歷史時期，我們的革命統一戰線也進入了一個新的歷史發展階段。

在這三十年中，我國的社會階級狀況發生了根本的變化。我國工人階級的地位已經大大加強，我國農民已經是有二十多年歷史的集體農民。工農聯盟將在社會主義現代化建設的新的基礎上更加鞏固和發展。我國廣大的知識分子，包括從舊社會過來的老知識分子的絕大多數，已經成為工人階級的一部分，正在努力自覺地為社會主義事業服務。我國各兄弟民族經過民主改革和社會主義改造，早已陸續走上社會主義道路，結成了社會主義的團結友愛、互助合作的新型民族關係。各民族的不同宗教的愛國人士有了很大的進步。在實現四個現代化進程中，各民族的社會主義一致性將更加發展，各民族的大團結將更加鞏固。

我國的資本家階級原來佔有的生產資料早已轉到國家手中，定息也已停止十三年之久。他們中有勞動能力的絕大多數人已經改造成為社會主義社會中的自食其力的勞動者。我國資本主義工商業社會主義改造的勝利完成，是我國和世界社會主義歷史上最光輝的勝利之一。這個勝利的取得，是由於中國共產黨領導全體工人階級執行了毛澤東同志根據我國情況制定的馬克思主義政策，同時，資本家階級中的進步分子和大多數人在接受改造方面也起了有益的配合作用。現在，他們作為勞動者，正在為社會主義現代化建設事業貢獻力量。

我國各民主黨派，在民主革命中有過光榮的歷史，在社會主義改造中也作了重要的貢獻。這些都是中國人民所不會忘記的。現在它們都已經成為各自所聯繫的一部分社會主義勞動者和一部分擁護社會主義的愛國者的政治聯盟，都是在中國共產黨領導下為社會主義服務的政治力量。

台灣同胞、港澳同胞和國外僑胞心向祖國，愛國主義覺悟不斷提高，他們在實現統一祖國大業、支援祖國現代化建設和加強國際反霸鬥爭方面，日益發揮着重要的積極作用。

上述各個方面的變化表明，我國的統一戰線已經成為工人階級領導的、工農聯盟為基礎的社會主義勞動者和擁護社會主義的愛國者的廣泛聯盟。新時期統一戰線和人民政協的任務，就是要調動一切積極因素，努力化消極因素為積極因素，團結一切可以團結的力量，同心同德，羣策羣力，維護和發展安定團結的政治局面，為把我國建成現代化的社會主義強國而奮鬥。

為了實現四個現代化，必須發揚社會主義民主和加強社會主義法制。人民政協是發揚人民民主、聯繫各方面人民羣衆的一個重要組織。中國的社會主義現代化建設事業，繼續需要政協就有關國家的大政方針、政治生活和四個現代化建設中的各項社會經濟問題，進行協商、討論，實行互相監督，發揮對憲法和法律實施的監督作用。我們要廣開言路，廣開才路，堅持「三不主義」，把各方面的意見、要求、批評和建議充分反映出來，以利於政府集中正確的意見，及時發現和糾正工作中的缺點、錯誤，把我們的各項事業推向前進。

為了實現四個現代化，在堅持對極少數反社會主義分子實行無產階級專政的同時，需要在人民內部廣泛地加強思想政治教育。政協在這一工作中無疑將繼續發揮重要作用。統一戰線和人民政協要發揚自我教育、自我改造的傳統，按照團結、批評、團結的公式，繼續進行思想改造的工作，幫助各方面的人士和羣衆在為社會主義服務的共同基礎上不斷增強團結，取得新的進步。

目前國際國內形勢對實現祖國統一大業十分有利，我國政府已經明確宣佈了對台灣歸回祖國的大政方針。人民政協應當積極開展工作，促進台灣早日歸回祖國，實現祖國統一大業的愛國統一戰線。同時，要積極開展人民外交活動，加強同國際朋友的友好往來，為發展國際反霸統一戰線作出自己的努力。

在新的歷史時期，人民政協作為統一戰線組織，任務是十分光榮的，工作是大有可為的。讓我們在馬列主義、毛澤東思想的旗幟下，在以華國鋒同志為首的中共中央領導下，沿着社會主義的道路，為實現四個現代化的宏偉目標團結前進，預祝大會圓滿成功！

五屆政協二次會議開幕會場。（新華社傳真照片）

在安徽省委工作會議作重要講話
萬里剖析當前有三種人散佈錯誤思潮
一種是對檢驗真理問題進行反攻的人
指出要繼續深入討論真理標準問題思想要繼續解放

【本報訊】據新華社合肥消息：在最近召開的中共安徽省委工作會議上，省委第一書記萬里在發言時說：真理標準問題的討論要繼續深入下去，思想要繼續解放，民主要繼續發揚，「三不主義」一定要堅持，這是貫徹執行黨的十一屆三中全會的戰略決策和方針政策，搞好國民經濟調整的重要保證。

萬里在談到要注意反對來自「左」的和右的兩方面的干擾時說，對於前一時期，有人從右的方面利用我們發揚民主、解放思想之機，懷疑和否定四項基本原則，要繼續做好工作，對於敵對分子的破壞活動，要堅持無產階級專政，堅決打擊。另一方面，對當前這股否定三中全會的錯誤思潮，更要提高警惕。有人抓住我們工作中的一些支流現象，加以誇大，甚至攻擊黨的路線右了，攻擊黨的一系列方針政策「偏」了。他們是以極左的面貌出現的，很容易迷惑人。散佈這種極左思潮的人，有的本來就是林彪、「四人幫」的殘渣餘孽，有的是對堅持實踐是檢驗真理的唯一標準的根本原則進行反攻的人，還有不少人是林彪、「四人幫」極左路線流毒沒有肅清，也就是思想仍然處於僵化或半僵化狀態，因而懷疑三中全會的決策。他要求各級黨政負責人一定要站穩黨的立場，增強黨性，保持清醒的頭腦，防止一股風刮來，就東倒西歪，搖擺不定。一定要堅持實事求是的科學態度，加強調查研究，善於獨立思考，引導大家正確認識形勢，堅定政治方向，不折不扣地繼續深入貫徹三中全會的精神。

萬里說，要深入貫徹三中全會精神，必須堅持一條正確的思想路線。去年的關於真理標準問題的討論，就是在深入揭批林彪、「四人幫」鬥爭中，開展的兩條思想路線的討論，是一次具有深遠意義的馬克思主義教育運動和思想解放運動。討論的中心問題，是承認不承認實踐是認識的基礎，承認不承認一切認識、一切主觀世界的東西，都必須接受實踐的檢驗。也就是說，是堅持實事求是，一切從實際出發，理論和實踐相結合這一馬克思主義的原則，還是堅持本本主義、一切從本本出發，理論和實踐相脫離的反馬克思主義的原則。很明顯，如果不端正思想路線，不恢復和堅持毛主席一貫教導的實事求是的原則，那麼，揭批林彪、「四人幫」的鬥爭就不可能進行到底，三中全會的精神就不可能貫徹到底，「四項基本原則」就不可能堅持，調整國民經濟的任務也不可能搞好。實踐證明，不論任何時候，都要堅持實事求是，一切從實際出發、理論和實踐相結合的這一馬克思主義的思想路線。

萬里強調說，為了順利進行四個現代化建設，我們必須堅定不移地貫徹執行三中全會提出的解放思想，開動機器，實事求是，團結一致向前看的方針。我們要不斷提高識別兩條思想路線的能力，真理標準問題的討論要繼續深入，思想要繼續解放，民主要繼續發揚，「三不主義」一定要堅持。只有這樣，三中全會提出的各項方針和政策才能得到很好的貫徹，我們的事業才能不斷勝利前進。萬里在發言中說：通過貫徹三中全會精神，安徽省形勢越來越好，全省政治局勢穩定，進一步加強了安定團結，黨內外民主進一步發揚，人們的思想進一步解放，政策進一步落實。

安徽小麥總產料超過63億斤

【中國新聞社合肥十五日電】去年在夏秋季遭到歷史上罕見旱災的安徽省，今年小麥生產形勢仍然很好，預計全省小麥總產量將超過去年，達到六十三億斤以上。

安徽省小麥豐收，是這個省堅持長期抗旱取得的偉大成績。去年安徽省小麥播種面積比上年擴大三百四十萬畝。

王光美和她的哥哥王光英一起參加政協會議

新增補的政協五屆全國委員會委員王光美和她的哥哥王光英，六月十五日一起出席了第二次會議的開幕式。（新華社傳真照片）

成都中日圍棋賽 雙方各獲勝四局

【據新華社成都十五日英文電】日本圍棋隊和中國圍棋隊昨晚在此間進行比賽，雙方各勝四局。這是客隊訪華期間的第三場賽事。

許德珩六月十五日在政協五屆二次會議開幕式上作工作報告。（新華社傳真照片）

中國一定會實現四個現代化
美籍學者趙浩生在北京和青年們座談

美國社會的煩惱

美國為了商業競爭，有日新月異的發明，刺激了它的經濟繁榮，也造成了想像不到的浪費。比方說，他們的衣食住行，一切的一切，每年花樣翻新。舊的不去，新的不來，結果造成無限的浪費。如果不浪費，就沒有生產，就沒有繁榮。美國雖富，它的資源還是有限的。最近它的汽油就不夠用。國內的資源不夠了，就向外發展，就組織跨國公司。利用外國的資源，用外國的廉價勞力，用外國的市場，來發展它的資本主義經濟。但是今天的世界，和二十年前、二百年前是完全不同了，第三世界的覺醒，第三世界國家的獨立，使它的市場和資源都出了問題。美國的最早的一代，是具有拓荒精神的一代，到了第二代，拓荒精神小了。到了現在，美國的第三代、第四代，有的就成了紈袴子弟。美國自動化程度增加，大大提高了生產力，但還不能提高到可以供應無限浪費的程度。今天的美國資源缺乏，生產力減退，通貨膨脹，失業增加。當然，和其他國家比較起來，美國是最富的、物質生活最好的國家，它的農業是任何國家也比不上的。不過這些基本問題，他們都找不到基本的解決辦法，只能頭痛醫頭腳痛醫腳地對付下去。

美國人的物質生活雖然舒服，但是許多人精神空虛，非常苦悶。今天美國的財富，大概有百分之二十掌握在政府手裏，百分之三十在佔美國人口百分之一點六的富豪手中，百分之四十多掌握在百分之九十多的人民手中。全國經常有五百萬人失業。三對夫婦中就有一對離婚。全國十萬人有毒癮，六百萬人酗酒。兩千七百萬青年中，十五萬人有正式記錄的性病。在這個國家裏，黑人說受白人的歧視，白人說黑人好吃懶做。富人說自己納的稅太多，窮人說富人納的稅太少。中產階級說自己還沒富到不在乎納稅，又沒有窮到可以領社會救濟，覺得自己最吃虧。領養老金的人說，自己的收入趕不上通貨膨脹。還在工作的人說，政府從他的薪水裏扣的社會保險費養這些老年人的錢太多。父母說子女不該吸毒，不該喝酒，不該亂搞男女關係；子女說父母不該喝酒、離婚。目前美國最流行的是神經病。因為苦悶，各種奇怪的宗教、娛樂都應運而生。在圭亞那幾百個美國人一起服毒自殺，就是奇怪宗教的具體表現，證明人們苦悶，尋求解脫。

把今天的美國和二十年前的美國來比，同時再把今天的第三世界和二十年前的第三世界來比，就會看到，美國社會在走下坡路。你說它富則可，說它健康進步是有問題的。你可以學它的若干東西，不能全盤學。全盤學就要把它的所有問題招到你身上來。

可憐的乞丐經濟

現在台灣的生活水準較高，但它在軍事、政治、經濟、思想意識上，完全是美國的一個寄生蟲和殖民地。軍事上靠美國保護，經濟上靠美日的投資加工。美國把一些污染工廠弄到台灣、南朝鮮去開設，台灣、南朝鮮來者不拒。此外，台灣本來條件不錯，加上外資提高了生產技術、生產力。它是靠外國資本家在剝削之後多給他們一點，所以他們生活水平提高了，這是在資本主義的指甲縫裏討生活。不但在政治經濟上是美國的寄生蟲，更可恥的，台北是全世界最有名的色情首都，到台灣旅行的外國人，把色情列在正式旅行節目之內，台灣稱之為「無煙工業」。台灣的繁榮，是以這樣的代價換來的，這並不保險，一切要看美國、日本的臉色。美國在外交上、經濟上打了個噴嚏，台灣就患重傷風。這種經濟是乞丐經濟，可恥的經濟。

倘若單純地從經濟上比較台灣和大陸而羨慕台灣，這是「笑貧不笑娼」的思想。在台灣，除了少數發財和當權者外，有自尊感的人並不滿意台灣今天的畸形地位。

美國總統講人權只是個商標

我是贊成民主和人權的。但是民主和人權這兩個詞，在不同國家、不同時代，有不同的形式和內容。比方說，民主起源於希臘，但是最早的希臘民主就不許婦女和奴隸參政。一七七一年法國的盧梭最早提倡「天賦人權」。他說的人權，就和今天美國總統卡特所說的人權完全不同。卡特叫的人權，是一個政治的商標。美國的每一個總統，都有他自己的政治商標，如肯尼迪的「新邊界」、詹森的「大社會」等。卡特的人權，最初目的是反蘇的，反對蘇聯對猶太人的歧視，爭取美國猶太人的支持。他提出人權的第二天，他派出的駐聯合國的首席代表安德魯．揚，在歐洲旅行時公開發表談話，說美國自己就有人權問題，而且還有政治犯。美國的輿論更批評卡特的人權有選擇性，在對蘇遭受挫折後，他就不再提了，只對南美的小國家還在提人權問題。（中）

繆雲台夫婦抵京 童小鵬等迎接

原國民黨政府行政院政務委員繆雲台先生偕夫人趙佩瑜（左一）從美國回國定居，六月十五日到達北京，在機場受到中共中央統戰部副部長童小鵬、熊向暉等迎接。（新華社傳真照片）

全國工業生產報捷 上月產值增百分六
上海山西增產節約燃料　山東月月超產
廣東遼寧抓緊輕紡業改變生產落後局面

【中國新聞社北京十五日電】全國工交戰線廣大職工認真貫徹黨中央提出的經濟工作調整、改革、整頓、提高的方針，把抓好調整同開展增產節約緊密結合起來，在調整中前進，從生產呈現出穩步上升的良好形勢。五月份工業總產值比上月增長百分之六點三，是今年以來的最高月份。

黨中央作出關於調整國民經濟的決策，號召開展增產節約運動以來，各部門、各地區進行了認真的傳達貫徹，十分重視把抓好調整同開展增產節約緊密結合起來，廣泛發動羣衆，大搞增產節約，上海市把調整工作落實到增產節約運動中來，全市一百項主要產品的燃料、電力和原材料消耗，有六十七項達到歷史最好水平，有七十六項比去年同期降低，節約焦炭八萬四千六百噸，煤炭十五萬七千二百噸，燃料油五萬六千四百噸，電力二千三百八十六萬度。山東省在增產節約運動中，工交生產節節上升，四月份比一季度好，五月又比四月強。山西省煤炭生產創出了今年的最高月產水平，超產原煤三十多萬噸。

在調整工作中，許多省市特別重視把輕紡工業儘快搞上去。遼寧省五月份輕紡工業平均日產值比四月份增長百分之七點三，改變了輕紡工業增長速度落後於重工業的局面。山東省紡織、一輕、二輕工業總產值比四月份提高百分之九點六，高於全省工業平均增長水平。廣東省每天從重工等行業調整三十萬度電給廣州市輕工，給省內其他重點輕工企業，每天增加用電八萬九千度，使輕工增產效果顯著。廣州市五月份輕工產值比上月增長百分之十點三。

日本新駐華大使 吉田健三抵北京
亞洲局長柳谷也同機到達

【時事社北京十五日電】日本新任駐華大使吉田健三，十五日下午乘日航客機抵北京。中國外交部禮賓司副司長傅順和在機場迎接。日本外務省亞洲局長柳谷謙介也同機抵達北京，進行訪問。

中新社評述：
「團結向前進　一心搞四化」是此次政協會議主旨

【中國新聞社北京十五日電】本社記者評述五屆政協二次會議：五屆政協二次會議今天下午在北京開幕了。這次會議是中國在新的歷史時期重要轉折關頭——集中全力搞好社會主義現代化建設——的時候召開的。從會前的氣氛和會議日程的安排上看，「團結一致向前進，一心一意搞四化」，就是這次會議的主旨。

中國人民政治協商會議成立在一九四九年，是偉大導師毛主席和敬愛的周總理親手創建的。毛主席早在三、四十年前，就把統一戰線列為中國革命的三大法寶之一。政協就是中國共產黨團結全國各族各界和各民主黨派的革命統一戰線組織。

新中國誕生已有三十周年，人民政協也經歷了不平凡的三十年。在林彪、「四人幫」橫行時期，政協被迫停止了活動，許多民主黨派和各界人士，和中國共產黨的老幹部一樣，受到林彪、「四人幫」的凌辱和迫害，那時是新中國的最黑暗時期。但是，中國革命的統一戰線是建立在十分牢固的基礎上的。中國各民主黨派和各界人士經歷了長時期的嚴峻的考驗。他們不管遭遇到多大的艱難挫折，仍然堅信只有社會主義才能救中國，決心跟着中國共產黨走社會主義道路。

去年三月，多年來被林彪、「四人幫」嚴重破壞的人民政協重新恢復活動，舉行了第五屆全國政協的第一次會議。一年零三個月來，政協工作有了很大的發展，各民族、各民主黨派、各界愛國人士和各方面委員為社會主義現代化服務的積極性進一步調動起來。最近，全國政協新增補了一百一十名委員，他們中的大多數是遭受林彪、「四人幫」的迫害得到平反恢復了工作的。現在五屆政協委員總數達到二千〇一十五人，這次舉行的二次會議，團結面之廣，是建國以來從未有過的。

羣策羣力，共商國是，這是政協的工作傳統。對於國家的方針、政策和政府的工作，政協委員可以各抒己見，暢所欲言，提出批評和建議。當前，舉國上下正在為實現四個現代化努力奮鬥。五屆政協二次會議，將在發揚民主、調動一切積極因素上，團結全國各族、各界、各民主黨派，團結台灣同胞、港澳同胞和海外僑胞，為實現社會主義現代化的宏偉目標，作出重要的貢獻。

縱橫談

政協·調動積極力量·監督

肩負着歷史使命

第五屆全國政協第二次會議昨天隆重開幕。這是重要時刻舉行的重要會議。

去年二月舉行的五屆第一次會議，是政協工作被迫中斷多年後的首次聚會。開會之後，統戰工作陸續恢復，政策陸續落實，各地政協在過去一年中，做了許多事情，工作有了很大發展。

從今年元旦起，全國進入了工作着重點轉移到社會主義現代化建設上來的歷史時期。

這一次會議，因此肩負着更新更大的歷史使命。

團結向前進　全心搞四化

政協主席鄧小平在昨天的開幕詞中明確指出：「這次會議的目的，就是要進一步動員、團結全國各族人民和一切愛國力量，促進社會主義現代化建設的發展。」中國新聞社則更進一步把會議宗旨總括成兩句話：「團結一致向前進，一心一意搞四化」。

政協四項議程

從連天發佈的新聞來看，政協會議議程大概包括下列四項：

一、聽取並通過常委會工作報告。這個報告昨天已由政協副主席許德珩向大會提出了。

二、列席五屆人大第二次會議。這個項目大概是後天（十八日）人大正式開幕時的事。

三、通過提案審查委員會關於提案的審查報告和決議。

四、增選政協五屆全國委員會副主席、秘書長、常委。

政協委員年齡較大，會期不宜太密，時間不宜太長，這大概就是政協會議比人大會議早開三天的原因。

協商、討論與監督

經過補選，現在全國政協委員共有兩千一十多人。團結面之廣，為建國以來所無。這將更加有助於調動各方面積極力量，為四個現代化服務。

政協委員列席人大會議，表示着對於人大的審議工作沒有同樣的審議權，但是，他們可以從統一戰線的原則出發，對於國家的方針、政策和政府的工作，各抒己見，暢所欲言，提出批評和建議。

好的，就應該讚揚；壞的，就應該批評；有好的設想和主張，就應該提出具體建議。這才能發揮協商、討論、監督的作用。

這一年多來，全國都在大力提倡加強社會主義民主和社會主義法治。人們因而希望，而且也相信，「知無不言，言無不盡」的精神，能在這次政協全國會議上得到充分發揚。

作出應有的貢獻

去年的全國政協會議開得很好，濟濟多士，共商國家大事，精神振奮，心情舒暢，討論得很熱烈，提出了許多好意見，體現了民主協商精神。

本屆會議面臨着全民期望的實現四個現代化重大議題，責任比去年會議更重，必將在調動和發揮各方面積極性的工作上作出應有的貢獻。

施君玉

泰馬印驅逐大批……

【美聯社吉隆坡十五日電】馬來西亞內政部長沙菲爾星期五說，泰國、印尼和馬來西亞已達成一項共同協議，對所有企圖登陸它們海岸的越南人，通通趕出海去。沙菲爾同泰國國防部長兼陸軍參謀長果上將舉行會談後，召開記者招待會說，三國海軍不久將在南中國海某些海域展開聯合巡邏。沙菲爾暗示，這可能造成大批……

馬副總理馬哈蒂爾宣佈
在馬來西亞七萬多越難民 將用船隻送往公海

……三小時亮燈時間。——建議所有工商企業採取每周工作五天的制度，並盡可能讓工人同時度暑假……時，他們將力求就能源問題覓取具體行動。

【美聯社東京十五日電】星期五，日本首相大平正芳說，當七個工業國的領袖於六月二十八日、二十九日舉行東京首腦會……

太陽越來越小了
美國一天文學家有此一說

……他在本星期提交在波士頓的美國天文學協會的書面報告中，詳述了他的結論，但其他科學家對此表示懷疑。麻省理工學院的天文學家保羅……的客座教授，他在倫敦格林威治皇家天文台詳細研究過紀錄檔案後，得出他的結論。該天文台的紀錄遠溯至一七五〇年。他說：「我開始……是，太陽活動經過長期變化，可能使太陽直徑出現變化。」埃迪博士將他的觀察放進電腦，他的計算顯示，直徑縮短，大概至少持續了四百年。

……利馬十五日電】這個五百萬人的城市星期五發生地震，數以千計只穿睡衣的市民跑上街頭。利馬市舊區的市民說，有些牆壁破裂……

泰馬印(尼)協議海軍聯合巡邏
驅逐企圖登陸的越南難民
大批難民將葬身大海或轉赴香港澳洲

【美聯社吉隆坡十五日電】馬來西亞內政部長沙菲爾星期五說，泰國、印尼和馬來西亞已達成一項共同協議，對所有企圖登陸它們海岸的越南人，通通趕出海去。

沙菲爾同泰國國防部長兼陸軍參謀長兼上將舉行會議後，召開記者招待會說，三國海軍不久將在南中國海某些海域展開聯合巡邏。

沙菲爾暗示，這可能造成大批難民登陸香港或澳洲。

被指派處理馬來西亞難民問題的沙菲爾說，難民已成為一個安全問題以及東盟國家的共同邊界問題。

除泰、印、馬三國外，菲律賓和新加坡也是東盟會員。自難民一九七五年開始抵達以來，新加坡已將船驅逐，而菲律賓的排他性政策則允許在出現例外情況時，可另行處理。

沙菲爾說，東盟國家先前不願意遣走任何難民，恐怕這些難民在鄰近國家登岸，使東盟國家之間產生誤會。然而，東盟國家現在認識到這個問題嚴重，需要共同合作。

他說，數以千計難民可能因東盟這項聯合行動而葬身於南中國海。他說，東盟國家的忍耐程度，也是有限度的。

他批評西方國家只會要求東盟國家把「船民」作難民對待，而它們自己則使用移民法例，來決定是否接納這些難民作永久居民。

處理難民問題的西方外交官已在注意吉隆坡、曼谷、雅加達、新加坡和馬尼拉發表的嚴厲聲明，並表示這看來是處理難民問題的新方法。

過去，不適宜於航海的船隻是准予停泊上岸的。

在吉隆坡和雅加達，外交部本星期已召見越南大使，告知越南要抑制難民外流。越南還獲知東盟國家再不能容忍這個局勢。

外交官們說，東盟國家可能是要造成情況十分困難，使難民不到東南亞來，這樣，難民就可能從越南向西北航行，前往香港。

一名西方外交官說：「在香港，沒有地方建造龐大的難民營。數以千計的難民坐在艇上等，擠在岸上，這就使英國要求美國及其他國家，把難民從香港接出去。」

紐約梅賽百貨公司大火

紐約的世界最大百貨公司梅賽百貨公司星期四下午發生大火。火勢幸好被控制在一層樓之內，但濃煙蔓延整幢大廈。（美聯社照片）

美蘇首腦抵維也納
今天開始會談後天簽限核條約

【路透社維也納十五日電】勃列日涅夫於今天在徐徐而堅定的姿勢中抵達維也納，準備同卡特會談四天。這是四年來美蘇之間首次首腦會議。

近月時常顯得疲倦、衰弱的七十二歲的蘇聯領袖勃列日涅夫，當在斯韋察機場步下蘇聯伊留辛——六二航機時，致顏微笑。

健康日差已五年的勃列日涅夫，步履穩健，走在紅地毯上，受到奧地利總統的隆重歡迎。

蘇聯主席和卡特總統的第一次會見，安排在六小時之後，接着是在星期六和星期日進行至少四次的密談。

蘇聯飛機滑行停到白宮空軍一號噴氣機緊鄰的地方。卡特就是乘該機於昨晚到達維也納的。當時，他稱這是一次「和平的出使」。

勃列日涅夫緩步走下舷梯，扶着邊欄，但無需攙扶。注視電視所播到達儀式的西方外交官說，他看上去神態比兩星期前略好。那時他曾赴匈牙利進行短暫訪問。

機場實施嚴密保安戒備，武裝警察和突擊隊員在每一衝要之點把守。一架警方直升機在周圍的上空盤旋。

當軍樂隊奏着蘇聯和奧地利的國歌之時，勃列日涅夫曾一度心神不定，左顧右盼地查看他的助手。

勃列日涅夫沒有像卡特那樣在機場發表聲明，他抵達機場後，便乘車前往維也納市中心的蘇聯大使館。

陪同勃列日涅夫前來的，是一個訪問西方國家陣容最強大的蘇聯代表團，包括三名克里姆林宮政治局成員：外交部長葛羅米柯、國防部長烏斯季諾夫，以及勃列日涅夫的最高級助理和顧問契爾年科。

此外，蘇聯武裝部隊參謀長尼古拉．奧加諾夫也隨團前來。

預料葛羅米柯將於今天稍後，與美國國務卿萬斯會談。

勃列日涅夫的妻子仍留在蘇聯，但卡特夫人則陪同丈夫前來維也納。

卡特與勃列日涅夫的首腦會議，將於下星期一達到高潮，屆時，他們將簽署第二輪美蘇限制戰略武器協定。

泰馬將加強合作
應付變化中局勢
馬內長與泰國防部長會談

【路透社吉隆坡十五日電】基於印支局勢的發展，泰國和馬來西亞今天同意加強它們的安全合作，以應付變化中的局勢。

馬來西亞內政部長雅沙里沙菲說，他今天與到訪的泰國國防部長兼陸軍總司令乘．鎮舒那暖舉行一小時會談後，達成上述協議。乘．鎮舒那暖星期三開始訪問馬來西亞，目的是為了與馬來西亞領袖就印支局勢發展和印支難民給鄰近國家造成的不穩影響進行會談。

產油國本月底開會
將決定油價加二成

【合衆國際社科威特十五日電】科威特《復興》周刊星期五報道，石油輸出國組織本月底在日內瓦舉行會議時，將決定提高油價百分之二十。

雜誌引用可靠石油界人士的話說：「加價百分之二十是用來補償石油消耗國生產的貨物的加價。」

它說，石油輸出國組織將尋求終止會員國的單方面加價。

它說，石油輸出國組織負責人、阿拉伯聯合酋長國的石油和礦藏資源部長奧蒂巴將提議，通過要求會員國在三月以來已加在油價上的額外費用上，增加附加費，以統一油價。

馬副總理馬哈蒂爾宣佈
在馬(來西亞)七萬多越難民
將用船隻送往公海
對進入領海「船民」可以開槍　沉船不加援救

【法新社吉隆坡十五日電】馬來西亞副總理馬哈蒂爾．穆罕默德今天宣佈，馬來西亞將把國內七萬六千名越南難民全部用船送往公海。

馬哈蒂爾又說，政府將於不久立下法律，准許向進入馬來西亞領海的任何越南「船民」開槍射擊。

馬哈蒂爾在宣佈這些「嚴厲措施」時說，驅逐難民行動將馬上開始，並根據可調用的運送工具分階段進行。

據馬來西亞國家通訊社報道，准許見人射擊的法律也將於不久頒佈。

與此同時，政府將加強東部海岸的海軍巡邏，下令海軍全面戒備，防止再有任何難民登岸。

馬哈蒂爾說：「任何載着越南非法移民的船隻，將再不能獲准進入我們的海域。他們將被我們的巡邏艇拖往公海，任由他們繼續到其他地方。

「假如他們自行把船弄沉，他們將不會獲援救，他們將因而溺斃，他們的溺斃是因為他們自行弄沉船，與人無尤。

「假如他們沒有船繼續他們的航程，我們將提供船隻給他們，然後把他們遣走。」

馬哈蒂爾說，馬來西亞將於不久把它這項決定，通知其他東南亞國家聯盟成員國。

對於聯合國難民事務高級專員哈特林呼籲東南亞國家人道的聲明，馬哈蒂爾說：「要人道，我們根本得不到補償。我們所得到的，是越南非法移民進一步湧入。」

馬哈蒂爾說：「聯合國難民事務高級專員應當呼籲正在收容越南難民的國家，增加收容數目，而不是要求東南亞國家不把他們趕走。」

馬哈蒂爾估計，把馬來西亞的七萬一千名船民用船運走，需要一些時候才行。

日本採取多項措施
加強削減能源消耗
包括電視台停止深夜播映、減少廣告亮燈時間，工商企業每周工作五天等

【法新社東京十五日電】在國際石油供應情況日益惡化的情況下，日本今天決定採取一切可能措施，進一步削減能源消耗。

由大平正芳首相主持的內閣部長能源政策會議，決定除了目前推行的節省石油百分之五的計劃外，採取以下措施：

——建議所有電影院在午前不放映。

——勸請所有公共運輸系統在載客運行時調節冷氣。

——要求所有電視台停止深夜播映。

——星期日和假期把絕大部分商業性油站關閉。

——要求所有商業廣告和裝飾燈飾的用戶，平均每天減少三小時亮燈時間。

——建議所有工商企業採取每周工作五天的制度，並盡可能讓工人同時度暑假。

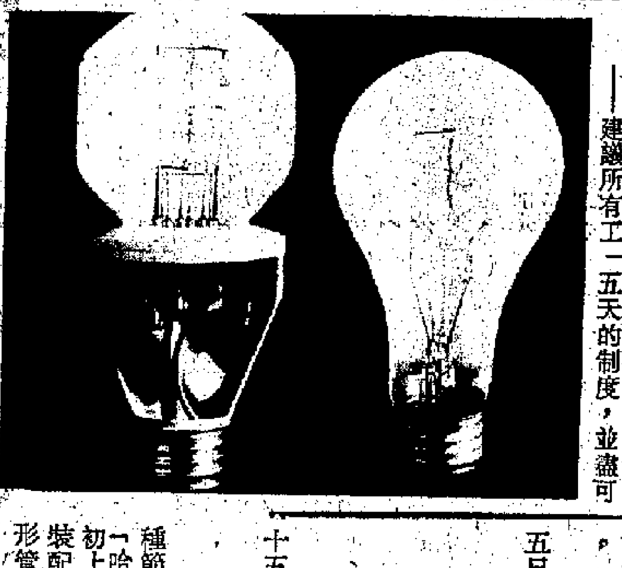
【美聯社東京十五日電】星期五，日本首相大平正芳說，當七個工業國的領袖於六月二十八—二十九日舉行東京首腦會時，他們將力求就能源問題覓取具體行動。

老撾限制我使館人數
我外交部表極大遺憾
指出這是蓄意損害中老關係新步驟

【新華社北京六月十五日電】中國外交部亞洲司司長沈平，六月十五日下午約見老撾駐中國大使塔汶．西扎倫，向他面交了中國外交部的一件照會。照會指出：老撾當局無理限制中國駐老撾大使館人數，完全是一種歧視性措施，是老撾當局蓄意損害中老關係的又一新的嚴重步驟。

照會說：「六月一日，老撾人民民主共和國外交部照會中華人民共和國駐老撾大使館，借口根據目前兩國關係實際情況和老撾駐華使館人數，要求中國駐老撾大使館至遲在六月底前，將人員減至十二人，無理提出在十二人中不要有武官和各種軍事幹部。這是老撾當局惡化中老兩國關係的又一行動，對此，中國政府表示極大的遺憾。

「中老兩國自一九六一年開始建立外交關係，兩國政府歷來是根據各自的實際需要派出駐對方使館的工作人員。中國駐老撾大使館為促進中老兩國和兩國人民的友誼作出了自己的努力。近年來，老撾當局在越南霸權主義者唆使下，採取了種種反華行動，大肆惡毒攻擊中國，不斷惡化兩國關係。老撾當局繼一九七八年七月無理要求中國方面撤銷中國大使館經參處駐孟賽代表處之後，又突然單方面宣布停止由中國承擔援建的孟南巴至耶勒拉邦市公路，強令中方限期撤回築路工程技術人員和其他應聘在老撾工作的中國專家，停止新華社萬象分社工作，趕走中國記者。這就完全斷絕了中老兩國間的經濟、技術合作關係，嚴重損害了兩國人民的友誼。現在，老撾當局又進一步無理限制中國大使館人數，要求撤銷大使館武官處，並強行要中國大使館人員限期離開老撾，這完全是一種歧視性措施，是老撾當局蓄意損害中老兩國關係的又一新的嚴重步驟。老撾當局必須對由此而產生的後果負全部責任。」



美國發明長壽慳電燈泡

美國通用電氣公司十四日宣佈發明了一種節約能源的長壽燈泡（左）。這種名為「哈來克」的家庭用燈泡，將於一九八一年初上市，售價可能是十美元。該燈泡的底座裝配有精密的電子控制零件，燈泡內有一弧形管。它的照明度與目前所用的燈泡（右）一樣，但耗電量只及三分之一。（合衆國際社照片）

太陽越來越小了
美國一天文學家有此一說
一些科學家對此表示懷疑

【路透社波士頓十五日電】據一名曾在英國研究了有關太陽二百年來的紀錄的著名美國天文學家說，太陽已越來越小了。

太陽專家杰克．埃迪說，太陽的直徑每年縮短超過八英里。

不過，太陽不會在短期內消失。它的直徑還剩下八十六萬五千四百英里。埃迪表示不能確定直徑縮短會對天氣有何影響。

他在本星期提交在波士頓的美國天文學協會的書面報告中，詳述了他的結論，但其他科學家對此表示懷疑。

麻省理工學院的天文學家保羅．喬斯博士說：「我認為，如果杰克是對的話，這真是震驚地球的發現。這意味着我們目前不了解太陽的變化。

「我對此非常懷疑。」

數百年來，太陽一直被用作計算其他星體的標準單位，因此埃迪博士的理論對天文宇宙學可能產生深遠影響。

埃迪博士是哈佛大學史密森尼安中心的客座教授，他在倫敦格林威治皇家天文台詳細研究過紀錄檔案後，得出他的結論。該天文台的紀錄遠溯至一七五〇年。

他說：「我開始閱讀格林威治紀錄，是因為我要找尋一些我們迄今一直未有發現到的東西——那就是，太陽活動經過長期變化，可能使太陽直徑出現變化。」

埃迪博士將他的觀察放進電腦，他的計算顯示，直徑縮短，大概至少持續了四百年。

利馬昨發生地震
市民驚惶跑上街

【美聯社秘魯利馬十五日電】這個五百萬人的城市星期五凌晨發生地震，數以千計只穿睡衣的市民跑上街頭。

利馬市舊區的市民說，有些牆壁破裂，但民防部說，沒有接到重傷和嚴重損失的消息。

英恢復死刑與否
議會將進行投票

【法新社倫敦十五日電】英國下議院議長諾爾曼．聖約翰－史蒂瓦斯今天說，英國議會議員在七月底之前，將有機會對恢復死刑進行投票。

大不列顛於一九六五年廢除死刑。一九七四年和七五年，議員曾進行投票，強烈反對因北愛爾蘭恐怖主義增加而恢復死刑。

於五月三日贏得選舉的保守黨，在其宣言上曾保證將對死刑問題進行辯論。

但是，預料保守黨議員可以進行自由投票，同時，儘管首相撒切爾夫人個人表示贊成，但恢復絞刑將再次遭到拒絕。

聞

家慈 **潘母梁婉芹女士** 痛於一九七九年六月十二日晨一時五十分壽終瑪麗醫院積閏八十有五壽 遺體奉移香港殯儀館

治喪謹擇公曆六月十七日（星期日）中午十二時在殯館大禮堂舉行奠禮下午一時出殯奉柩往柴灣歌連臣角火葬場舉行火化

哀此報

孝男 根元 芬元 翹元 幹元 泰元 疊元 振元

孝女 嬌香 英香 銀香 哀規 循規

偕全體眷屬 泣告

通訊處：敬業公司　香港德輔道中二八七號十五樓　電話：四三八一三六

治喪處：香港殯儀館　香港英皇道六七九號　電話：六一五二二六

海運·百樂 H702412 K678091　大滿五場　榮獲四項金像獎　保羅紐曼·勞勃烈福主演
大華　狂滿！今請早　禮拜加開四點　《恐怖黑手黨》　費拉拿
豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841199 5-752372　第二週五場請早　歐洲公司最新性喜劇
泰國·樂聲·金門·民樂　今天五場獻映　明天加開四點正　《滿宮春》　劉雅英　劉丹小鳳　白洋洋　林洋　主演　今午場·夜晚　夢中劍
港九影院聯合廣告
紐約·凱聲　第二週五場映　《動物屋》　國際場一九七七　今晚午夜場十一點半
東方·新聲　週末請早　老鼠拉龜
寶石·富都 K657116　今天五場　《神秘金剛》　今午夜場：夢中劍
新都·快樂 K666148 H773496　今天五場　《神秘金剛》　今午夜場性愛博士
珠江·銀都 3-023941 3-891187　今天五場　《林家舖子》　《烏龍幫辦逢凶化吉》
新光 H632959　今天五場　《烏龍幫辦逢凶化吉》
麗聲·國都　今天五場獻映　《滿宮春》　今午夜場：夢中劍
皇后·皇都　今明兩天兩院加映四時正場　今天五場獻映　哥倫比亞影展參展代表作　《歡顏》　胡慧中　張國柱　主演　今晚午夜場：老鼠拉龜
萬年青·紫荊·明月　教頭　歡顏　滿宮春
南華·南洋 3881755 5737388　今天五場獻映　《林家舖子》　原著茅盾　編劇夏衍　越仔生活
京都·普慶 5722883 3849977　今天五場　《加州套房》
國際 K820749　今天四場　《歡顏》

路線的討論，是一次具有深遠意義的馬克思主義教育運動和思想解放運動。討論的中心問題，是承認不承認實踐是認識的基礎，承認不承認一切認識、一切主觀世界的東西，都必須接

料超過63億斤

【中國新聞社合肥十五日電】去年在夏秋季遭到歷史上罕見旱災的安徽省，今年小麥生產形勢仍然很好，預計全省小麥總產量將超過去年，達到六十三億斤以上。安徽省小麥豐收，是這個省堅持長期抗旱取得的偉大成績。去年安徽省小麥播種面積比上年擴大三百四十萬畝。

有生產，就沒有繁榮。美國雖富，它的資源還是有限的。最近它的汽油就不夠用。國內的資源不夠了，就向外發展，就組織跨國公司。利用外國的資源，用外國的廉價勞力，用外國的市場，來發展它的資本主義經濟。但是今天的世界，和二十年前、二百年前是完全不同了，第三世界的覺醒，第三世界國家的獨立，使它的市場和資源都出了問題。美國的最早的一代，是具有拓荒精神的一代，到了第二代，拓荒精神小了。到了現在，

基本問題，他們都找不到基本的解決辦法，只能頭痛醫頭腳痛醫腳地對付下去。美國人的物質生活雖然舒服，但是許多人精神空虛，非常苦悶。今天美國的財富，大概有百分之二十掌握在政府手裏，百分之三十在佔美國人口百分之一點六的富豪手中，百分之四十多掌握在百分之九十多的人民手中。全國經常有五百萬人失業。三對夫婦中就有一對離婚。六百萬人酗酒。兩千七百萬青年中，十五萬人有

的社會保險費發這些老年人的錢太多。父母說子女不該吸毒，不該亂搞男女關係，子女說父母不該喝酒、離婚。目前美國最流行的是神經病。因為苦悶，各種奇怪的宗教、娛樂都應運而生。在圭亞那幾百個美國人一起服毒自殺，就是奇怪宗教的具體表現，證明人們苦悶，尋求解脫。

把今天的美國和二十年前的美國來比，同時再把今天的第三世界和二十年前的第三世界來比，就會看到，美國社會在走下坡路。

們生活水平提高了，這是在資本主義的指甲縫裏討生活。不但在政治經濟上是美國的寄生蟲，更可恥的，台北是全世界最有名的色情首都，到台灣旅行的外國人，把色情列在正式旅行節目之內，台灣稱之為「無煙工業」。台灣的繁榮，是以這樣的代價換來的，這並不保險，一切要看美國、日本的臉色。美國在外交上一有風吹草動，台灣就張惶失措。美國在經濟上打了個噴嚏，台灣就患重傷風。這種經濟是乞丐經濟，可恥的經濟。

一個政治的商標。美國的每一個總統，都有他自己的政治商標，如肯尼迪的「新邊界」、詹森的「大社會」等。卡特的人權，最初目的是反蘇的，反對蘇聯對猶太人的歧視，爭取美國猶太人的支持。他提出人權的第二天，他派出的駐聯合國的首席代表安德魯．揚，在歐洲旅行時公開發表談話，說美國自己就有人權問題，而且還有政治犯。美國的輿論更批評卡特的人權有選擇性，在對蘇遭受挫折後，他就不再提了，只對南美的小國家還在提人權問題。（中）

半山區豪華洋樓再創新高價
三百萬一層樓
每方呎一千三百多元連地產界也難理解
據稱認購者不少可售個「滿堂紅」

【本報記者林浩雨報道】大型豪華洋樓的樓價節節上升，寫下一個又一個新高價紀錄。現在，千元一方呎的樓價已經「落後」，最新的高樓價竟達每方呎一千三百八十七元，這樣的高價，連地產界人士也暗暗咋舌，認為已到了「難以用常理來解釋」的地步了。

創下目前大型樓最高定價紀錄的是港島半山區麥當奴道一幢豪華大廈，該大廈的業主是本港一家著名地產公司。大廈樓高廿五層，每個單位建築面積都是二千六百五十四方呎，樓價由三百零五萬二千元起至四百二十八萬二千元止。其中四百多萬元的那個單位是頂樓連天台一千多方呎，故不以此作準，而廿四樓的單位，則是標準的二千六百五十四方呎建築面積，售價三百六十八萬二千元，平均每方呎就達一千三百八十七元之高了。

記得年初花園道愛都大廈拆卸重建時，曾喊價每個單位二百多萬元，平均每方呎達一千二百元，當時成為哄動一時的新聞，人們均以「身價樓」形容愛都大廈樓價的昂貴，認為買樓者不僅僅是購買一層華山面海的豪華洋樓，而且也定出一個富豪的身價，住得起愛都大廈者，自是非富即貴了。

曾幾何時，愛都大廈的高樓價紀錄又被尖沙咀東部新開盤的希爾頓大廈所打破，這幢大廈每個單位建築面積約一千一百方呎，售價一百多萬元，平均每方呎逾一千二百元，比愛都大廈還要貴。不過，儘管這樣，樓花推出後仍迅即宣告售罄，又寫下一項數億元樓花被搶購一空的紀錄。

高價樓被普遍看好 炒家們也紛紛下手
穩健地產商對此畸形現象疑慮

現在，半山區麥當奴道的一幢豪華大廈更進一步，比愛都大廈、希爾頓大廈的漲價百分之十。據內部傳出消息，認購的人並不少，地產公司估計仍可以售個「滿堂紅」，果如是，買樓者資金的充裕，對高價樓的「無比信心」，就的確使人刮目相看了。

似乎如今已到了這樣的一個階段：大部分的人都毫不保留地看好高價樓，認為這類型洋樓求過於供，於是炒家們就向高價樓下手。翻開一些報章的售樓小廣告，炒家回吐高價樓的盤口相當多，顯見投機者在這方面撒下不少資金，但在如此高價下是否真的有人接手，就天曉得了。穩健的地產商對此畸形現象深以為慮，認為任何事物超越了應有的進展速度，將會破壞正常而健康的走勢，後市如何，是不易推測的。

最近，有人籍傳說公務員獲港府批准貸款買樓的消息，欲再將高價樓的樓價往上推，但心水清者指出，動輒一百數十萬元的洋樓，即使月入七、八千元的高級公務員，也沒有能力買得起，因為以現在的高昂利率推算，一百多萬元一層豪華樓，光是利息，每月就達一萬元了，試問又有那一位公務員有此薪津可以每月納一萬元的利息？

港督在英招待記者 談論印支難民慘況
懷疑國際會議但不預測是否能開成

【路透社倫敦十五日電】港督麥理浩今天在記者招待會上說，香港的過擠人口已達四百八十萬人，單是去年一年增加了三十七萬人。

他說，印度支那難民情況已經形成了極大規模的人間慘劇，如果假定有百分之五十的難民在海上因沉船而死於大海之中，並非誇張。

他說，唯一的應付這一情況的辦法是通過國際會議，使要離開越南的人有組織地離開。

麥理浩定十六日飛往華盛頓與卡特政府會談，一星期後，再飛日內瓦，與聯合國難民問題高級專員會談。

英國首相撒切爾夫人已要求在聯合國主持下舉行難民問題國際會議，他已派遣了一名高級官員前往日內瓦與聯合國商討此事。

麥理浩說，他為撒切爾夫人此項建議深受鼓舞，但又說，現在討論國際會議是否能開成，為時尚早。

他還懷疑北京是否準備參加這樣的會議，因為他估計中國本身每個月已經大約接受一萬名華裔越籍難民。

【本報訊】據美聯社倫敦消息：港督麥理浩昨日說，英國正考慮增加香港的駐軍。目前香港受到從南面的越南和北面的中國大陸入境人潮的包圍。

港督將於今日離開倫敦前往美國，然後再去日內瓦會晤聯合國難民問題高級專員。他將重提英國的呼籲，希望召開一次國際會議，為越南難民尋找家園。被問及他是否有意促請美國加速收容越南難民的問題，麥理浩說：「那一方面收容多少數目也需在一次國際會議上進行討論，這不是任何一個國家所可以處理的事情。」

陳復禮攝影作品展 明起在大會堂舉行
百餘幅作品將移京展出

【本報訊】本港著名攝影家陳復禮，將於明日起一連三天，在大會堂八樓展覽廳舉行個人攝影作品展覽，這個展覽並在七月十日及十一日轉往北京美術館舉行。在北京的展出由中國攝影學會主辦。

該展覽會共展出八十幀黑白、彩色照片，以風景為主，有中國壯麗的名山大川，也有日本、泰國及香港等地的風景名勝。其中，有相當部分的作品是有關名山如黃山、天山、井岡山、峨嵋山、泰山、九華山、武夷山、廬山以及桂林的景緻。這是陳復禮在港的第二次個人攝影作品展覽。

展覽開放的時間為明日中午十二時至下午七時，十八、十九日上午十時至下午七時。不收門券。

陳復禮是首位在北京舉行影展的香港攝影家，將展出一百二十幀照片。

圖為船的四周掛着不少標語。「天運」號上越南難民不滿港府拒絕他們登岸，現正進行絕食。（美聯社圖片）

地盤管工提款遇劫
南昌街中藥店被竊數萬元藥材

【本報訊】九龍城昨日下午三時四十分發生箍頸截劫糧款事件，事主損失三萬二千元。劫案發生在嘉林邊道與衙前圍道交界處，一名在喇沙利道某號地盤工作的盧姓管工（四十七歲）從銀行提款出來後，被四名匪徒箍頸，暈倒地上，醒來後發覺糧款已失去。

據悉，該地盤以往發薪多由數名工人陪同管工到銀行提取現款十餘萬元，但今次管工以糧款數目不大，故單獨一人前往，行至上述地點時出事。

又訊：昨晚六時十二分，灣仔道廿一號四樓的一名住客，在梯間被一名年約廿歲的男子以剎刀指嚇打劫，手部受輕傷，但無損失。傷者名李超傑，四十九歲，在上址一床位居住，日間在半山區任職看更。

深水埗南昌街二三三號一間中藥店，昨晨八時十五分發現被匪徒爆竊，損失一批價值四萬二千元的藥材。

昨晨八時許，該店少東返舖開門營業，發覺該店前門被人撬開，大批人參、西洋參、當歸及現款一百五十元被竊。警方相信竊案發生於前晚十時卅分至昨晨的一段時間內。

天氣

吹輕微至和緩東南風，除有一兩陣局部地區性驟雨外，天晴。最高氣溫三十度。

昨日最高溫二十九點四度，最低二十四點三度。雨量無。

香港杭州包機服務 六月卅日開始飛行
旅客可順遊滬寧蘇州無錫常州

【本報訊】據新華社北京十五日英文電：據中國旅遊局透露，香港至杭州的包機服務將於六月三十日開始。杭州是中國東部的著名風景區。

第一班包機於六月卅日中午自啟德機場起飛，兩小時後抵杭州，乘坐該機的海外遊客共一百名。

旅客可選擇三種不同的停留時間：八天、十天及十四天，並且可以遊覽上海、蘇州、無錫、南京、常州及杭州等城市。

該航線採用的是三叉戟客機。

「天運」越難民續絕食
港府昨送乾糧上船仍為難民拒收

【本報訊】「天運」號上的二千七百多名越南難民集體絕食，昨日已進入第三天。港府新聞處發言人表示，有關方面昨天曾將一批乾糧送上船，但船上難民仍然拒絕接收，目前船上各人情況仍屬正常。

滯留在南丫島海面已四個多月的「天運」號上的越南難民，自本月十三日開始集體絕食，企圖引起港府及社會人士關注，希望准許他們早日上岸。

包玉剛拜會英相

【本報訊】航運界知名人士包玉剛本月十三日以國際獨立油輪船東協會主席身份，前往倫敦唐寧街十號英國首相官邸，拜會英首相撒切爾夫人。（圖為拜會時合照）

港與帝汶恢復通郵

【本報訊】郵政局昨日宣佈，香港寄往帝汶的普通及掛號空郵、平郵信件服務，經已恢復。郵政包裹服務則仍然中斷。

香港與帝汶於一九七五年九月起停止郵遞服務。

深井擬填海 供建污水廠

【本報訊】工務司署現正計劃發展新界深井的一處海灘及海床地帶，因此需要填海二點五五公頃，填出的土地將興建一座污水處理廠、一個巴士總站及一座警署。

該署發言人指出，深井擁有大量土地，而建議的填海工程，供住宅發展用途，是深井綜合性發展計劃的第一步。

填海工程將於短期內展開。填出的土地，初期將會用以貯存剩餘的填海用泥土，以備日後在附近地區進行其他填海工程之用。憲報昨日已登出海灘及海床的面積範圍。

任何人士如反對該項提議，或要求賠償，須在憲報刊登告示日起計兩個月內，向工務司書面提出。

特稿
電子掃像機已面世
以往，非法集團魚目混珠偽造各種證件，但當新的證件採用掃像機製造後，不法之徒可說束手無策了。

本報記者　凌剛

儘管非法集團千方百計的偽造各種證件，魚目混珠，藉此謀取暴利，但是，在科技發達的今天，一些證件已逐步採取如電子掃像機之類的較精密儀器製造證件，不法之徒可得花一番心思了。

所謂電子掃像機，其實是顯像感應系統及自動掃描系統的組合，大多是用於製造各類證件時把證件持有人的照片「刻」上紙張上面，因此，不用花工夫貼照片，同時還可以防止照片會脫落、變色或被人撕掉改頭換面，好處頗多。

只要把證件持有人的照片，放在顯像感應系統的攝像鏡片上面，「壓」正位置，這個系統的小型螢光幕就會顯出有關圖像來，操作者就可以憑此而鑑別照片的位置是正、是歪或是倒轉，一切合符要求，就可以把證件放在自動掃描系統了。

開啟電子掃像機，自動掃描系統就會根據顯像系統所感應到的，一行一行的「刻」出圖像來。說得詳細一點，是顯像系統把感應到的圖像的黑白濃淡，輸送到自動掃描系統，而後者的電子掃針就可以據資料「工作」了。

據悉，到目前為止，香港的入境事務處是少有應用電子掃像機的機構之一，而且，該機僅是用於製造香港居民身份證明書（C I）。該處的負責人葉國雄日前接受記者訪問時說，一部電子掃像機的售價要好幾十萬元，而其保養費用不菲，相信偽造證件集團是不會有這麼大手筆，作大「投資」去偽造證件。

目前，入境處有七部電子掃像機，每部機約可在六分鐘內完成一個證件的正、負像掃描，而「刻」像的紙張是有韌性的塑膠質紙張。他解釋護照或其他證件還未採取電子掃像機的原因，是由於各地政府尚未採用這種技術。

過去，非法集團只要從收購或檢回來的證件上做點「手腳」，就可以暴取好幾十倍的利錢。他們的辦法大致是小心翼翼的去掉照片，把新的貼上，用假戳印蓋印，再改動一下證件的資料，便可售給購證者。過去，曾發生過一些可笑的故事：一次，有一名男子拿着一個假證件過海關時，被細心的海關人員發現證件上所寫的性別居然是「女性」，該男子後來被捕。雖是抓到使用假證件的人，但非法集團卻難以破獲，這是因為偽造證件要幾經轉折，才落到購證者的手上。當這種新證件面世後，未知偽造證件集團是否有「過長梯」來破「張良計」了。

新面世的電子掃像機

美術家雙月刊 第八期已出版

【本報訊】《美術家》雙月刊第八期（六月號）已出版。該刊柯式精印，八十四頁，零售每冊八元。訂閱地址：雲咸街三號A威靈頓大廈二〇二室，電話五－二三一四八四。

差餉修訂法案 昨在憲報公佈
泊車產業空置不發還差餉

【本報訊】港府憲報昨日公佈一九七九年差餉（修訂）法案。

法案內的主要修訂建議包括：㊀繳納差餉人士在產業詳情申報表內填報的事實，得獲接納為證據；㊁對產業自估價册內刪除的生效日期，及對未包括在估價册內的產業作出臨時差餉估價的生效日期，加以澄清及確定；㊂對若于新界新建小屋作出的臨時估價的生效日期，予以澄清；㊃另行評估為停泊車輛用的產業，於空置時，規定不獲發還差餉；㊄對有關送達文件的現有規定加以澄清。

大南街三幢樓宇 昨被宣佈為危樓

【本報訊】建築事務總監昨日宣佈九龍大南街八十五號、八十七號及八十九號為危樓。

建築物條例執行處處長發表聲明時說：八十五號和八十七號兩座樓宇的廚房，自一九六三年被封閉和拆卸後，該三幢四層高的戰前樓宇，已經常受到觀察。

上述樓宇是用鋼筋混凝土樓面及屋頂，及承重磚牆建造。在最近觀察時，發現後部磚牆受到嚴重侵蝕，並有明顯新近向外移動跡象，有倒塌的可能，所以必須封閉及拆卸。

當局準備在本年七月十三日上午九時三十分，向九龍地方法院申請頒發封閉令。有關通告已於昨日在該等樓宇貼出。

本港確實亟需永久展場

邱少鶴

來論

集全港產品於一樓

近讀貴報五月廿七日慧慧先生的特稿《本港亟需永久展覽場地》，至見精闢。筆者乃一小商人，無貨展覽，但為本港利益，乃不避續貂之嫌，也來談談這一問題。

如所周知，每一交易的過程，是通過樣本檢驗，經客同意，才能達成交易的——這是指屬於個別或小規模的交易。本港廠商衆多，產品萬千，每一顧客，或旅遊人士到港，絕難遍覽各廠製品。為拓展出口，就需有一永久展覽館地，俾可集合全港產品於一樓，成為大規模的樣本綜合陳列，使千百顧客可在很短時間內了解本港貨物品質，增加其採購決心，達成出口增長的目的。且展覽館可供舉行世界性大型會議，發揚本港旅遊事業，繁榮本港，增長港府稅收，實為公私兩利，故應盡速進行永久展覽館的建設。

事實證明，西德、日本戰後支離破碎、幣值慘跌，由於他們全力發展工商業，十餘年間，便成為世界經濟強國。東南亞各地區羣相仿效，力追工商業，工商業品出口逐年增長，各具繁榮景象。本港工商不甘落後，發奮拓展，成效不在其他地區之下，今當局竟抹煞展覽館的建設，是十分遺憾的。

內憂外患可能併發

據香港工業總會陳樹安先生指出：「今年香港貿易逆差，其數字可能較去年為大。去年逆差為九十億元，今年頭四個月逆差已達四十五億七千萬元，全年說不定有一百卅億元的逆差……」這一不良情況，兩年來導致通貨膨脹加劇，港幣一直貶值，匯率跌至九零至九二之間，是三十年來所未有的，輿論大聲疾呼，財經當局無有對策，只能用治標辦法，連續多次將銀行存款、放款利率提高來應付，這種片面消極的措施，年來不獨沒有實效，實際情況，一月不如一月，而外來艱困，石油狂漲，物價暴升，經濟益形惡化。

倘惡化情況愈烈，生產增長消退，不幸出口除為三百億元左右，則工商不景，也告減少，縱有大量博學多能之士，以及多家大銀行，可能均無善法挽救，將束手目睹經濟衰退的來臨！加以越南輸出難民，洶湧逃港，種種嚴重問題，姑且勿談，即以每天給餐，已成本港的沉重負擔，倘難民源源不絕來港，將成為本港經濟和治安的危險訊號！

組織展覽館籌委會

據悉，經濟司謝法新於二月十四日在立法局會議上指出，港府已在尖沙咀東部劃出一塊土地，預備作為永久展覽館。謝法新是港府高官，他在立法局說已在尖沙咀東部劃地，應該是有效的。但過去洽請撥地，是中華廠商聯合會臨時提出來，多年沒有結果，因此，一提之後，就被擱置下來，沒有固定的組織。筆者建議，應組織「香港產品展覽館籌備委員會」，專責處理建館事宜，其組織大綱，試述如下：

（一）成員：以中華廠商聯合會、中華總商會、工業總會、旅遊協會、兩局非官守議員及其他社團等，而以中華廠商聯合會為召集人。

（二）目的：（A）依據經濟司所發表，聯合向港府洽商撥地為興建永久展館館址。（B）向港府申請展館建築款項。（C）擬具籌備委員會章則，繪製展館藍圖，向港府立案。

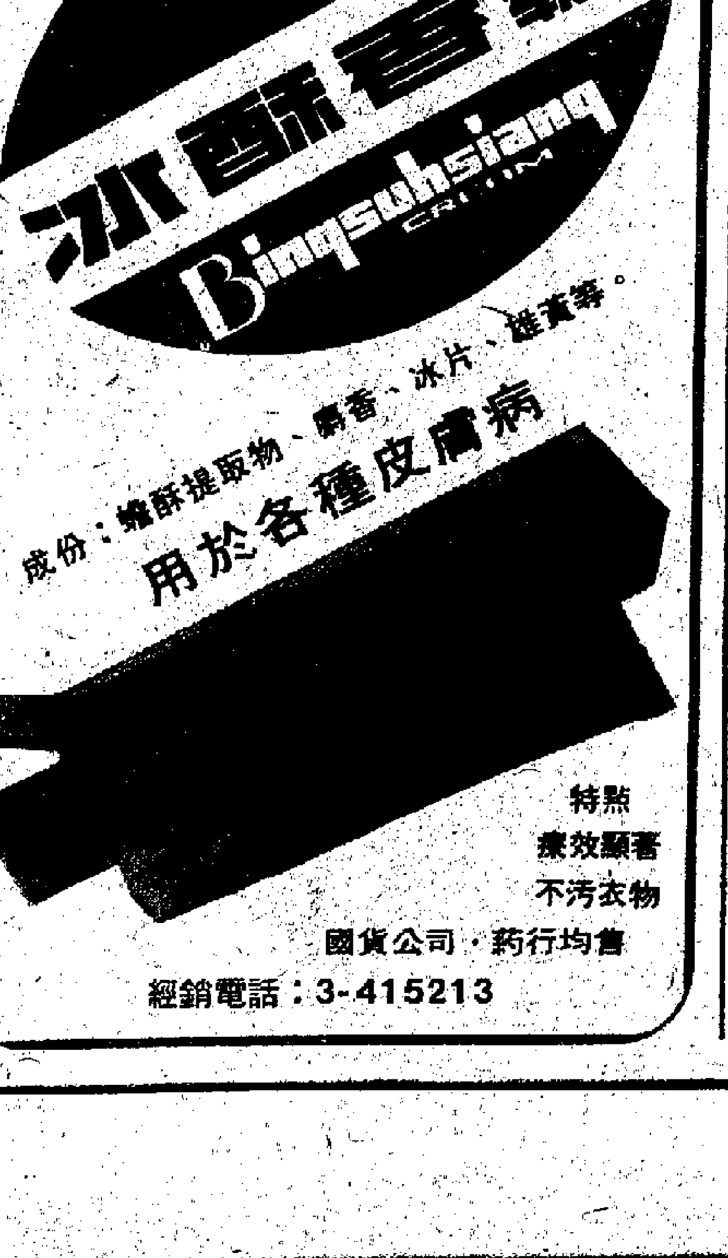
（三）自籌建築款項，如無肯定的撥給，在一定的時間內，港府對建築款項，又將拖延若干年月，雖有建館地基，但落成無期，也屬香港工商界之悲！筆者建議，宜自力更生，其大概辦法如下：㊀在各廠商出口貨值中，按千分之若干，按月或按季集交與建館委員會。㊁以工商署的紀錄為依據，由建館委員會核出每一家廠商應交千分之若干款項。㊂在集合到款項若干成時，應向銀行貸款，開始興建展覽館。㊃展覽攤位之大小，及陳列貨品時間之久暫，以出款多少為依據。

以上只粗略一提，詳明細則，宜由專家擬具，而由建館委員會議核定之。

全力增加港貨出口

據香港旅遊協會宣布，去年來港遊客計有二百零五萬人之多，其中有力採購大批貨品出口者，姑以百分之五計算，亦在十萬人以上。如展覽館已落成，則此十萬遊客，可能成為十萬顧客！但展館未成，遊客無從參觀。面對本港貿易逆差等等嚴重情況，宜全力增加港貨出口。否則，衰退形成，本港上下均將身陷艱難之中！

港府宜聘賢任能，擴大貿易發展局組織，並鼓勵協助個別廠商，廣派人員分往世界各地展覽商品，爭取定單。這是抵補逆差最淺顯的常識，也是最積極最有效的辦法。一俟展館建成，則出口成效尤為宏大，本港且成為世界大型會議中心，則香港將會更加繁榮。



意外保險公會主席透露
私家車的士增保險費
增幅由百分十五至一百二十九
新章自七月初實行

……據說，該公會副主席拉……二十萬元，投全保的保值所付保險金額由七千三百元增至九千元，其……投全保二萬元的小車，保險金額由一千二百四十元加至一千八百元。

目前，本港有十……

在廣州憑單提取傢俬
裕華國貨今日起辦理

量度公司加新

各國消費者機構 明年初在港開會

【本報訊】消費者委員會總幹事張緑……

意外保險公會主席透露
私家車的士增保險費
增幅由百分十五至一百二十九
新車自七月初實行　舊車八月一日開始

【本報訊】香港意外保險公會主席高國膺透露，該會的會員公司將全面增加私家車及的士的保險費，增幅由百分之十五至一百二十九不等。新車或新牌的保險費由七月一日起增加，舊車則自八月一日開始。

高國膺提供了一份具體的加價表：

㈠汽缸容量少於一千六百五十CC的私家車：綜合險費由六百四十元加至一千二百元，增幅達百分之八十七點五，第三保險費由二百六十五元加至四百五十元，增幅為百分之六十九點八，法定保險由二百四十元加至四百元，增幅百分之六十六點六六。

㈡汽缸容量三千五百CC以下的私家車：綜合保險費由一千零二十元增至二千元，增幅百分之九十六；第三保險費由四百七十元加至六百元，增幅百分之二十七點六六，法定保險由四百二十五元減至四百元，減幅為百分之六點二五。

㈢汽缸容量三千五百CC以上的私家車：綜合保險費由一千三百一十元加至三千元，增幅百分之一百二十九，第三保險費由六百三十五元加至一千一百元，增幅百分之七十三點二二，法定保險由五百七十元加至八百元，增幅是百分之四十點三五。

㈣汽缸容量少於一千六百五十CC的營業汽車（指的士，下同），綜合保險費由一千五百元加至二千二百元，增幅百分之四十六點六六，第三保險費由一千四百元加至一千八百元，增幅百分之三十六點三，法定保險由一千元加至一千二百元，增幅達二成。

㈤汽缸容量三千五百CC以下的營業汽車：綜合保險費由一千七百元加至二千六百元，加幅百分之五十二點九四；第三保險費由一千四百元加至一千八百元，加幅百分之二十八點五七，法定保險費由一千二百元加至一千四百元，加幅百分之十六點六六。

㈥汽缸容量超過三千五百CC的營業汽車：綜合保險費由一千八百元增至二千九百元，增幅百分之六十一點一；第三保險費由一千五百元加至二千元，增幅百分之三十三點三三；法定保險費由一千三百元加至一千五百元，增幅達百分之十五點三八。

過去幾年收費偏低
保險公司普遍虧本
高國膺稱加價是希望維持皮費

此外，車主自付賠償由一千元加至二千元，加幅達百分之一百。

高國膺說，這是在一九七六年六月一日以來的首次加價。在過去三年來，由於該公會在搜集各方面的資料，以便輸入電腦來計算各保險公司是否需要調整保險收費的工作受到技術性的延誤，所以至最近才得到結論。資料顯示，以往幾年的收費實在太低，原因是在過去三年來汽車行業的維修人工加了百分之二十五，打「銅」工加一半，汽車零件由百分之十五至三十，而保險公司在接受汽車保險時普遍出現虧本現象。他表示，這次加價是考慮至一九七九年年底本港經濟因素在內，明年是否加價，則有待該公會根據有關數字重新考慮。

他說，這次加價肯定是會影響汽車車主。但是，如果不加保險費，卻使保險公司蒙受損失，而加價是希望能夠維持皮費。

該公會副主席拉姆說，投全保的價值二十萬元的大車，其所付保險金額由七千三百元增至九千元，投全保二萬元的小車，保險金額由一千二百四十元加至一千八百元。

目前，本港有十四萬五千九百多輛私家車，的士是七千七百多輛。所有車主都不能避免保險費的增加。

油價·管制·答問
——能源問題之二
本報記者　于輝

專題

輔政司署、工商署的發言人，和石油行業人士分別接受本報記者訪問，解答有關能源的問題。工商署發言人透露，石油供應處（按：處長由工商署署長暫任）現時沒有考慮進一步管制本港的用油。

未考慮進一步管制能源

問：目前本港的貯油量是多少？和年初比較是增加還是減少？

工商署發言人答：具體數字難以奉告。不過，現時的貯油量與今年二、三月比較，已經是好得很多了。至於今年下半年，則很難預料。

問：能否達到節省能源的目標？明年本港會不會增加用油？

答：當局是有信心達到節省百分之五用油的目標。明年用多少燃油，要看世界及本港的經濟情況。

問：實施節省能源運動以來，有多少人違例？

答：由五月十三至三十一日，有六十二人接到告票。

問：有沒有考慮進一步管制能源措施？

答：沒有。

×　×　×

問：一些人認為石油公司石油價格的幅度與石油來價不成比例，當局是否會管制？

輔政司署發言人答：油價問題，不是石油政策委員會的工作範圍。而石油供應的問題，則暫時還未有討論過。

石油公司計算油價方法

問：石油公司如何計算油價？

石油行業人士答：石油公司考慮加油價，不是為了增加公司的資產，而是為了補償因外來影響所造成的損失，石油加價的方程式是：

c(a+b)+d+e

a是主要煉油中心的來價

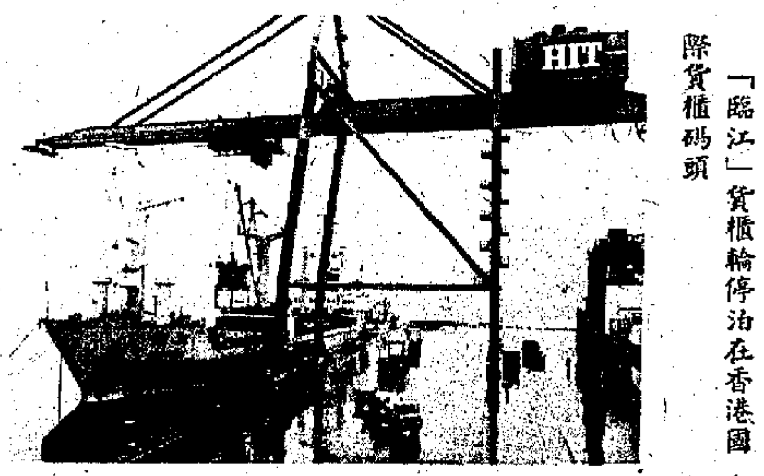
b由煉油中心運到香港的海上運輸費用

c港幣與美元的兌換比例

d本地的現行油價

e本地的公司利潤成分

香港的油價不比歐美或日本昂貴。



「臨江」貨櫃輪停泊在香港國際貨櫃碼頭

中國貨櫃輪臨江號
首航黃埔香港航線
貨物由美輪轉運往美國

【本報訊】中國貨櫃輪「臨江」號，最近由黃埔抵達香港，停泊國際貨櫃碼頭有限公司的第六號碼頭，成為第一艘中國貨櫃輪首航黃埔與香港間的貨櫃轉運服務。

「臨江」號載有四十三個裝滿中國貨物的貨櫃，這些貨櫃已在該碼頭卸下，並由美國輪船轉運往美國。

香港國際貨櫃碼頭有限公司董事經理米德狄稱：中國在適應貨櫃運輸方面進展迅速。他預期中國將會增設貨櫃轉運航線。

第三被告囑郭華良
二千兩金交港官員
滙豐輪案昨大爆黃金分配內幕

【本報訊】涉嫌與「滙豐」號運載越南難民來港有關的十一名男子，昨日續在維多利亞地方法院審訊，由控方特赦證人郭華良繼續大爆內幕，指船上載有三千多兩黃金，其中兩千一百兩是指定要交給港府某些官員之用。

郭華良稱，去年十一月十七日他到中央旅館見首三名被告說時，其中第三被告說難民船來港時，載有兩包黃金，其中一包兩千一百兩，準備於船抵港後，交給港府某些官員，另一包一千六百兩，來港後掉，所得港幣作為給證人十萬元酬金（一百廿一萬）及餘下者則交給第一、三被告及「剛叔」。

郭華良並稱：首三名被告，又表示，難民船抵港海域後，有人可能坐快艇，漁船甚至水警輪與他聯絡，若來人能拿出人手中的另一半十元鈔票，核對無誤，則可將黃金交給來人。

證人續稱，他曾於去年十一月廿三日往台灣高雄與船東洪仁俊商討接載難民。回港後他將情況告知首三名被告，並向他們保證船隻定可成行，如有失誤，賠償雙倍訂金。當時第三被告又透露此次打算載運一千五百名難民，但他們覺得利潤很少，證人建議多載難民至三千名。

有關颱風電影
蜆殼公司攝製

【本報訊】香港蜆殼有限公司最近攝製一部有關颱風的電影，名為《八月中的四天》，昨日下午在藝術中心舉行首映。

該片長三十分鐘，透過香港天文台及港府新聞處的工作，反映出颱風襲港時的情形。此外，該片更以生動的圖片解釋颱風形成過程，對中學及大學生可作教學材料，有興趣者可與蜆殼公司電影圖書館商討有關借閱問題。

民安隊暫停擴展
姬達昨稱因經濟有困難

【本報訊】民安隊昨晚舉行周年晚會，署理港督姬達席上讚揚該隊的服務精神。

姬達表示，民安隊除擔任日常工作外，並協助管理難民營及運送糧食給船上難民。

目前該隊每日都與監獄署合作管理啓德、油麻地港府船塢、馬頭圍和亞皆老街的四個越南難民營，又負責送食物及必需品上「天運號」輪及近日移至大白灣的難民船。

但姬達說，鑑於經濟困難，港府已暫將擴展民安隊服務到新界各區及發展少年團水上活動計劃擱置。

會上民衆安全服務處處長羅保則提出，以現在情況看來，民安隊負擔的工作日益繁重，因此極需擴大編制，才能繼續維持有效率的服務。

英女王授勳名單公布

【本報訊】港府昨日公布英女王壽辰授勳本港人士名單。

獲GBE勳銜有：簡悅強，獲CMG勳銜有：白禮宜，獲CBE勳銜有：禮達賢、蕭迺宜，獲OBE勳銜有：夏烈、肯特、梁達誠、蘇偉澤、施偉賢、王澤長，獲ISO勳銜有：布兆儒、高迪華、岑慎，獲MBE勳銜有：黎時煖、林鳳婷、李斯、蘇潤霖、黃松泉、楊彼得、葉煜培、劉世仁、袁國樑，獲BEM勳銜有：區劍雄、陳惠林、鄔國棟、姚木、關棠、郭家禮、林年、羅廣利、羅瑞榮、梁春、盧志明、麥培、文澤穩、潘禮昭、鄧兆新、謝志、王江、黃守謙，獲CPM勳銜有：雅士立夫、張文彬、高令時、何慕德、許淇安、李光明、李錦波、呂澄波、陸家光、麥迪寧、馬列、曾發雄、韋士達、黃祥、艾浩、江海華、梁敬之、韋利，其他獲獎章者有：陳德源、張樹仁、周卓明、伍旋操、鄭炳有、梁植、梁紹雄、廖日新、郭棟朝、曾進、楊舒振聲及葉華。

在廣州憑單提取傢俬
裕華國貨今日起辦理

【本報訊】裕華國貨公司即日起特別辦理傢俬憑單廣州提貨業務。顧客可按指定傢俬品種照價購單，不限數量，不另收運費及關稅。購單後，既可自帶回穗提貨，亦可將單以掛號郵寄國內親友憑單提貨，十分方便。

傢俬憑單提貨地點有：廣州市中山六路二七〇號解放傢俬廠門市部。售單傢俬品種有：卧房套裝傢俬（計有各種衣櫃、床架、床墊等）、客廳梳化椅、飯廳枱椅、酒物櫃、鋼書枱、摺椅、圓櫈等。裕華國貨彌敦道總公司及新蒲崗分公司傢俬部同時接受辦理。

該公司除承辦傢俬憑單廣州提貨外，亦辦理電視機、收音、錄音兩用機憑單廣州提貨業務。此外還代辦廣州及汕頭各區糖果餅乾券，福建各區食物禮品券，北京人參鹿茸地酒等憑單提貨業務。

瓷公仔錢箱
新到十多款

【本報訊】小朋友養成儲蓄的好習慣，是父母樂見的事。過去，用作裝錢的「撲滿」，殊不方便，儲滿後便要敲碎棄掉。最近從中國楓溪、德化及厦門新到的一批儲蓄瓷公仔（連鎖），可以解決這個問題了。

新到的儲蓄瓷公仔有十多種款式，由於造型別緻，既可儲錢，又可用作擺設，很受小孩子歡迎。經銷處：東和興公司（電話：五－四九〇一四〇）。

呂佳長女出閣

【本報訊】香港海外國際飲食業集團十五大酒樓總監督、灝源糖園、冠和酒行董事長、香港呂氏宗親會會長、港九酒業商會理事長呂佳之大女兒佩文今日與傢德置業按揭有限公司董事長、遠東交易所董事孔憲紹之次子慶全在浸會學院禮拜堂舉行結婚，並於明日在國際大酒樓款宴親友。

量度公司加新
勞資達成協議

【本報訊】葵涌碼頭宣誓權公證量度公司勞資雙方，昨日就夜班超時工作加新問題達成協議。

協議中，勞方接受資方的提議，即由七月一日開始實行，每人每小時加薪一元一角。資方亦同時答應另由本月十五日至月底，夜班工人每人每小時可加新九角。

雙方代表昨日上午十一時開始會談，至下午四時才談出結果。

英語教師課程
教署七月開辦
廿七日前報名　發給修業證書

【本報訊】教育司署英語教學研究中心將於暑假期間，為中小學英語教師舉辦速修班。

該中心在七月十六日至二十七日期間將開辦多項速修課程，專為中、英文中學英語教師的需要而設。課程內容有混合教學法、文法類形教學、聆聽訓練、如何使學生說英語、演繹及學業衡量、精讀教學、讀文推理教學、實用寫作練習等。

同期內，中心亦將為新界區小學英語教師舉辦兩班小學英語說話教學速修班。

各速修班均不收費用。完成課程的教師並將獲發給修業證書。上課地點為香港般含道九號A該中心。

報名表格須在六月廿七日或以前，交回該中心的高級督學收。中心的詢問電話為五－四八二五三七。

袁鏡泉喜作新翁

【本報訊】港九攝影器材商會理事長、永記集團有限公司董事長、寶得攝影器材、金石貿易公司及永記集團屬下其他機構總經理袁鏡泉之長子袁永雄，昨日與本港殷商陸文生之次女陸寶華，在九龍聖安得烈教堂舉行結婚，晚上在九龍海洋皇宮酒樓全廳款宴親友。

各國消費者機構
明年初在港開會

【本報訊】消費者委員會總幹事張綠萍日前在香港管理專業協會講話時透露，明年一月，由國際消費者聯合協會籌備的一項國際性研討會，將會在香港舉行。研討會的主題是：《法律與消費者》。屆時，各國消費者機構將會派出代表參加。

法庭簡訊

學徒三劫滙豐分行
昨被判罪入獄五年
陳惠敏打傷人罰款二千

▲一名五金學徒，持假槍三度行劫滙豐銀行分行，共劫得款千元。該青年被控三項罪名，昨解最高法院審訊，被告全部認罪，按察司歐啟祿判其入獄五年。

▲武打明星陳惠敏與家人同住沙田。被告郭志清，廿歲，司機，被控非法毆打一名的士司機，結果被警方檢控。昨解南九龍裁判署審訊，法官判罰款二千元。

法官在判案時指出，被告這次相當幸運。因為被告的代表律師說服有關當局，把毆打傷人罪，改為普通傷人罪。被告以前有兩次傷人案底，法官指出被告下次再犯，將判其入獄。

▲警方今年一月八日突擊搜查灣仔一樓宇單位，破獲一白粉案，涉嫌與該案有關的六男一女七人，被警方拘捕落案，分別控以八項罪名。日前解維多利亞地方法院審訊，被告均否認控罪。法官聆訊案情時，裁定第二及第六被告一項藏毒罪名成立，判第二被告入獄兩年半，第六被告女子入獄兩年。而第五被告承認藏毒罪，押候至本月廿七日宣判。其餘第一、三、四、七被告無罪，當庭釋放。

被告七人：㈠張容根，五十四歲；㈡廖志平，廿七歲；㈢莊明卓，卅歲；㈣莊明新，廿五歲；㈤馮偉成，廿六歲；㈥林同金，廿一歲，女；㈦蘇明，四十歲。

天香樓
港九唯一
正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL: K662414　688352

中國千年古都重現今日宋城
宋城隆重開幕
本月二十三日起正式開放

3-7415111

演奏多首中國樂曲 林克漢樂團受歡迎

余心

在中國音樂作品受到廣泛歡迎的今天，著名小提琴家林克漢及他的管絃樂團以西方樂器演奏多首中國作品的兩場音樂會的門票很快便售光了，後來循觀衆要求，再加演一場。觀衆對中國作品的熱烈反應，使林克漢非常高興，因為他很有自信，認為中國作品是受到歡迎的。

「今日中國，在世界的威望日高，中國的音樂作品，也吸引着不少外國人，何況中國有不少好的樂曲。」林克漢介紹他這次演出時曾經這樣說。

林克漢管弦樂團的演出場次是六月廿四日在大會堂音樂廳演奏兩場，廿九日加一場，節目包括：《春節序曲》、《梁山伯與祝英台小提琴協奏曲》、《傜族舞曲》和《嘎達梅林交響詩》。這些中國作品，一直受到聽衆所喜愛。

林克漢不僅是小提琴演奏家，也是著名的音樂指揮。他的音樂造詣湛深，在世界音樂界中也佔一席位。這幾年間，他一直都在演奏中國作品。他說，中國作品是有質量的，外國著名的交響樂團今天也重視中國樂和演奏中國樂曲，外國唱片公司，今天也灌錄中國音樂作世界性發行。

林克漢說：繼《梁祝協奏曲》之後，他又替外國唱片公司灌錄了另一張包括有多首中國作品的唱片。他認為中國聽衆對中國樂曲，自有一份親切感，外國觀衆則會領略到中國音樂富有的民族特色和魅力。

林克漢說，他在中國搞了多年音樂工作，一直擔任北京中央樂團和上海樂團的小提琴獨奏，深深感到中國地大人多，各個民族的音樂有很多旋律都是很美的，只要作曲家們把它的調子豐富起來，就能成為非常優美動人的作品了。例如他的樂團這次演奏的《春節序曲》、《傜族舞曲》、《嘎達梅林》、《梁祝協奏曲》，以至其他的中國作品如：《黃河鋼琴協奏曲》、《洪湖赤衛隊小提琴隨想曲》等，都是非常好的、有水準的音樂作品。

在肯定中國作品的同時，他表示也很喜歡外國音樂，他也演奏貝多芬、巴格星尼和柴可夫斯基的樂曲，他認為各個國家都有自己獨特的、有水準的音樂藝術。

石堅、元彪、黃仁植助陣 成龍實行師弟出馬

這部影片由他自導、自演、自任武術指導，他打的是「身價波」，當會盡力去拍好它的。

士工

視與聽

近日有關成龍的新聞似乎不多。那天特別進入嘉禾片場，看看他執導的《師弟出馬》進度如何？因該片開拍至今已達廿多日，雖然因他曾一度離開香港而停拍了好幾天，但據知影響並不太大。

入到片場，首先見到成龍已換了一輛私家車，但並非他喜愛駕駛的大馬力跑車，而是換上一輛嬌小的日本房車仔，而且還是嘉禾首腦鄒文懷所曾擁有的。我曾目睹鄒文懷駕駛過此車回嘉禾片場，於是問成龍這是什麼回事。

成龍表示，他原有的那輛跑車，早在目前一宗車禍中撞毀。在未換到車之前，鄒文懷送了這輛小車給他用以代步回廠拍戲。他說這是老闆對他體恤所致。此外，他說將在嘉禾片場裏，個人佔有一間辦公室，目前正在加緊裝修。據知，他這間辦公室，原為昔日紅透中外的武星李小龍所擁有，如今換了另一位主人，無獨有偶，仍為「龍」字所佔有。

但是，話雖如此，嘉禾方面的幾位老闆，一切對成龍之關心，無非為了賺錢，假如成龍主演的影片，將來上映遭遇冷落，或成績不佳的話，老闆的做法可能又不同了。這一點，成龍當然明白，因為他並非是一個普通打仔，最少他也有多少腦筋，所以，他今次拍這部《師弟出馬》，工作得十分認真，見他對各演員的表現要求相當高，而且還錄用了不少「實料」演員，來和他配搭。如剛為觀衆所認識的元彪，老牌演員石堅，甚至曾和李小龍拍過幾部片的韓籍合氣道高手黃仁植等一起和他演出這部《師弟出馬》。而且，成龍還表示會繼續修改劇本，或補充多一點題材，務求將此部片拍得較好，使人覺得這並非是一般的功夫笑片。

他目前的工作進展還算順利，不過有一點仍令嘉禾擔心的，是因為成龍從澳洲返港，恢復拍這部《師弟出馬》時，公司曾答允在八月一號之前，交回成龍給予羅維公司，拍那部由曾志偉執導的《醒拳》的，但成龍拍此部《師弟出馬》，由於是他自導、自演、更兼武術指導一職關係，至今只完成了五分一，還有其餘五分四要在八月之前完成，對成龍來說，似乎還是一個難題。雖然是有限期，但肯定成龍不敢馬虎，因為他這趟打的是「身價波」。況且，這部戲的製作投資亦算不輕，嘉禾方面也不會讓他胡來，所以，成龍未來難題仍多，有待他去解決。

石堅是功夫老師傅，這趟與成龍合演《師弟出馬》。

漫步廣播道

羅艷卿疾病纏身 演電視有心無力

凌浩

羅艷卿專程從美國返港，為的是與一班好友相聚，暢談近況。

羅艷卿自「佳視」倒閉後，便離開香港返回美國，所以，有一段時間，她似是銷聲匿跡。

直至數天前遇見她，只見她身穿藍色綉花長裙，手拿一把通花布扇，輕輕搖擺，風韻依然。與前相比，她是稍為發福了些。

羅艷卿是好戲之人，年前，她在電視劇中客串演出，受到好評。而且，她對電視也有興趣，但為什麼她不繼續在香港電視圈發展呢？

她說，她很喜歡演電視，但時間不允許，因為演單元劇也要三個多月，而她要在六月底返美國，加上她近月來，健康不大好，所以，就算有心，亦沒有能力。

她一向患有水腫病，雖遍找名醫，但至今仍未康復，每天都要服藥，否則，身體便會不斷發胖。而近月來，病情更趨嚴重，就算服了藥物，有時也難以控制體重的增加。所以，很需要安靜休息。

她開玩笑地表示：「這樣下去，身材，觀衆也不會接受啦！」

身體健康是最好的財富，但願羅艷卿早日康復，再為觀衆演出。

廣東粵劇團在港演出時，羅艷卿往採班，與羅品超合影。

多嘴篇

續貂

阿帆

阿帆的記性越來越麻麻，有好多事情都記不起來了。

黃錫照先生登場不久，「麗的」拍了個《十大奇案》頗為收得，於是又以「十大」之名拍了《十大刺客》……

因為《家燕與小田》頗受歡迎，於是，依樣畫葫蘆一再的添食。

《大家姐》反應佳，於是又拍《大家姐與大狂魔》。

《大丈夫》頗有好評，今天又有《新大丈夫》了。

還有那些節目是再斬四兩的？阿帆記不清楚了。只知最近要拍《新變色龍》。

為甚麼拍《新變色龍》而不拍《新鱷魚淚》呢？《鱷魚淚》不也是去勢頗勁，餘勢未衰麼？這原因阿帆是無法明白的。阿帆只躭心一點，所有續篇，即使還不錯，也是比不上開創的。

珍芳達能者多勞

斯

自從和羅渣華汀分手之後，珍芳達演了精采的《擺命舞》，不久後又演《滿堂春色》，接着，在《花街殺人王》時，奪得她第一個奧斯卡金像獎。近三年來，珍芳達更加致力於演好戲，《茱莉亞》使她今年得到金球獎，今年憑《榮歸》一片得到第二次影后名銜。同時，她的最新作品《加州套房》亦是一部顯赫之作（正在香港上映）。

《加州套房》是紐西蒙的一個著名舞台劇，一九七六年在百老匯首演，過了兩個月就轉到百老匯，共演出四百四十五場。《紐約時報》的劇評人奇里夫班士，曾力讚此劇，譽為「是紐西蒙的最佳作品」。劇中五對男女都有不同的人性和婚姻的問題。珍芳達演的是女強人，因生活不羈和事業心重而與丈夫分手，在分居十二年後因女兒撫養問題而在《加州套房》見面，發生爭執。有一個鏡頭，珍芳達在爭執中自感孤寂的身世由傷感而至哭泣，她演來異常動人。

珍芳達是難得的有理想的演員，從六十年代末期，她關心政治，參加反越戰運動，協助丈夫湯希頓競選，同時小心選擇有份量的戲拍。《茱莉亞》和《榮歸》反映了她的政治態度，而《加州套房》，顯然也提醒她在事業與家庭間之難以兼顧。不過，已經踏入四十歲的她，是一個能者多勞的婦人，她除協助丈夫之外，把孩子教養得循規蹈矩。在三十歲時，她曾為事業與婚姻而憂慮，但現在，她已找到了方向：拍好戲，做有意義的事。

現正在香港上映的影片《加州套房》一幕

西窗影話

《加州套房》（California Suite）

言茜子

好像是可以雅俗共賞，其實也只能雅俗分賞——各取所需。

雅俗共賞，所賞者是同一的事物，同一首歌，或同一個畫面，然而在這一部影片中，有些部份，只有雅賞，別的部份，只有俗賞。有些部份，幾乎可以視為充滿動作的胡鬧片，但另些部份，卻充滿了非常精妙非常曲折的對白。

片中是幾個小故事交織在一起，幾對夫婦，都來洛杉磯度假，住在同一個酒店中，各走各的路，互不相干。

其中內容較豐富，較有深度的還是珍·芳達與亞倫·雅達扮演的一對。這一對的故事內容，人物關係，全靠對白來表現，一大串一大串針鋒相對而又語意雙關的對白，透露了刻劃了揭露了許多人生的奧秘，美國社會生活的某一些方面。能夠享受對白的人，就會覺得其中有很多妙言妙語。

他們這一對離婚了九年的夫婦，在加州套房中見面之後，幾乎每一句對話，都在互相諷刺，互相挖苦，不只是揭露兩個人性格的差異，而且也表現了「紐約人」與「加州人」在文化上，在生活情調上，在人生目標上的區別。

珍·芳達演的是紐約的一個「女強人」，她的女兒偷偷跑走，到加州投奔父親。珍·芳達趕來跟前夫談判女兒的事情，兩個人在爭奪下一代時，就牽涉到彼此的文化觀點與生活方式了。

例如前夫說：「你是個好州長，你應該競選。」

珍·芳達說：「民主早已死了，他們應該擁我為女王。」

又例如前夫說：「我不喜歡你的生活方式」，珍·芳達說：「我沒有什麼生活方式，我只有生活。」

藝壇畫像

黃淑儀確是一位美人

文．畫：林擒

我似乎從未把一個美女畫好過。有人對此說法很不高興。因為，畫過不少女藝員女明星，其中，倒有些在誇張的形象上是頗相似的，這豈不等於說，凡是給畫得「貌似」的女性，都不美了。

這樣的邏輯也許對，也許不對。不過，我確認為，黃淑儀確是一位美人，而我下並未把她的神韻捕捉到。

黃淑儀不單是美人，更是極佳的女[illegible]容，是指她的表演藝術而言。她的演出，富於魅力，富於稚氣的魅力。而稚氣，也不等於所謂純情。今天，影視圈中人說及「純情」，便要發笑。因為「純情」，常常代表虛假，而稚氣便不同，那是真實，是要愛便愛，要不愛便不愛。如果黃淑儀對我說：「你畫像，不像我！」那是事實，我接受。

劍網塵絲

梁羽生

第九回：追究禍因 變生肘腋　難開心鎖 淚濕羅衣

天璇重歸本門

天梧道：「這件事最好還是讓天璇師弟來說。」天璣怔了一怔，失聲道：「天璇，他，他不是已經……」

話猶未了，只見有兩個人已經走上前來。一個是曾任華山派長老的天璇道人，另一個更加引人注目，是四川唐家，人稱唐二公子的唐希舜。

天璣道人面色鐵青，他的說話也好像突然被「凍結」了。

「唐二公子，多謝你來幫我們的忙。」天梧以華山派掌門人的地位，先以接待貴賓之禮，請唐希舜坐下，然後回到主位，當衆向天璇陪罪。

「天璇師弟，歡迎你重歸本門。當日的事，都是我做得不對，誤解了你維護本門的苦心。」

天璇連忙陪禮說道：「這都是一場誤會，師兄無須引咎。那日我的脾氣也很不好，沒有設法澄清誤會，就拂袖而去。掌門師兄不加怪責，許我重列門牆，我已感激不盡，請師兄不要自責了。」

那一次的事情，是因天璇不肯把業已受傷的齊勒銘置之死地，引起以天璣為首的一班同門的不滿，天梧無可奈何，只好讓他自行脫離本派的。

當時天璣本是要求掌門師兄把天璇「逐出門牆」的，也幸虧天梧沒有採取這種決絕的手段，否則事情就比較難辦了。

按照武林規矩，被逐出門牆，若要重歸本門，必須得到同門大會的通過。但若是自行退出的，請求重歸門戶，則只須掌門允許便行。

天璣作賊心虛，不敢出去反對。

涵谷涵虛則因掌門已經說過，他們師父被害一事與齊勒銘無關，而現在則正是查究死因的時候。他們雖然還有多少懷疑，但也只能等待，看死因查究的結果如何。

天璇為人耿直，和同門的關係不算很好，但也不壞。涵谷涵虛都不反對，旁人更加不會反對。

天梧見衆人都不出聲，便道：「天璇師弟，請你說說先掌門的死因。」

天璇說道：「天權師兄遇害前的病態，我也曾經懷疑是由於練功急於求進的原故，我曾經為了此事，向齊燕然老前輩請教。我是得到了掌門師兄的同意才去的。」（九七二）

小說林

黑天鵝　人中鶩

陪伴未婚妻

容主任失聲曰：「陪到佢天光，我重使返工者？」

陳太笑曰：「冇辦法喇，先生，鬼叫你做人未婚夫咩？阿薛又無親無戚，有病你唔照顧佢，邊個照顧？地做死黨的至多來睇病啫，到底你才是阿薛的家人也。」

容某也知道陳太厲害，但是不能怪她，她說的對，要怪就怪自己，一向過着無拘無束的寡佬生活，自由自在幾咁好，偏偏擸個枷來擔，還不是自己的錯乎？曰：「我意思是請陳太不要走，萬一發生什麼事，多一個人好商量。」

陳太曰：「對不住，我實係要走。阿陳放工返來要食宵夜，不能無人侍候。再其次，阿薛好似定番多少，冇剛才咁得人驚，唔需要我陪了。」說罷，匆匆[illegible]人，沒有讓容某送她回家。

容某也扮懵，卻覺得這個女人很大膽。午夜兩點鐘單身回家，很多男人也不敢呢。入房看看妙卿，問她覺得怎麼樣？肚還痛嗎？

薛姑娘只好繼續做戲，曰：「有啲痛，好的了。今朝你返工之時我都有事者，可能因為下午吃了一些生冷嘢。」

容某坐在床邊，望望薛姑娘，覺得她在燈光之下，樣子唔靚樣得晒。再望真一下，怪不得，原來薄施脂粉，頭髮梳理整齊，根本不像一個「痛到典床典席」的病人。但是看看床頭几，只見藥水藥丸有齊，顯然看過醫生，確是有病。也許女為悅己者容吧，知道他來了，痛到典床典席也起身打扮一下吧？曰：「唔精神重食生冷嘢，乜唔係肚痛呢？現在好的得喇，休息一下，我在客廳睡沙發。」

薛姑娘連忙抓着他的手，不讓他起身出去，含情脈脈的望着他，覺得這個午夜白馬王子，器宇不凡，確有值得愛戀的地方，雖然頭髮是稀疏一點，面孔上的皺紋是多了一點，而無損於他整個人的「型」。此外，還有他的傲氣，他的對愛情似乎不大重視的態度，都是他可愛的地方。他喜歡那種對女人傲慢的男子，而不喜歡那種見了女人就乞憐的男子。

二人手抓着手，四目相投，默默無言。（八七六）

木屋人家

方發

十五、透露拆遷消息

周太說：「如果他嫌我們窮，當然就不願來這些木屋地方見我們啦！」

周南諷諷地說：「你真是妙想天開，想有錢女婿想懵了！」

夫妻倆為了這件事情，又吵了起來，經過小萍的勸解，才停了口。小萍才告辭離去，回家做家務與做功課。

美玉這次失蹤，真的如同石沉大海一樣，竟然再也沒有消息。雖然警方公關科已把照片與資料發給全港各報館，並已刊登出來，但只是一張縮得很小的照片，以及簡略介紹，就算在街頭給人見到了，別人也無法知道。

也許在三個月之後，也許在一兩年之後，美玉才會再在熟人的面前現身的了。

香港的地方是這麼小，那些失了蹤的人，竟然會像變戲法一樣，從此無影無蹤？不，並不。其實，失了蹤的人，並沒有死亡，甚至也沒有失蹤，只不過，她只是脫離了原來的那個生活圈子，到另外一個生活圈子去，原來那個生活圈子的人，再也見不到她，就把她當成失蹤罷了。實際上，她仍然生活在這個城市。

小萍寄給報館的信，投訴木屋區缺乏正式供水供電的事，已給刊登了出來。那家報館還派出記者向民政署、電燈公司、水務局等等方面進行採訪，然後透露一個消息，那就是，由於這個木屋區即將拆遷，所以不再列入供電範圍。

小萍把這個消息告知她的父母，由她父母的口，再告訴一些鄰居，一傳十，十傳百，結果，在三幾日間，左鄰右舍都知道了，木屋區快要拆遷的消息。

有些人聽到這個消息之後，仍不放心，知道這個消息是由小萍講出來的，就來找小萍，向她當面問清楚，想要知道得詳細一些。

美玉的媽媽周太就是這樣。當她從小萍的媽媽陳太口中獲知這件事，問不出什麼結果來，就去陳家問小萍，說：「小萍，我們木屋區究竟什麼時候拆遷呀？」

小萍說：「我也不知道呀！」

驚醒之後，李太再也沒法入睡了。她自知道這個夢是有來由的。她知道，這些日子以來，她很為伊娜擔憂。她的三個孩子，只有大女兒蓮黛是完全正常的。而且，人也聰明，有活力，適應能力強。她已經不必特別為蓮黛擔憂，相信蓮黛在這個異國環境，已經取得充分的奮鬥圖存的能力。就是說，蓮黛將來的職業、生活，與婚姻，大概都不必她來操心了。

但是，狄克與伊娜，卻仍然是一個沉重的擔子。尤其是伊娜，最近表現得尤其叫人驚心。

「她最近遇到了什麼意外，把她刺激成這樣呢？」李太曾經一再探問，也探問不出來。

「不會仍然是雪麗亞的問題吧？」她又想。

雪麗亞，這隻漂亮的黑貓，本來是伊娜心愛的伴侶，可是，卻被醉了酒的又大發脾氣的羅拔，活活打死了。

羅拔打死雪麗亞的時候，李太和伊娜都不在場。如果當時狄克懂事一點，瞞住伊娜，騙伊娜說雪麗亞逃走了，那麼，伊娜最多也不外傷心一個時候，待事過情遷，她自然就淡忘了。

可是，狄克那時候，脾性也太壞，常常以捉弄伊娜為樂，他把死去了的雪麗亞，用漂亮的紙盒載着，放在伊娜的床上。

那天是星期天，李太帶了伊娜一起出街買一個星期的食物，回來的時候，還高高興興的哩！

李太當時吩咐伊娜：「你快去換衣服，換完了就來幫我忙準備今晚煮的餸菜。」

伊娜便高高興興地回臥房去，誰知，不一會兒，伊娜就大叫狂哭，嚇得李太什麼似的，她奔去伊娜臥房的時候，看見了雪麗亞的慘狀，也給嚇得什麼似的。

說也奇怪，原來雪麗亞還沒完全氣絕，牠還復蘇了一會兒。但這就更嚇人了。

李太當然記得，伊娜為了這件事，足足病了一個星期。一個星期後，生理上的病好了，但心理上的病，卻繼續纏繞了很久。（七六）

香港東區遊

三十九、舉棋未定

星期一，禮拜五到東九龍工場應過卯，出完外勤，便到了中環，正是吃午飯的時候。他仍舊信步踱到卜公碼頭，今天吃的是早上由宿營地帶出來的烤番薯和烤魚，食物盒一打開，那一股魚味和腥臊味，叫隣近不少小姐先生為之掩鼻。

由康樂大廈迤東至統一碼頭的狹長形花園廣場，已經正式開放。如今從東到西直至公衆碼頭為止，包括愛丁堡廣場和整個大會堂區域在內，能呼息幾口海風和看一點樹木花草的地方總算寬敞了些，對於尺金寸土的香港不能不說是功德無量。

美中不足的是，由卜公碼頭向內望，夾峙在花壇和噴水池中間的一座一座亭子，分明是花費了設計家們不少心血的傑作，可是陪襯着清一色的一幢幢長方墓碑形的建築物，這些亭子便不能不令人想像起永別亭來。

禮拜五正在覺得木根所說這城市外觀像墳場的話不錯，木根突然出現在他面前了。

木根看見了禮拜五，一反常態，不僅不再躲避，還加快了腳步走過來。另一方面，禮拜五看見了木根，卻呆呆地照舊坐着不動，顯得一點不起勁的樣子。因此兩人都不約而同地暗自納罕。

「這是怎樣一回事？」木根忍不住首先打破沉默。

禮拜五不上緊地說：「老實告訴你，我們昨天找了你一整天。」

「你們？」木根好像明知故問，「你們是誰？」

「文小姐、阿英和我。」禮拜五吃東西，胃口不甚好，「我們三個，昨天一早，由你們家趕回市區，原打算一鼓作氣把你逮住的。」

「原來如此。」木根毫不吃驚地笑笑，「看來你們真的偵查出我什麼把柄了。」

「你的事情你自己明白，」禮拜五說，「你還記得沈小姐嗎？」

「哪一個沈小姐？」木根一愣，隨即恍然地點頭笑笑，「我明白了。你們三個臭皮匠，不，三個諸葛亮，既然已把啞謎猜破，你們打算把我逮住怎樣發落？把我推上公堂吃官司？抑或——」

「你別得意太早，我怕你遲早會有那一天的。」禮拜五說，「昨天是我最後提議給你機會，希望你仍來得及懸崖勒馬。」

「懸崖勒馬？」木根憂悒地笑笑，「我對你說過，我還在舉棋不定啊。」（二三九）

後遺

林散

不過龍韻還沒想透如何向徐家福、陳詩金他們交代，如何說明瑰子退出的原因。

大抵瑰子聽着龍韻突然沉默，就想到她可能遭遇什麼問題、甚至是難題。於是她希望龍韻說個明白，還說叫龍韻別為姊妹的問題擔心。

「我實在有點就心。你聽他們會怎麼想？說你害怕，說你不懂事，說你根本就不想參加、不適宜參加，都無所謂，怕的是她們惱了，索性不管了，任由你們退出了。這個，這個……」

「也罷！我和姊妹都退出便是！」玫子認真不高興。「是李晴叔叔迫我們參加而不是我們搶着參加，他們惱了，正好退出就是！」

「不怕傷老人家的心？」龍韻忽而臉色一沉。「父親對女兒的祈望是什麼呢？在這種社會，女人能夠替老一輩爭點面子的又是什麼呢？對女人而言，對選美來說，不可能會出現被迫的事情的。聖女也會參加選美的。認真說，選美、參加選美，也不是壞事！」玫子和瑰子不明白龍韻何以如此緊張認真，大有她們要是不參加，她和我們便要大大丟臉，面目無光，以致難在這社會立足似的。這一來，姊妹不期然都有同一想法，應該同情她支持她而不要再打擊她。因而，姊妹倆都不期然開腔。瑰子還是讓玫子先說話。

可是玫子卻要聽聽瑰子的想法：「你說，他們的發惱也只能令人發惱，於事無補嗎？……」

「正是。不過姊姊應該支持龍大姐，你參加、拚力以赴！我不參加的原因，道理是讓姊姊去競選而不要做姊妹的，阻着去路。這是「大義凜然」的做法，他們不單不該着惱，更該高興，一來省得他們多化一份人力物力，或者說，可以集中力量為一個人籌劃、付出。再者，難道他們不為我這樣的犧牲一己成全姊妹的做法感動嗎？」

不過瑰子說了，卻咭咭的笑起來。

玫子也笑：「你這鬼靈精，想的總是古裏古怪，理中有理……吃吃……」

然而龍韻卻另有想法。（二五）

隨意閒

「尊敬的先生：我的女兒今年十八歲，已經取了成人身份證，她是個十分漂亮的姑娘，這不是我做母親的偏愛，我們的鄰居和親友，都是從小就……

願教雙環聲玲瓏

——我在《野火春風鬥古城》裏並演金環和銀環語言造型的體會

王曉棠

……藝術上，並不是下了功夫就一定出得來成功的作品。不，還遠不止於此。但是，功是一定要用的，失敗了，也有所積累，可以奮起再接再勵。概括這一階段，我在藝術語言上的努力，只能說是從人物的心理上着手，至於語言的生理性、物理性，我還不懂。

一九六三年，我接受了參加拍攝《野火春風鬥古城》的任務。扮演金環、銀環兩姐妹。一人演兩人，……

街坊即事

清水灣慘變

蕭棣

去過清水灣嗎？未曾去過那兒的人，定會因它美麗的名字而在腦海中浮現一個美景：一泓碧水，清澈無比，配上那疊翠青山，堆銀海岸，風景之美，實在難以言喻。曾經去過那兒的人，更會因它美麗的現實而留下歷久難忘的美……

西方漫

隨意篇

我欣賞

杜臨風

「敬敬的先生：我的女兒今年十八歲，已經領取了成人身份證，她是個十分漂亮的姑娘，這不是我做母親的偏愛，我們的鄰居和親友，都是從小就讚她漂亮的。我替她拍過不少的照片，很上鏡，任何角度都好看。我以為最難得的是她對演戲有一份極濃烈的興趣，常常對着鏡子做表情……。」

就抄這麼多吧！下面的話，不用我抄，朋友們都會猜想得到是說些什麼的。我還有機會看到她隨信寄來的照片，確是個並不難看的姑娘，但是否算十分漂亮和任何角度都好看，則是見仁見智了。

稱讚自己女兒的其實又何嘗只是母親。就在讀信的同一天，我就曾聽過這樣的對話：

「她真聰明，我一開唱機她就會跳舞。」

「前幾天帶她去考幼稚園，老師也讚她聰明哩！」

「我發覺她最近學唱歌似乎沒有以前快，不知為什麼？」

「孩子大了一點，視野寬廣了，當然會有些不同的。」

下面的話也是說孩子，不過我也記不得那麼多，上面幾句，只是意思而已，總之，這兩個做父親的也是十分欣賞自己的孩子的。

你以為奇怪麼？可笑麼？不相信麼？

前些日子，無線電視主辦的香港小姐競選，其中不少準港姐便是她自己的母親提名的。這些提名的母親，比之那位認為自己的女兒有足夠資格做明星的母親是完全一樣的。

我不知朋友們會怎麼想，當時我都笑了。我笑那位寫信的母親，也笑那位提名的母親，認為她們都沒有自知之明，甚至認為她們有點狂妄。

世界上有沒有不欣賞自己子女的父母呢？我想，大多數的父母都欣賞自己的子女的，這也包括我自己在內。雖然，我還不曾寫這樣的信，也不曾想到要做個提名者，但最少我從來不曾對自己的子女表示失望，在孩子的全部生活中，我常常留心她的優點，即使十分十分微小的。

在子女面前過份的讚賞子女，也許會帶來一些副作用，但父母對他或她的欣賞，應該是一種鼓勵，使她或他面對未來的生活充滿信心。

特約稿

願教雙環聲玲瓏

——我在《野火春風鬥古城》裏並演金環和銀環語言造型的體會

王曉棠

二

我參加拍攝的第一部影片是一九五五年製作的《神秘的旅伴》。我扮演一個彝族姑娘，趕馬人的女兒小黎英。那時，我自己正是個與角色年齡相仿的女孩子，又是頭一次接觸電影，許多技術性的問題弄得我很緊張。導演林農、朱文順兩位對我的表演要求又非常嚴格，在整個拍攝過程中，我都處於一種兢兢業業的狀態。那時，我根本不懂什麼叫語言造型，只是根據導演的要求和自己小小的揣摩來說人物的台詞。比如，我分析她的語言基調是爽朗、明快，情緒上的歡樂和憤怒、擔心和憂愁，都隨時毫不打折扣地反映在她的語言裏。但是，她是阿爸的獨生女，有着獨生女說話時的嬌氣。由於她常年在山嶺間的馬幫棧道上過活，她聲音裏的嬌氣不是城市裏的「嗲」，而是一種帶有野勁的任性味道。如在影片裏小黎英的馬幫在途中遇上了傾盆大雨，她在馬上拖着長腔喊：「魏—大—叔！」「想把馬拖死，還想把人拖死啊！」就是用這種語調處理的。此外，她在句尾上，有時拖着少數民族較為慣用的「嘞」、「哪」等裝飾詞，敍事時有着樸素的絮叨，等等。僅此而已。一句話，在語言的處理上，我確實是處於一種半原始的形態。

這部戲拍完後，從長春電影製片廠回到北京。記得是一九五五年的冬天，在總政文工團話劇團的大排演廳裏，我頭一次聽吳曉鈴老師的語言課。課講得生動活潑，深入淺出。那些信手拈來的例句、例字，使大家笑得前仰後合。在笑聲中，我們承認了語言規律的不可抗拒！我們懂得了語言的威力。課講完了，人已散去，可講課中那些精湛的段落，縈繞腦際，日復一日。從此，我才加意注重藝術語言的處理。在以後拍攝的《邊寨烽火》、《英雄虎膽》、《海鷹》、《鄂爾多斯風暴》等十部影片裏，不論戲輕戲重，話多話少，我都不放過每句台詞的處理。其中，有兩部片子的語言稍微過得去一點，也有完全失敗的。在藝術上，並不是下了功夫就一定出得來成功的作品。不，還遠不止於此。但是，功是一定要用的，失敗了，也有所積累，可以奮起再接再勵。概括這一階段，我在藝術語言上的努力，只能說是從人物的心理性上着手，至於語言的生理性，我還不懂。

一九六三年，我接受了參加拍攝《野火春風鬥古城》的任務。扮演金環、銀環兩姐妹。一人演兩人，這不是出於當社會影片的「噱頭」，而是出於作品的需要，是推動劇情發展的樞紐。當然，也是考驗、鍛煉演員的戰場。關於人物表演上的問題，我在《金環和銀環》㈠裏說過了。我感到，一人演兩人，在體態的形象上的區別，除了演員的表演技巧外，還可以依賴化妝、服裝的外因幫助。可是，在語言的形象上，可就得完全靠自己了，即或錄音師可以調節演員聲音的高低，但是在語勢上，任何人也幫不了你的忙。記得在全體演員討論劇本時，我們提出了邀請中國科學院語言研究所的實驗語音學專家周殿福老師來做台詞指導的要求，導演嚴寄洲同意了，可是周老師那時很忙，許多劇院請他講課，一些用氣以及手術治療不好的嗓病也請他會診。我們是在了綵排全片第十三場戲時，才能把他請來。他看完了綵排後，很犀利地指出我在說話時，喉頭像有一個珠子在滾動。這是由於口腔前部分打開了，可是後部分沒有完全打開的緣故。我當時很驚訝，甚至有點不服氣，我好賴也演了十來部戲了，怎麼從來沒人這樣說過我？（二）

㈠《電影藝術》第六期，一九六三年。

超短波

我國人口問題的前景

余以謙

我國人口已邁進九億大關，一說是九億六千萬人，甚至說，已經到了十億。據說明年將實施全國人口普查。人口問題已構成我國的一股巨大的現實壓力，多少影響到四化實現速度。最近北京舉行了人口會議，澄清了過去對人口問題的混亂看法，指出六〇年代對「新人口論」的批判是錯誤的，妨礙了對人口問題的學術討論。

那個時候，有些學者（以馬寅初為代表）對中國的人口膨脹問題提出的警告，被指責為「新人口論」，因為當時一種主導的想法，是「人口多，議論多，熱氣大」。如果真正容許百家爭鳴，在學術問題上展開討論，使我國對人口問題早有深刻的認識，及時採取措施，人口就不致膨脹到今天這樣。

人口問題直接關係到四個現代化，已從江蘇省最近舉出該省如東縣的例子可以證明。江蘇是全國人口控制的先進省之一，如東則是江蘇控制人口的先進縣。一九七〇年之前，這個縣對人口增長沒有計劃，每年平均遞增百分之二以上。一九五四、一九五七兩年的增長率，分別高達百分之二點七八，百分之二點六。一九六五、一九六六年仍然分別到達百分之二點五，百分之二點四四。該縣發現人口增長對經濟發展和人民生活造成了不利影響。一九五三至五七年，如東縣的工業總產值平均每年遞增百分之十四點九，農業總產值每年遞增百分之六點九，但由於人口每年增長均在百分之二以上，人口多了，收入分薄。一九五七年底，全縣人口平均糧食分配量五百七十二斤，卻仍然低於一九四九年五百八十二斤的水平。該縣分析，原因在於一九四九—五七年間人口增長快於糧食，前者年平均增長百分之二點一，後者百分之一點八。據此，該縣作了一個設想：如果第一個五年計劃期間人口增長受到控制，年平均是百分之一，一九五七年全縣每人平均糧食分配量可以增至六百多斤。

如東縣從一九七〇年開始控制人口增長，一九七〇年人口增長率為百分之一點七三，以後逐減，到一九七六年降至百分之〇點三三，至此該縣每人平均耕地減少的趨勢基本上被控制住了。從一九七〇年到一九七七年，每人每年平均耕地減少僅〇點〇六畝。而在一九五〇年，該縣平均每人有耕地二點三四畝，到一九七〇年已減為一點三九畝。

人多地少，是如東的特點，到一九七七年底，全縣土地面積一千七百三十三平方公里，人口一百〇七萬多人，平均每平方公里六百十七人，耕地一百四十二萬七千三百畝，平均每人一點三三畝。這個統計反映該縣人口密度佔全國前列。開荒固然可以增加耕地，但基本建設也要佔地。這個縣經歷了痛苦的經驗，現在全縣嘗到了控制人口的甜頭。該縣提出，如果全國都像如東，加緊搞好物質出產的同時，嚴厲推行人口控制，「四化」一步就可加速。

據北京最近發表的統計，從一個嬰兒呱呱墜地撫育到十六歲，包括中小學費用在內，在農村要花一千六百元（人民幣），城鎮要四千八百元，城市要六千九百元。按此費用計，每出生一千萬人，國家就要增加支出二百二十億元。國家在城市每年如安排二百萬人就業，需要拿出二百億元增加固定資產。

中國人口如果再不嚴加控制，種種問題會接踵而來，而最大的問題莫如民生，目前中國平均每人耕地只有一點五五畝，遠遠落在美國（一四點六九畝）、加拿大（二八點七六畝）、澳洲（五一畝）及其他國家水平以下。

事實上，人口不斷增長對人類本身已日益形成為危機之一。

這就是說，人口增長是幾何級數的，而地下資源，特別是石油，是有限的。人類經歷了三百萬年到上世紀末，全球人口才達到十億人，但在以後的短短六十年內，卻增加兩倍，到本世紀末將再增加一倍。從現在起以後的二十年內出生的人口，須估據從中世紀末到現在數百年期間所建的房屋、下水道、學校、醫院。這些都必須新建不可。

十一年前，羅馬俱樂部在羅馬第一次召集會議時，這個著名的研究團體的會長奧倫里奧・貝徹伊在會議上指出，人類的世界決不是無限的，而是有限的，天然資源畢竟是有限界的，人口如果無限制增加，總有一天會達到極限。羅馬俱樂部所作題為《增長的界限》的報告，引起了各國的反響。第四次中東戰爭和產油國採取石油禁運等觸發的世界經濟混亂，和一直延長到今天的能源匱乏以及由此而來的各種難題，說明地下資源確實是到達了一個限界。如果人口漫無限制的增長，又不節約資源，開闢新的能源，更大的危機就會產生。奧倫里奧・貝徹伊最近又對法國《世界報》記者指出：今後二十年世界出生的人口，將要創造十二億個僱用機會安排他們，然而誰有這個能力？到時將有四億青年失業，這個世界怎能安定？

特別是在發展中國家，人口問題更不可忽視。我國是世界人口最多的國家。人口問題受到舉世關心。今天打倒了「四人幫」後，中央決心推行切合實際的人口政策，支持對這個問題的自由討論。我國在這方面的起步雖然遲了一點，然而從江蘇、四川，以及如東縣的典型來看，我國的人口危機是能夠逐步克服的。而我國人口問題的解決，又必然可以在第三世界起促進作用。

咖啡或茶

印度需要「優牛學」

張散

印度政府最近決定，全面禁止屠牛。這是一個被迫採取的決定。與印度國父甘地同時期的印度教八十四歲領袖巴博絕食，要求禁屠，到了第五天，總理德賽怕鬧出事來，立刻一口應允。

印度這些年來依然是天災人禍到處橫行，偏偏牛的日子會比人的日子好過。假如連牛肉都沒有得吃的話，印度老百姓將更加營養不足了。

現在印度大約有三億頭牛，大都是野放。在都市的街頭上，牛只隨處徜徉，其實也瘦得只剩下排骨，人牛都顯得無精打彩。

據估計，到了公元二千年，印度將有牛五億頭，人口則自現在的六億五千萬增至九億三千五百萬。兩者合計，人牛一共接近十五億。到了那時，不知印度又是何等模樣。

以牛的頭數來說，印度佔全世界第一。但以每牛的產乳量來說，則不及丹麥、新西蘭的二十分之一。因此，印度牛如果不經改良，講一些「優牛學」，牛的前途，人的前途，國家的前途都不可樂觀。

印度的西孟加拉省受英國影響最深，大嚼牛排已成了習慣。而且西孟加拉省與喀拉拉省回教徒最多。不許屠牛，他們吃什麼？有人估計，單是這件事，就會引起宗教糾紛。

雖然作了全面禁止屠牛的政治決定，但是秘密屠牛今後必將在印度大行其道。到底是牛比人強，還是人比牛強，現在還難作最後判斷。

大公園

水鄉（油畫）　余本

寄甯可佳先生

劉郎

檢點蕭疏劫後身，天涯終竟聚相親。我原氣盪腸迴客，君是矜平躁釋人。絕業今生縱異望，至時教首今當陳。從知明鏡無情物，不返吾曹已逝春。

甯可佳先生，是今年結交的一個朋友。他原是我們這一行的一員健將，過去在北方工作。好長一段時間，他也是蒙冤受難。終算盼到河清有日，今年已宣布他為無罪之人。他於春間來上海，我有許多朋友，都是他的故交。據這些朋友們說，他依然熱情如火，但畢竟久受折磨，已看不見當時的那一份意氣飛揚。

我也覺得甯先生是好朋友。為人正直，待人誠摯。我們幾次同過席。每次相見，他總是督促我多寫一點，我聽他的話，見到他總要告訴他，近來又寫過了一些。上面這一首，正是為他的一片至誠而報答他的。

京華小記

卡瑪與高富貴居士

唐璞

大約半年前，我寫過一篇《韓丁的女兒》，提到她（韓倞）在北京長大，並住了多年，對中國對故總理周恩來都有深厚的感情，後來回美國去了，而且聽說她替她的美籍男友起了一個非常滑稽的中國姓名——張得標。韓倞的原名是卡瑪（Carma）。

據說，卡瑪在美國看到張得標三個字後，大笑不止。這是她的好友，一位中國姑娘最近從美國回來告訴我的。我聽了不禁大吃一驚：韓倞原宥了我的昏聵，我離「渴京作馬涼」還有好長一段距離，原來不是張得標，而是高富貴！

一個美國青年的華名叫高富貴！這又引起了我的興趣。我想了一想：從明朝的西方人士利瑪竇說起吧，後來到過中國的衆多傳教士、漢學家或者典型的商人，甚至未必到過中國的歷任香港總督，他們大都有一個很典雅的中國姓名，如丁韙良，高本漢，戴麟趾……。要找出它們與原來姓名之間嚴格的譯音或譯義關係，相當困難。

毫不典雅的張得標，曾使我下意識地聯想到軍閥時代吳佩孚或張宗昌手下的一個可憐的小兵，一個貧苦的農民，他遠不如捷克作家哈謝克《好兵帥克》的主角那麼引人發笑。當我知道這位美國高富貴先生原來是 Richard Golden，我也大笑不止。高是譯音，富是不完整的譯義，富貴相通，貴是衍生出來的。卡瑪真是機智而幽默。

同樣幽默的是，那位中國姑娘的哥哥在兄妹通信時，常常提一句「問候高富貴居士」。過去，確有一些人富貴之後，就怕世亂，又不想富貴了，想逃入禪宗，而當居士的吧。

最近，卡瑪、她的女友黃黑妮和高富貴三個青年人都到了北京。我聽黑妮說，卡瑪自從回美國後，時常到各地演講，介紹中國，很受歡迎。

我在這裏還要向卡瑪提一個緊急建議：趕緊帶着你的高富貴，逛一逛王府井大街的百貨大樓，因為那裏有一個全國著名的模範店員，他叫張富貴，是賣糖果的。

不過，年近花甲的張富貴，一定很不喜歡居士這個稱呼，假如他認真起來的話。

街拾即事

清水灣慘變

蕭樺

去過清水灣嗎？未曾去過那兒的人，定會因它美麗的名字而在腦海中浮現一個美景：一泓碧水，清澈無比，配上那疊翠青山，堆銀海岸，風景之美，實在難以言喻。

曾經去過那兒的人，更會因它美麗的現實而留下歷久難忘的美好印象。真的，在港九衆多海灘中，有哪一處的海水會像清水灣那般澄碧剔透？有哪一個海灘會如清水灣那麼潔白無瑕？有哪一處的海岸有像清水灣般的秀美風光？

然而，這美麗的一切，如今統統消失了。今日的清水灣，黃澄澄代替了碧森森，爛泥粗石取代了晶瑩細沙，原先的秀麗風光，今天都變成烏煙瘴氣了。

造成清水灣空前慘變的，是那兒山上一條正在修築的公路。就是削坡開路卸下的山泥，直把個風景地變成爛泥塘！

修公路無可厚非。但人們要問：為什麼不早為之計？

大點特點

江鴻

「小中大特頂」，這五個字，你看了可能莫名其妙，不知我在說什麼。

「17 22 33 40 55」，並非那些「六合彩」號碼，而是價目的數字。

北角邊一間酒樓，將早午市的點心，凡由車仔推出來賣的，分為上面所列的五種，即是蝦餃燒賣之類，稱為小點；而韭菜雞紅之類稱為中點，至於大特頂，則屬飯品及牛雜等食品。我叫的一盅茄汁豬扒飯，伙計，他說這便是「特點」。

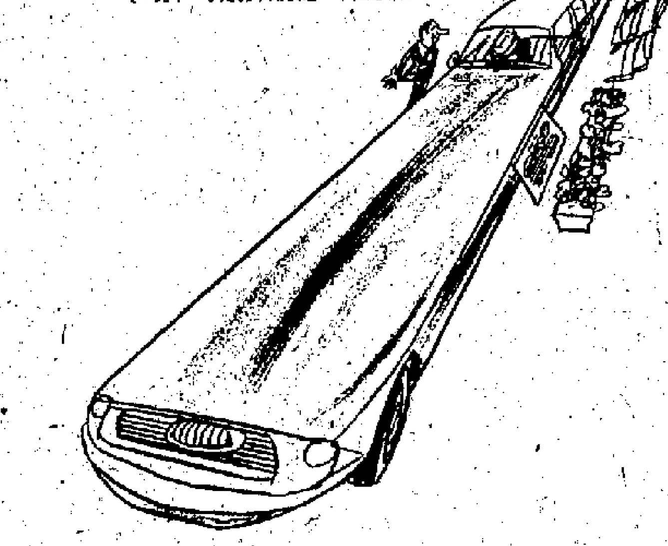
小點每款一元七角，中點二元二角，餘類推。這間大酒樓，現目點心一元七角，算是平的了，通常都是一元八角。

它的點心車很多，花樣亦多，一家大小去飲茶，確乎可以「大點特點」，而至「頂點」，但是埋單結賬時，則又要掉轉來，變為「點頂」了！

西方漫畫選

省油之道

（英國漫畫）



「你有這輛車，還沒開車就走了一半路。」

知識小品

宇宙物質有幾態？

王瑩山

在物質世界中，人們呼吸的是空氣，喝的是體液，吃的和用的則大多數是固體。因此，在一般人看來，物質的形態不外乎氣體、液體、固體這三類。

其實不然。在茫茫的宇宙中，大部分發光的星球上，由於溫度和壓力都很高，那裏普遍地存在着物質的第四種形態——等離子態。將氣體加熱到幾千度以上，氣體的原子由於獲得了很高的能量，其上帶負電的電子便開始脫離原子而自由地運動，脫落了電子的原子這時就成為帶正電的離子。這種電離化的氣體，便是等離子態物質。

在我們的周圍，也常常可以看到等離子態的物質。在雨夜的電閃中，在流星的尾巴上，在電焊的弧光中，在日光燈的燈管裏，……都可以找到它的行蹤。在整個宇宙間，它大概是最普遍的物質形態了。而同我們打交道最多的固態、液態和氣態物質，則反而是少數的形態。

物質的第五種形態是超固態。在普通的固態物質中，原子和原子之間有着空隙。即使在一個原子的內部，在原子核和電子層之間也存在着很大的空隙。當固態物質受到幾百萬大氣壓力時，不但原子之間的空隙被壓縮盡，就是每個原子外圍的電子層也都被壓碎，這時所有的原子核和電子都緊緊地擠在一起，於是物質的密度就空前地增大。物質處於這樣的形態，便是超固態。宇宙中的白矮星就是由這超固態物質構成的，它具有驚人的密度，估計密度是水的三千六百萬到幾億倍。地球的中心區域，壓力大約有三百五十萬大氣壓力，因此也可能存在一定的超固態物質。

倘若給超固態物質再施以巨大的壓力，那麼物質中的原子核便會被擠碎，重而放出中子和質子，質子在巨大的壓力下，又會和周圍的電子結合成中子。於是原來超固態物質中的原子核和電子，全都變成了中子。這樣物質便從第五種形態演變到第六種形態——中子態。

中子態物質的密度比超固態物質還要大十多萬倍！假如有一塊火柴盒那麼大的中子態物質，那麼它的重量就會有三十億噸重，要用九萬六千多台重型火車頭才能拉動它。在宇宙中，這種形態的物質只有在極少數的恒星中才得以存在。

特約稿

宮廷貢品走向平民化

柳青娘

北京的老人，特別是那些曾經以皇族自炫過的旗家老太太們，一說起碧粳米，就把嘴唇砸得嘖嘖響，說那米怎樣晶瑩，那樣潤而不粘。特別是配上那雨過天晴的青磁碗，好看得叫你幾乎連碗都吞下去。而結尾又必然加上一句：「那是貢給老佛爺（指慈禧太后）吃的，現在見不到了。」

確實，京郊出過這種碧粳米，也確實是供奉所謂「大內」（即宮廷）的珍品。底下的一句，老太太說錯了，現在也仍然見得到，農業科學工作者已經在兩年前推廣碧粳米的品種，使它走向平民化，供應市場的越來越多。

我們從北京到上海郊區公社去採訪，就是要看看七十年代的科學工作者，怎樣使用植物激素來控制、從而改變水稻的習性，為我們培育出超過「碧粳米」的新稻穀來。這是四個現代化的一個小小的組成內容，是我們古老農業的更新的一個側影，是我們躋入世界農業科學之林的幼樹。

試驗田裏有一組秧苗，它們用深綠而略帶光澤的顏色顯示了自己的茁壯。它們矮矮地，墩墩實實地排列在那裏，同旁邊一般的秧苗比起來，真是完全兩樣。一般的秧苗，又細又高，就像大力士哂笑瘦高個子一樣，他們顯得虎虎有生氣，好像大氣裏都響徹着它們生長的聲音。

這是用植物激素控制了它們的生長，要他們把根紮下去。既延長了秧苗的生長期，也避開了低溫形成的爛秧病，而這種病一直是困擾我們祖先的嚴重秧期病害之一。這樣，大田一旦騰出，耕好耙平，就把它們移栽過去，它們長長的根系就會攫取一切養份，使自己分蘗、揚花、結實。而培育植物的常識告訴我們：生長期長，承受了更多的雨露陽光，子實就會更加飽滿緻密，更加油潤，具有「碧粳」稻的一切優點。

我們對吃飯這個延續生命的必要手段早已習以為常了。特別是我們這些都市人，只知道買米吃米，從來不屑於想及水稻是怎樣栽培的。當你聽到農業科學家要把水稻引進一個新時代時，你也會展顏一笑吧！

湖南桃……

桃源縣大……現
了許多新航道。

朋友，你讀過《桃花源記》嗎？一千多年前，我國晉代大詩人陶淵明在這篇古文裏描寫了一個美好的世外桃源，那裏芳草鮮美，落英繽紛，有良田美池，屋舍儼然，那裏的人們過着怡然自樂的安逸生活……

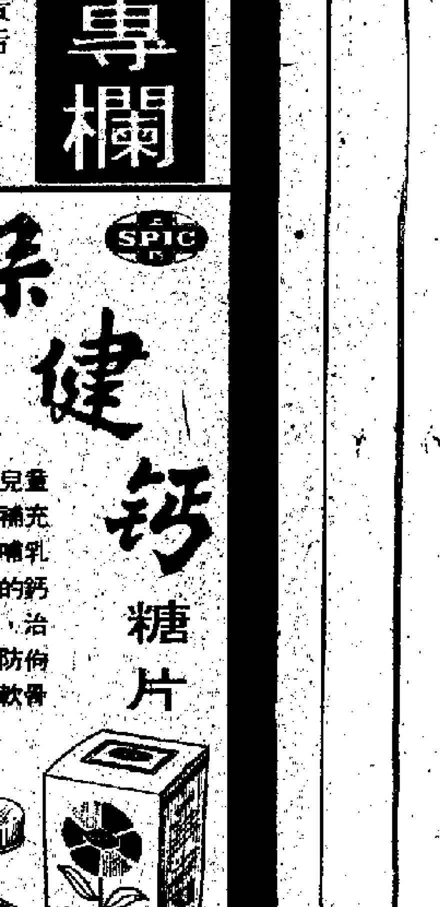
……棋盤格子，大小水渠縱橫交錯，那掩映在綠樹叢中的一排排紅色樓房，是公社的工廠、醫院、學校和商店。機耕道上，拖拉機「突突突」地來回奔忙。農田裏，男女社員們犂田的犂田，……

其中有王維、孟浩然的，還有蘇軾、韓愈、王安石的。據記載，從初唐到晚清，不知有多少個文人學士千里迢迢，風塵僕僕來到這裏尋覓世外桃源。特別是在他們宦途失意、彷徨無路的時候，……

過去，桃花源這塊土地和舊中國其他地方一樣，風景園林日趨荒廢。到解放前夕，原供遊人遊覽的十六處建築物，只剩下九處，而且都是殘破不堪了。如今，桃花源才……

水的意思。據記載，亞琛的溫泉水溫曾高達攝氏七十四度，為中歐最熱的溫泉。全市設有許多家溫泉療養院，但由於近年西歐經濟停滯不前，前往療養的人不多，一些療養院不得不宣告……

國貨介紹專欄



港府擬修訂入境條例 予有關方面更大權力

可扣留待遣離本港者協助調查

擴大登船搜查權力撤銷船隻總重量限制

【本報訊】港府現正建議修訂入境條例，賦予當局以更大權力，應付越南難民及無證入境者。

建議的法案中，包括規定當局可扣留將被遣離本港的人士，使他們得以上堂作證或協助調查任何罪行。

法案又建議，撤銷在現有條例規定下，充公觸犯該法例的船隻大小的限制。

港府發言人解釋昨日刊登於港府憲報的一九七九年入境（修訂）（第二號）法案時表示，目前，非法入境者在等候遣返期間內可由當局扣留。但扣留期限不得超過安排將其遣返時所需的時間。

他說，在大多數情形下，有關當局只能將其扣留二十四小時。

他又說，將被遣離的非法入境者常擁有重要情報，可協助調查涉嫌發生的罪行，或可在刑事訴訟中作證。

但根據目前的法例，非法入境者實無可能在規定期間內供給情報或作證。

發言人指出，在這些情況下原有條例會進行修訂，規定可扣留行將被遣離本港的人士，使到他們能夠在刑事訴訟中作證或協助調查任何罪行或涉嫌發生的罪行。

他又表示，扣留時間的長短，由輔政司決定，但不會超過二十八日，此外，法庭在接獲律政司的申請時，可將扣留時間延長，以使此類案件不致因期限所牽制而有礙司法的進行。

非法入境遠洋輪 新例規定可沒收

此外，根據目前的法例，任何船長如果觸犯與運載非法入境者入境或登岸的有關罪名，而其船隻總重又不超過二百五十噸者，當局可將該船沒收。

發言人說，最近發生的案件顯示，遠洋船隻亦可能參與這些活動，因此法案將建議，撤銷總重二百五十噸的限制，使所有船隻均可遭沒收。

修訂法案亦增加一條款，授權皇家香港團隊及皇家香港輔助空軍人員拘捕非法入境者。

他指出，最近多月來，遠洋船隻曾被利用載運越南難民至香港，例如「匯豐」號及「天運」號。為偵查此類船隻，英國戰艦及輔助艦隻的指揮官員，有時需要登上、搜查及扣留駛經本港水域的遠洋船隻。目前法例規定，這項權力，僅適用於總重不超過五百噸的船隻，此外，只有指揮英國戰艦的皇家海軍軍官，才可運用這些權力。

修訂法案提議，撤銷船隻總重的限制，亦將該項權力授予現時在本港水域擔任巡邏的英國輔助艦軍官。

消委會調查報告指出 冷氣機五成有毛病

普遍為漏水及機械故障

【本報訊】消費者委員會最近與理工學院合作完成了一項問卷形式冷氣機用戶經驗意見普查，結果發現本港所使用的冷氣機，超過百分之五十都有滴水及機械上的毛病。

普查發現，很多冷氣機的冷卻能量比實際需要為大，又不少用戶多不採用適中的冷氣機匹數與冷凍房間面積比例安裝冷氣機，以致浪費電力，同時發覺每次維修平均費用多至一百卅四元。

調查結果顯示，冷氣機安裝的時間愈長，發生毛病的比率愈大，發生毛病的機會，大約是安裝年期在兩年內的是約百分之三十四，安裝年期在六年或以上的為百分之六十一。根據用戶的經驗，冷氣機最常發生的毛病是滴水，外殼生銹，漏雪種，摩打、恆溫器、風扇和開關掣的故障。

有關冷氣機的寧靜程度，根據住宅用戶的意見在窗口安裝的冷氣機較安裝在牆壁的冷氣機為靜，與一般人所想像的不同。

普查報告對冷氣機出售後的免費保養服務進行研究，發現即使同一牌子的冷氣機，保養項目亦有不同。關於繳費保養計劃方面，參加的用戶平均每年需繳交保費一百五十二元。對該計劃感到滿意的用戶約百分之四十五，不滿意的約百分之十六，而百分之三十九則不表示意見。

狩獵地區勢將縮減

持有獵牌者共四百餘人

【本報訊】鑑於新界地區迅速發展，人口不斷增加，郊遊人士日衆，港府對狩獵活動將實施進一步的管制，以確保公衆人士的安全。

目前的狩獵地區分佈在大嶼山北部及東北部、屯門至沙頭角一帶、西貢部分地區及一些細小的離島。上述地區在今後數年難保沒有發展的可能，因而狩獵範圍勢將縮減。

新界政務司鍾逸傑指出，目前的狩獵條例早於一九三六年制訂，對於今日迅速發展的新界顯已過時。

目前持有狩獵牌照者共四百四十六人，但估計實際進行狩獵者僅一百五十人而已。

鍾逸傑又表示，港府洞悉新界若干地區野豬對農作物所造成的損害，並認為有繼續進行狩獵這種獸類的必要，但狩獵野豬應該在有組織方式及在警方督導下進行。

青年音樂會 可免費入場

【本報訊】市政局與香港管弦樂團合辦的七場免費青年音樂會受到歡迎，已舉辦的三場全部滿座，其他各場的入場券亦多已發完，只餘下二十日（星期三）在大專會堂的一場尚餘少量門票，喜愛音樂的青少年可往領取。

領票地點在波斯富街二至四號海天商業大廈二十一樓，香港管弦樂團辦事處，電話：五—七九〇七五二一。

這次音樂會由紀大衛指揮，演出莫扎特、德伏夏克和紀大衛的作品。

新的士牌投標 首天反應冷淡

行內人說僅財團有利

【本報訊】運輸署昨天發出三百個港九的士牌照投標書，前往領取的人士未見踴躍。據內行人士透露，現時投一部的士，需費約二十多萬元，且投標時須先向運輸處繳付二萬五千元，這只有利於財團的投資，一般私人投標只好却步不前。

據運輸署表示，投標人士應注意須領取新的黃色表格，因舊式的已無效。填妥的投標書應連同投標按金收據正本，放在封密的信封內，於本月二十九日（星期五）中午前放入設於香港下亞厘畢道港府合署（中座）地下入口處大堂的輔政司署投標箱，逾期將不受理。

中大藝術系學生 昨舉行作品展覽

校長馬臨主持開幕儀式

【本報訊】中文大學藝術系學生作品展覽，昨日下午六時在大會堂展覽廳開幕，由中大校長馬臨主持開幕儀式。

是次展出作品包括傳統國畫、現代水墨畫、書法、素描、油畫、版畫及陶塑等共約二百餘件。

展覽日期至明（十七）日，開放時間為每日上午十時至下午七時正，各界人士免費入場。

中大藝術系作品展昨揭幕，圖為馬臨（左三）與講師品評展品。

雷達表在滬展出

【本報訊】瑞士雷達表最近在上海第一百貨公司展出，吸引不少人參觀。

雷達表廠商最近在上海第一百貨公司的大櫥窗展出雷達表，介紹永不磨損型及自動款式。

專訪

到滇桂穗參觀訪問

中醫藥訪問團返港透露 中華全國中醫學會成立

副主席職位留待台中醫界擔任

本報記者 若文

最近，香港中國醫學研究所、《香港中草藥》編輯委員會十五位成員，由該所所長李甯漢率領，前往昆明、南寧、桂林、廣州作為期半月的參觀訪問，已於日前返港，並帶回一批珍貴草藥。

訪問團在此行獲悉一個全國性的醫學組織——中華全國中醫學會經已成立，該學會的副主席職位，將留待台灣中醫界擔任，而職位中尚有一席留給港澳中醫界。

據李甯漢表示，訪問團此行得到廣州中醫學院、廣州醫學院、華南植物園、廣西醫藥研究所、昆明植物研究所及雲南熱帶植物研究所負責人的接待，雙方並就中草藥的研究作了經驗交流。

雲南有四千種草藥

在接受記者訪問時，李甯漢形容雲南的中草藥之多，令他大開眼界。他說，由於雲南地處高原，氣候有利高等植物生長，所以該處的高等植物達一萬五千多種，其中草藥約佔四千，不愧有「植物王國」之譽。

李甯漢說，訪問團由南寧乘機往昆明時，很多同行者都不相信當地人說「在雲南郊外一屁股坐下便有三棵草藥」的講法，但當他們踏出昆明機場看到四周一望無際都是熟悉的草藥時，就不得不信服了。

田七可能有抗癌功效

目前，昆明植物研究所是國家研究中草藥的重點地方。該所除設有一個儀器先進的化學研究室外，並有大規模的藥圃及植物園，人們前往參觀仿如看到整個雲南地區數千種草藥的縮影。

李甯漢興奮地說，在昆明訪問時，他們曾與該所研究人員座談，聽取了植物化學研究室專家周俊的報告，獲悉研究人員對黃草烏、天麻、雲南重樓、田七……等草藥作過深入的化學成份研究，發現田七與人參的主要化學成份完全一致，而且含量高出人參一倍，田七對冠心病有肯定的療效，對放射病也有作用，通過提高機體的免疫能力，可能有抗癌的功效。

「另外，為了擴大草藥的來源，該所除了栽種及人工合成兩種方法外，還開闢新的途徑。據悉，我國現時有近百種草藥，如杜仲、天麻等是較為缺乏的。」

但他接着說，昆明研究人員曾向他們透露，該所已對草藥進行「組織培養」的研究工作。所謂「組織培養」就是將植物的一部分切下，放入試管進行人工培養，該種方法類似外國用試管培植蘭花。如果一旦成功，便可對罕有的中草藥進行大規模的培養，以及提高草藥的有效成份。

對草藥進行新研究

李甯漢打趣稱，由於本港的草藥養實太少，所以團員在石林、西山看到遍野長滿草藥，高興得拚命採摘，可惜不能全都帶回來，他們只好拍下一些珍貴草藥，作為參考。

最後，李甯漢表示，此行令團員們大開眼界，增廣知識，他希望今後能進一步擴展海內外醫學界這種交往，以促進中醫中藥的發展。

昆明植物研究所所長蔡希陶（左）與李甯漢（右二）在植物園內漫步。

湖南桃花源紀遊

夏運奇　王兆吉

朋友，你讀過《桃花源記》嗎？一千多年前，我國晉代大詩人陶淵明在這篇古文裏描寫了一個美好的世外桃源，那裏芳草鮮美，落英繽紛，有良田美池，屋舍儼然，那裏的人們過着怡然自樂的安逸生活。這個「世外桃源」，當然是詩人虛無縹緲的幻境，是永遠也找不到的。但是，在我們祖國的江南，却確實有那麼一個風景秀麗的叫桃花源的地方。

桃花源，位於湖南省桃源縣境內的沅江邊上。大約距陶淵明時代一百多年左右，有人在這裏發現一個山坳，地理位置，風物景色與《桃花源記》中描寫的很相像，便誤認為是陶淵明筆下的桃花源，於是，就在這裏大興土木，修建廟宇樓閣。桃花源，也就這樣開始揚名於世。

正值陽春三月，桃花盛開時節，我們去遊覽桃花源。從桃源縣城出發，行車半個小時，就到了一個層巒挺秀、松竹葱蘢的山鄉。下車後，迎面就看見一座高大的石製牌樓巍然矗立在青山腳下。牌樓的橫額上鐫刻着「桃花源」三個蒼勁有力的大字。到這裏遊覽的人羣絡繹不絕，我們隨着人流跨進桃花源大門，一下就被絢麗多彩的景色吸引住了，整個園林飛紅流翠，春光爛漫。只見大路兩旁，山溪岸邊，青山腳下，到處盛開着桃花，簡直像進了桃花的世界。這裏的桃花千姿百態，有深紅的、粉紅的，還有淺白的。花蕊也有紅的、白的、黃的。那桃花樹倒映在清澈的水池裏，就像天上落下一片絢麗的彩霞，那花瓣落在樹下，地面就形成一個鮮艷的花環。許多遊人都喜愛在桃花旁照像。真是「桃花萬樹留春駐，枝枝花開招君來」。

風物

第一二七期

桃花源人素有種桃樹的傳統，對桃花有一種特殊的感情。相傳古代當地有位叫陳碧的窮苦人，為了打開桃花源的洞口門，讓窮弟兄們都過上美好的生活，他左手拿鐵鑿，右手拿鑿錘，從早錘到晚，從春鑿到冬，錘啊、鑿啊，鑿啊，錘啊，虎口震烈了，鮮血不住地往外流，最後，血流乾了，他的身軀化作碧桃樹幹，他的滴滴鮮血，化作朵朵殷紅的碧桃花。從此以後，桃花源人家家戶戶，種桃樹，一代傳一代。他們把村子命名為「桃花村」、「桃花塢」，生下的孩子也取名「桃英」、「桃仙」。

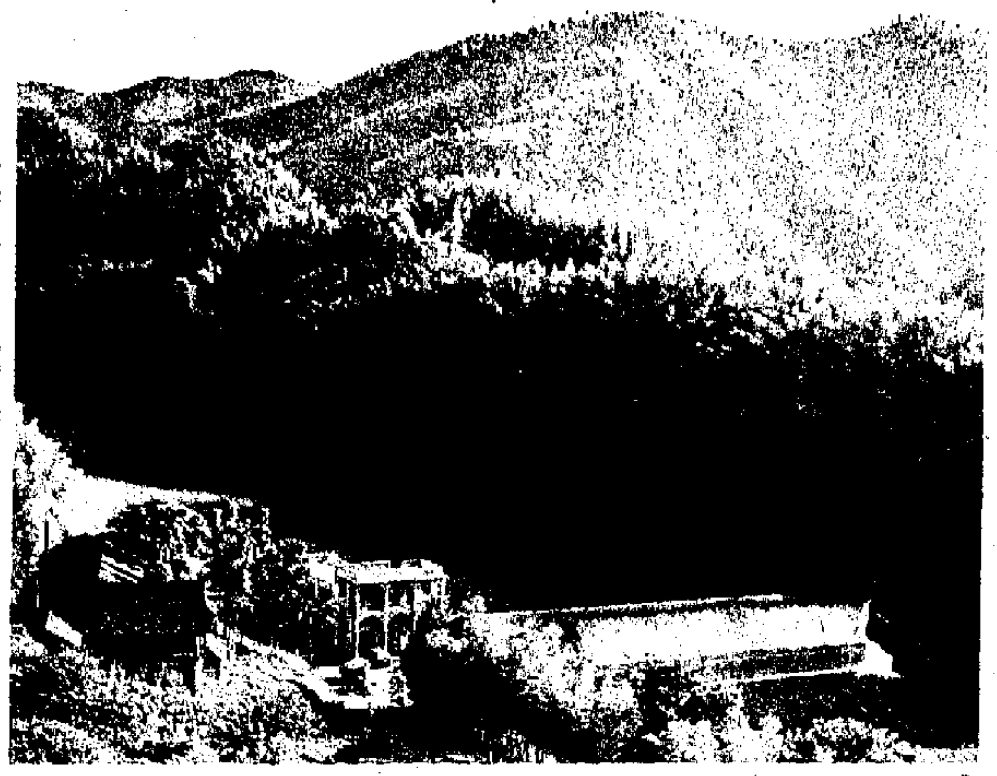
我們穿出桃樹林，跨過窮林橋，進入桃花源二道門，呈現在眼前的則是另一番優美的景色，這裏高山幽谷，古木參天，百鳥翔鳴，流泉淙淙。山頂上，山坳中，飄動着一縷縷雲煙，古老的亭台樓閣掩藏在萬綠叢裏。我們來到一座八角亭前面，這個亭子全是用石頭砌成，亭子旁邊豎立着一塊塊高大的石碑，每塊碑上都刻有詩文，因為年代久遠，字迹已經模糊不清。據說，這個亭子是桃花源裏最古老的建築物之一，最早叫唐亭，大概是唐朝人所建。以後歷代許多文人來這裏題字賦詩，亭子內外豎起了一塊塊石碑，於是人們又稱它為碑亭。近代由於石碑荒蕪，而亭子後面栽有一片方竹，翠滴誘人，所以又叫它方竹亭。在方竹亭左邊，還有一棟青色瓦房，名叫延至館，是供遊人休息的地方。館前面是菊圃，栽有三十多個菊花品種，這是為紀念陶淵明而開闢的，陶淵明生前最喜愛菊花。

離開方竹亭，又經過一座很有民族特色的拱橋，叫遇仙橋。這時，山谷越來越狹窄，兩邊蒼崖翠壁，直刺藍天，一條山道又小又陡，彎彎曲曲，大有山重水復疑無路之感。我們順着小道一步一步往前走，連續爬了幾個坡以後，終於在一條山溪源頭看到了一個山洞，在洞口的左邊石壁上，刻有「秦人古洞」四個字。呵，這就是傳說中武陵魚人進世外桃源的洞口。這洞口不大，兩個人並行進去會顯得擁擠，洞內幽深陰暗，一股山泉，常年不斷，流出洞外，流向洞下的桃花潭。我們依次進入秦人古洞，迎着一線微弱的亮光，小心地踩着洞內的嶙峋怪石，慢慢地向前移行，大約走了十幾步路，洞內光線越來越亮，待走出洞口，果然豁然開朗，但見油菜田一丘接一丘，盛開的油菜花金黃一片。油菜田的前面，有一座大壩，上面鑲嵌着千丘水庫四個大字。在水庫的西南面，還住有兩個生產隊。我們站在桃花山的頂端俯瞰，看到的是一片遼闊壯美的錦綉山河，遠處，美麗的沅江像一條綠色的玉帶，江面上，白帆穿織，一架架竹木排，乘着初發的桃花汛，直奔洞庭湖。山下，桃花垸內，平展展的園田像棋盤格子，大小水渠縱橫交錯，那掩映在綠樹叢中的一排排紅色樓房，是公社的工廠、醫院、學校和商店。機耕道上，拖拉機「突突突」地來回奔忙。農田裏，男女社員們犁田的犁田，播種的播種，送肥的送肥，春耕生產搞得熱火朝天。

我們沿着石級古道從桃花山下來，走進掩映在綠樹叢中的一羣古建築物內休息。這裏有唐代建的桃花觀、晉風亭，還有清朝建的集賢祠，有近年蓋的探月亭。建築物內，紅色柱子上，掛有古代名人的對聯，四周牆壁內，嵌有古代文人的題詞。其中有王維、孟浩然的，還有蘇軾、韓愈、王安石的。據記載，從初唐到晚清，不知有多少文人學士千里迢迢到這裏尋覓世外桃源。特別是在他們官途失意，徬徨無路的時候，都把陶淵明一樣的理想，寄托於這個「烏托邦」。然而，他們一個個無不是「奔馳竟何濟，下馬一長吁」。他們來到桃花源，看到了什麼呢？「仙境」、「樂土」尋不見，有的是一片荒蕪，滿目淒涼。他們只能懷着絕望的心情，無盡地抒發「春來遍是桃花水，不辨仙源何處尋」的感嘆。

過去，桃花源這塊土地和舊中國其他地方一樣，風景園林日趨荒廢。到解放前夕，原供遊人遊覽的十六處建築物，只剩下九處，而且都是殘破不堪了。如今，桃花源才真正「豁然開朗」。政府把桃花源列為湖南省重點文物保護單位，並設置了專門機構，負責保護管理。經過了幾次大的維修，桃花源的古迹終於重放光彩。桃花山上還修建了招待所，來這裏住宿的遊客，晚上可以坐在電視機前欣賞精采的文藝節目，有時還在這裏舉辦文藝晚會，歡聲笑語，迴盪整個桃花源。

桃源縣大規模的水利建設，形成了許多新航道。



桃源縣的荒山已基本綠化，山川壯麗，生氣勃勃。

西德古城亞琛

丁震

從西德首都波恩出發，驅車在高速公路上西行，約一小時便到達西部邊境重鎮——亞琛。這座人口二十四萬的城市，其市中心距西德與荷蘭、比利時的交界處僅五公里，素有「歐洲心臟」之稱，是歐洲最主要的高速公路交叉點之一和西德最大的鐵路進出境轉運站，有七十五次國際列車通過這裏，每年從這裏過境的旅客達三千萬人次。亞琛還有一座西德最大的綜合性工科大學——亞琛高等工業學校，學生二萬五千餘名，其中外國學生佔百分之十二；加上其它高等學校，亞琛每八人中就有一名大學生，而亞琛還有許多行業是為學校服務的，因之有人稱亞琛為一座大學城。

然而亞琛之吸引人們，並不在於這些，而是它的歷史。人們一進入這座城市，很自然地得到一種古樸的印象。雖然也有現代化的建築，但大部分都力求和古老建築的風格相協調，古城風貌猶存。具有七八百年歷史的內城和外城的城牆，雖幾經戰亂，仍有好幾段被完整地保存了下來。市內遍布有哥德式的市政廳、瓊爾森井、廟特大門、卡爾噴泉和各式教堂等古迹，頗引人入勝。

亞琛是一座具有近二千年歷史的古城。公元前三年，羅馬人開始在此砍伐森林，填平沼澤定居建城。「亞琛」這名字很特別，在德文裏Aachen有兩個字母是「A」。據說，亞琛地區多溫泉，當時羅馬的官兵都經常來這裏洗澡，第一個「A」表示水（Aqua）的意思，第二個「A」採自當時高盧—羅馬人信仰的醫神（Apollo—Granus）的頭一個字母，因為這裏的溫泉有一定的治療作用，兩個「A」合起來就是神賜治病之水的意思。據記載，亞琛的溫泉水溫曾高達攝氏七十四度，為中歐最熱的溫泉。全市設有許多家溫泉療養院，但由於近年西歐經濟停滯不前，前往療養的人不多，一些療養院不得不宣告停業。

公元八〇〇年，法蘭克王國在卡爾大帝時進入了極盛時期，帝都就定在亞琛。城內高聳的亞琛大教堂可以說是當時卡爾帝國統治的一個象徵。這座教堂於八〇五年建成，後於一六六九年加建拱頂的八角形建築，一四一四年和一八八四年又分別在兩側建成聖壇所。這種哥德式的建築，外部有許多高聳的尖塔，門洞四周環繞幾層浮雕和石刻，窗戶高而細長，飾有彩色圖案，光線穿過這種窗戶，在冰冷黯淡的教堂內變成一束束華彩，給人一種神秘的感覺。教堂內第二層設有用大理石拼鑲成的寶座，卡爾大帝就是在這裏統治整個卡爾帝國。現在，王位已供遊客參觀，每小時開放一次。

卡爾帝國在傳位到卡爾大帝的孫子時，因發生內戰，一分為三，從此近代西歐三個主要國家法、德、意的疆界逐漸形成。此後，從九三六年到一五三一年，共有三十二位德王因仰慕卡爾大帝的盛名，都在亞琛加冕並登上卡爾大帝留下的寶座。

亞琛由於有着這樣的歷史，它的名字一直為促使和西歐統一的願望有着密切的聯系。一九五〇年在亞琛設立「國際卡爾獎金」，專門授予為西歐聯合作出貢獻的政治家。西德前總理阿登納、北大西洋公約秘書長倫斯、歐洲經濟共同體委員會主席詹金斯等都曾獲得這種獎金。

亞琛大教堂內卡爾大帝的王座

福建泉州聖墓村

吳佟

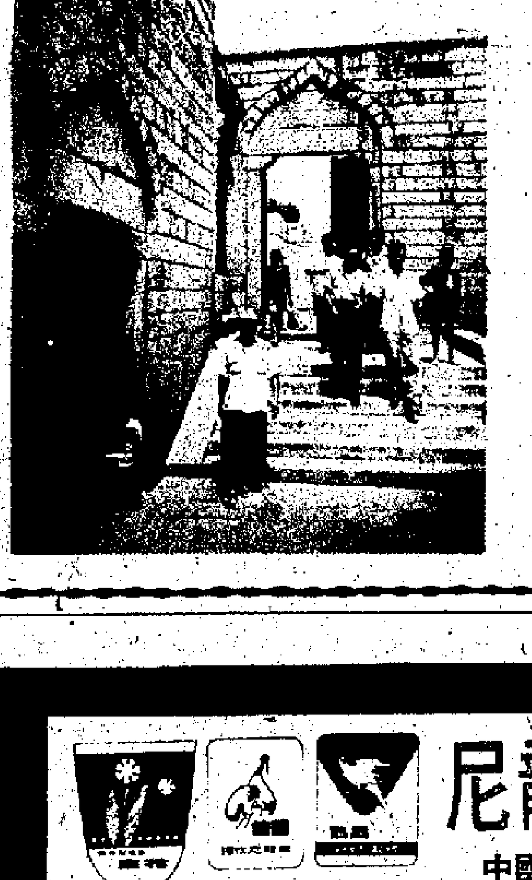
福建泉州市東門外有個聖墓村，明代何喬遠的《閩書》裏記載着：唐武德時，穆罕默德遣門徒四人來中國。一賢傳教於廣州，二賢傳教於揚州，三賢、四賢傳教於泉州；後來三賢、四賢卒於泉州，葬於靈山。以後，這裏的人民為了紀念這兩位文化友好的先驅者，把三賢、四賢的陵墓稱為「聖墓」，靈山漸漸成為近於泉州的不遠萬里而來訪的各國貿易、文化友好使者安息的地方。日久，靈山所在這個村莊就稱為「聖墓村」。

靈山，小小的山坡上松樹、相思樹鬱鬱葱葱，樹叢中仍然可見不少的石刻陵墓。沿着小道，走上石級，半山上一小亭子下三賢、四賢的石墓並列，用花崗岩雕刻的陵墓尚完好。陵墓依山建築，迴廊半周，廊內有五個石碑，正中一方為公元一三二三年元朝時立的阿拉伯文石刻，記述着兩位安息着的賢人的事略。右側的一方是一四一七年鄭和行香碑。鄭和是回族人，明朝時，公元一四〇五—一四三三年間曾奉明朝皇帝命，七次率龐大船隊遠航，出使訪問了亞洲、非洲三十多個國家，其中第五次曾訪問過中近東、東非許多國家，而這次遠航在中國最後啓碇的地方就是泉州港，行前他曾到這裏行香「望靈聖庇祐」。

據史籍記載，伊斯蘭教大約於公元六五一年唐朝時傳入中國。自唐以來，曾有大批阿拉伯、波斯、敍利亞和東南亞各國人來到泉州經商、游歷、傳教，聚居在城南一帶，聖墓是主要史跡之一。另外，市內涂門街上，公元一〇〇九—一〇一〇年間建立的清淨寺，今天也是珍貴的見證者。

這個清淨寺又叫「麒麟寺」，是我國伊斯蘭教著名清真寺之一。當時由僑居的伊斯蘭教徒集資創建。至今猶存寺內的古體阿拉伯文石刻，記載着創建的年代、經過，也記載着一三一〇年元代時耶路撒冷人阿哈瑪特出資重修的情況。

據考據，清淨寺是仿照敍利亞大馬士革伊斯蘭教禮拜堂的建築形式修建的。至今保存得最好也是當時建築最為突出的部分即大門建築，高二十米，寬四點五米，是青白石砌疊而成，一個穹頂的尖拱門，分外、中、內三層，外、中兩層的上部都是青石作圓形穹頂，有和我國古建築的「藻井」相類似的石欄圖案。內層的上部作純圓穹頂。大門的屋頂是平台叫「望月台」。解放以後，清淨寺曾經過三次重修。



泉州清淨寺，又叫麒麟寺，是我國最古老的清真寺之一

國貨介紹專欄　如蒙惠刊廣告　請電五—七四六三一二一四

尼龍襪　中國製造
花樣多　款式新
彈力強　價公道
港九國貨公司有售
恒興隆有限公司
電話：5-444256　5-451784

—新裝—　睛明眼葯水
（加重含量改進包裝）
泳前泳後滴"睛明"
預防紅眼確係靈

青島　嶗山礦泉水
消暑解渴・有益健康
經銷處：香港華偉食品有限公司
電話：5-445154-6

旅行籐椅
旅行沙灘蓆
歡迎批發轉口
國貨公司、零售商有售
36"×75
經銷處電話：3-863211　3-870571

純滌綸蚊帳
双角
＊質優耐用
＊輕薄通風
＊潔白易洗
各國貨、百貨公司、綉莊均售
經銷處：海光貿易公司
電話：3-872732　3-780643

中國特產　鹿茸片
功能：生精補髓、養血健腰、强筋壯骨、男女老幼一切虛損等症均可服用
各國貨公司、參茸葯行均有售

烏雞白鳳補精
古方科學化、大丸變膠囊
完全古方　婦科聖葯
國貨公司、葯行有售
經銷處：新和國貨有限公司　電話：3-688204，3-688205

自動傘把　鋼傘骨
＊鐵傘捍
＊鐵傘骨
經銷處：香港廣隆五金行
香港中環閣麟街10-16號致發大厦三樓
電話：5-430251-3　5-446800

保健鈣糖片
助長兒童發育，補充孕婦及哺乳期婦女的鈣質缺乏，治療和預防佝僂病，軟骨病。
經銷處電話：3-817953

化痰治咳片
功能：化痰、止咳、順氣
經銷處：民康醫葯有限公司
電話：3-415213，415214

天虹牌　青島大花生
＊滋養補腎
＊有益可口
淨量200克×120包，400克×60包　30公斤紙箱裝
常備現貨　歡迎本銷轉口
經銷處：興棧食品公司
電話：5-435294-6（三線）
國貨公司、超級市場有售

金松牌　金菊牌
錦綸男絲襪
經濟耐穿　涼爽舒適
經銷處：東后有限公司
電話：3-802337-9（3綫）

特稿

海運出口　競爭激烈

金時

今年此間船公司經營出口貨運生意，都比去年較為困難。主要原因是航輪數目續增，而貨運量則已轉減，結果導致各公司之間的業務競爭日見激烈。

據港府海事處報告，今年頭四個月出口的海洋船，共有三千一百八十三艘次，比一年前增一百八十一艘次，但出口貨量則共為二百一十二萬二千零四十四噸，比一年前減少四千五百八十四噸。可見船隻增多而載貨量減少，正是造成目前出口貨運競爭加劇的癥結所在。

在港—美、港—歐這兩條主要出口貨運線上，「貨運爭奪戰」尤其激烈。據航商估計，現在由港付船往美國的貨物，運費同盟船和公會船約載運了六、七成，但非公會船公司亦已載運了三、四成。行走港—歐線的非公會船公司，也已增至約十家，它們共佔該線出口貨運量的二成半。

自去年第四季至今，公會船已陸續把一些主要貨目輸往美國的運費減低，藉以打擊非公會船的降價競爭活動。但是，現有一些非公會船收取玩具往美國西岸，運費已降至每噸四十四元半美金，比公會價的每噸四十七美元還低逾百分之五。另外，一部分冷門貨物由港運往美國，運費同盟船及公會船，已由本月一日起提高運費，但許多非公會船的運費卻並未跟升。一家公司現且宣佈，它在六月至九月這四個月內，仍照舊價收貨往美國東、西岸，以便夥商在這個付貨旺季中，盡量裝運聖誕貨和冬季貨往美國，而不致增重收貨人或付貨人的費用負擔。直至十月開始，它才會提高運費。

不過，由於要劇減運費以搶收貨物，有些非公會船公司在經營上亦頗感吃力。例如某公司的貨箱船，目前每水雖可載貨約三千噸往北美洲，但其中輸去美國的只佔二千噸，其餘一千噸則要由美國轉駁往東加拿大。一個滿載貨物約五十噸的四十英尺長貨箱，它駁往東加拿大的運費只為二千二百餘美元，比其他非公會船的運費竟低廉兩成多，據說船東是要虧本的。但因為它要載貨箱往加拿大接貨出口，而香港輸美的貨量又不夠多，所以它由港接貨往東加拿大雖要虧本，惟仍勝過載空箱前去而全無收入。由此可見，現在一些非公會船減運費以搶收貨物，表面成績雖然很好，但若論船東的收益，則實屬「好睇唔好食」了。

據航商透露，以往在港—美線的出口貨量中，兩家美輪公司總是包辦頭兩名，一共載運了半數以上。但現在情況不同了，某丹麥船公司載貨已躍居首位，兩家美輪公司收貨退居第二、三位，第四位則是一家非公會船公司。該公司現在還開闢了遠東至歐洲的貨箱船航線，每月派兩班船由港收貨往西德、荷蘭、丹麥、比利時和法國港口。它收取運費特廉，使其他港—歐線的非公會船也大受威脅。

今年頭四個月，美輪共從香港載出貨物三十一萬五千八百二十三噸，比去年同期五十二萬八千四百七十三噸銳減四成，這固然與美輪陸續被其他競爭者搶走了生意有關。

緩和貸放大量增加　港府可能採取對策
外匯有關方面曾勸銀行自律

【本報訊】據外匯銀行有關人士消息，目前銀行放款仍然大量增加，這種趨勢如果繼續發展，終將導致港府推行進一步緊縮的措施。

四月份持牌銀行放款總額高達七百八十八億元，比上月增加二十六億二千餘萬元。踏入五月份以後，據說貸放數字增幅依然頗大。

為此，外匯銀行的有關人士，曾經向銀行提出勸告，希望盡力控制放款的增長，否則，必會在不遠的將來，引致進一步緊縮措施的出現。

銀行界人士認為，銀行放款的增減，與實際情況有關，自律或可緩和於一時，但終難扭轉增勢。鑑於貨幣供應的繼續增加，港元疲弱依然，而利率再升已有困難，故有人相信進一步的緊縮措施是有可能出現的。至於效果如何，這就要看施行一些什麼樣的辦法了。

製衣業委託加工轉疏
漂染生產減低
中小廠開工率不足七成

【本報訊】本地製衣業委託染廠加工的漂染布料最近減少，漂染工業最近不但染針織布業務淡，染梭織布業務亦比前稍為疏減，目前平均開工率只在七成左右。

據廠商說，漂染工業最近產銷情況比不久前又差一些，花色布料的外銷生意在處於淡季期間。可是，造成近日漂染工業生產下降的主要原因是，本地製衣業趕與銷遠洋市場成衣的高潮已過，所以委託本地漂染廠加工漂染各類布料的數量有較明顯減縮。在過去一段期間，針織布料的漂染業務雖已清淡，但梭織布料的漂染業務尚頗忙碌，而最近梭織布料的漂染業務亦平淡下來，至此造成漂染工業產銷成全面性的下降。

目前漂染工業廠家平均開工率達到七成，多數大廠情況較好些，開工率在七成以上；而中小廠家開工率較差些，多在七成以下。前此加工業務較旺的燈芯絨布、恤衫布等，最近已不算旺了。據說，燈芯絨接單減少，特別是今年遠洋市場的買家購買較往年高一些品質貨品，因此，加工漂染的訂單落在大廠手上的比量增大，而落在中小廠手上的比量減小，故中小廠的生產受到較大的影響。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九七九年六月十五日港幣實際匯兌率降為：九一·三〇

美元兩天升一點　英鎊漲勢稍受挫

【本報訊】在買盤回增下，港市美元價格昨續揚升，英鎊價則略回順。

昨日自由市場上美匯開市五一二·六，最高價曾上至五一三·二，收市五一三，比上日收市再高出零點四，如兩天來合計，則先後已回升了一點。

據說，這兩天來美元兌港元比價回升，與美元在此買盤稍增有關，這些買盤有來自貿易商方面，亦有一些外調資金者吸納。金商吸購則少些。

港市英鎊昨日卻稍回順。匯豐銀行掛出之英匯銀行買價，昨降為一〇·六八五，賣價降為一〇·八三五，即每鎊比前少兌〇·〇一港元。港市英鎊匯價回降，主要與人們對英鎊一時未敢過分看好有關。

生力啤與英資合作　在大埔興建製罐廠
錫罐除自用之外並賣給汽水廠

【本報訊】香港生力啤酒廠現已與英國的美國公司合作，在大埔工業邨中興建一家製罐廠。這將使該公司的業務多元化又推進一步。

目前該廠在荃灣深井所產的罐裝啤酒，錫罐是由日本運來的。將來大埔工業邨的製罐廠落成投產後，裝啤酒的錫罐將可就地取材，這對於減輕成本當有幫助。同時，該廠還可以向本地的各家汽水廠接入訂單，生產錫罐供它們裝載汽水上市銷售。

此間生力啤酒廠除以製造啤酒為主要業務之外，在一年多之前，已增闢一個部門專製塑膠箱。這些塑膠箱除供本廠裝啤酒之外，並有接單賣給「可口可樂」、「七喜」和「綠寶」等汽水廠。該廠現擁有兩部西德機器，生產塑膠啤酒、汽水箱。其中一部大機，每兩分鐘即可生產一個塑膠箱，另一部細機，則每分鐘可產一個塑膠箱。這是該廠走向業務多元化的第一步，現在與英國美國公司合作，在大埔籌辦製罐廠，則是第二步了。

據了解，目前在港推銷的啤酒，牌子共約有五十個之多，但較行銷的牌子則只有十餘個。在市銷的啤酒總量之中，生力啤已佔六成以上。

該廠現僱用工人約八百名，每天分兩班開工生產。在今後數月的啤酒旺季中，還將會視需要而加班加時增加生產。

近數年來，啤酒銷量基本上是逐年增加的。以生力啤為例，前年銷量約增百分之二十五，去年則增百分之九，估計今年還會增加。

人民幣兌港幣

【本報訊】人民幣匯價六月十五日每百港元兌人民幣仍為買價，三一·一三，賣價：三一·二九。

玩具業受料漲缺工夾攻
停工或半停工小廠不少
廠商正努力促使產品繼續向高質發展

【本報訊】產品外銷高佔港製品出口總值百分之八以上的香港玩具工業，目前仍在原料漲價和勞動力缺乏的困難夾攻下生存。

塑膠原料約佔港產玩具成本百分之二十。今年塑膠原料的漲價和缺供，對該業的打擊，迄未減輕。廠商反映，以不碎膠為例，一月份每磅一點五元，四月份二點七元，五月份更漲至三元。成本增加，但是出口單價的增幅卻遠遠沒有追上，以致使廠家大受損失。

廠商認為，目前美國不碎膠來價每磅只漲至二點二元，而市面卻要價三元，實乃人為因素在內。由於一些原料商囤積居奇，估計倉存有爆滿之盛。

由於原料不斷地上漲，廠家接單計算成本十分困難，因而大大影響了接訂的信心，影響生產發展。同時，由於有不少塑料供應商都在收縮信貸，小廠以入料要付現款，資金週轉困難，而陷於停工或半停工者不在少數。

該業許多廠商仍說工人缺乏。有一大廠自稱缺工百分之二十五以上。因為缺工和物價高漲，工人工資上升。據該業廠商稱，工人工資去年約升百分之二十，今年以來再升百分之二十。

為了減輕困難，廠商繼續努力促使產品向高質方向發展。以目前情況看，該業困難比去年大，但是產品外銷仍然可望比較去年好。

金價大漲小回
有些投機家獲利後回吐了一部分

【本報訊】本月十九日，美國財政部就要進行第十四期黃金拍賣，金融業人士估計，拍賣前金價會有反覆，但變化幅度不會太大。因為在投機人士吸、吐下，金價仍是會忽起忽落。

上月開始，美國財部拍賣黃金的數量已由一百五十萬安士減為七十五萬安士。本月拍賣仍將按此量進行。人們顧慮今後黃金在市場上供應短缺，其原因之一與此有關。

昨日此間九九金期貨價雖然又比前日回降，每兩比前跌了三元八毫，但整日價位卻仍在一千七百元以上，這反映出部分投機家雖獲利回吐，但畢竟還是有限度的吐售，所以金價昨回跌幅度不大。

而且前晚紐約金價雖回降，但降幅也輕微，每安士降為二七九美元，比上日只微跌〇·九五美元，故此間金價也未敢過分走淡。不過金價昨日起落幅度則不算小，當天最高曾上至一七一六元，最低曾順至一七〇六·七元，高低差額為九元三毫。

昨日飾黃金價仍企住每兩一七九〇元，飾白金價則為二八二〇元一兩。

股市交易再減　買賣雙方觀望
本週股價跌八點多

【本報訊】昨日股價續有小升，交投減少。本週股價再跌，交易續減。

昨日恒生指數升三點，升為五四三點七九。遠東指數升十二點五二，升為二四六五點七六。金銀綜合指數升六點三三，升為四六六點三三，金指數升零點八六，升為四八零點零三，銀指數升零點七八，升為四七七點零五。

英泥股升一元，升為三十二元七五。恒生股升五毫，升為七十四元半。九龍倉股升七毫半，升為三十三元二五，其他項目變化不大。

昨日股票成交共值二千八百零六萬元，其中九龍佔六萬，金銀佔八百七十八萬，遠東佔一千三百五十六萬，香港佔六百六十六萬，比前天減五百二十四萬。

本週股票成交共值一億五千一百六十三萬元，其中九龍佔二十二萬，金銀佔三千七百六十萬，遠東佔七千五百七十九萬，香港佔三千八百零二萬，比上週減少五千四百五十一萬。

本週股價是頭三天下降，週四日升降不一致，昨日回升。但因跌的時間長，結果，恒生指數跌八點五一，遠東指數跌十四點四，金銀綜合指數跌八點六五，金指數跌十點五四，銀指數跌四點四一，主要跌在藍籌股。

本週股價之跌，主要是英國保守黨新政府的第一個財政預算公佈同時，英倫銀行卻大幅度提高利息，在這樣的情形下，港元又已變成弱勢貨幣，人們擔心引起資金逃英，加以此間銀行也要提高利息以堵塞，故對大市置淡，這便形成股價下跌。

黃金·白銀·美元

（6月15日　港元計）

	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	1,707.00	450.0
收市	1,708.00	450.0
最高	1,716.00	450.0
最低	1,706.70	450.0
息價	−6.86	平息
交收兩	8,000.0	……

	美電（每百）	美鈔（每百）
開市	512.60	511.3
收市	513.00	511.6
最高	513.20	511.8
最低	512.60	511.3

丹麥提高貼現率

【本報訊】據法新社哥本哈根十四日消息，丹麥中央銀行該日提高了貼現率，從八厘提高一厘。

此舉主要是針對丹麥克朗虛弱。

永泰獲利派息

【本報訊】永泰建業在截至一九七九年三月三十一日止之六個月內，未經審核之除稅後純利，達到港幣五千三百零三萬九千元，較之去年同期增幅達一倍多。

為此，永泰建業之董事局乃宣佈派發中期股息每股一角六仙，比較之上年度之中期息每股一角五仙，增加了一仙。

原棉原糖期貨

（6月15日　每磅美仙計）

月份	原棉	比上日
七月	68.10	+1.00
十月	66.30	+0.80
十二月	64.90	+0.50
三月	65.60	+0.50
五月	66.60	+0.70
	原糖	
七月	8.28	−0.20
九月	8.73	−0.10
十月	8.98	−0.10
一月	9.45	−0.10
三月	9.78	−0.05
五月	10.03	−0.05
原糖現貨	8.00	−0.10

大埔工業邨租地　第十五家昨簽約

【本報訊】香港工業邨公司昨天（星期五）與愛卡電器有限公司簽署租地合約，成為第十五間租用大埔工業邨之公司。

該公司租用五千三百平方公尺（五萬七千平方呎）之工業用地建廠，製造多種用途之金屬氧化物半導體集成電路組件（MOS－IC），此類組件適用於記憶系統及中央操作裝備。

NYK LINE
直航檀香山（Honolulu）
兼收貨箱貨、散貨及凍貨
碧登堡 m.s."Brittenburg" voy.2
六月十六日抵港　六月十六日開行
收貨站：
貨箱貨：葵涌現代貨箱碼頭（電話12-233867）
散貨及凍貨：船邊
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5—248081

順昌航業有限公司
M.S. TAIPOOSEK 大寶石　六月二十六日抵港　六月二十八日開行　直透：新加坡、庇能
M.S. TAIFOOKSHAN 大福山　六月十八日落貨　六月十九日下午開行　船泊B18號浮泡　直透：曼谷
M.S. TAICHUNGSHAN 大中山　六月二十日抵港　六月二十三日開行　直透：曼谷

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
ONWARD 安華　6月27日到　6月28日開
TEMA 天馬　7月4日到　7月5日開
BLUE SHARK 藍鯊　7月11日到　7月12日開
總代理：大源船務有限公司
接洽處：東記公司
香港德輔道西40—50號　西區中心大廈廿一樓
電話：5-401521-10線

M.S. PACIFIC ROSE 百福輪　直放：星加坡
六月十七日落貨　六月十九日開行
接洽處：東記公司
地址：德輔道西四十至五十號廿一樓
電話：四六八一五一—五

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務　香港—菲律賓定期航綫
M.S. "EASTERN MINICON" 東美輪　直往：馬尼拉
（VOY.137S）本期六月十七日到港　六月十八日開行
（VOY.138S）下期六月廿七日到港　六月廿八日開行
總代理：東源大地有限公司
接洽處：東源公司　香港德輔道西40—50號西區中心大廈21號　電話：5-468151（五線）

榮利航業有限公司　WYN
Wynstanley Shipping & Trading Ltd.
6 8 3/F Hang Lung Bank Building
Hysan Avenue, Hong Kong.
TEL: 5-763605 5-779461
香港—印尼定期航線
直放：椰加達·泗水
（船泊椰加達TG. PRIOK碼頭）
M.V. "RUDOLPHO" 福榮　落貨19/6　開行21/6
M.V. "DANTON" 慶榮　25/6　27/6
接洽處：松山船務行
香港干諾道中一五六至一五七號　實業大廈七〇二室
電話：5-435911, 5-435943

CONCORDSHIP LINE
▲香港至沙巴，汶萊，沙勞越航運公會會員快捷定期航綫▼（共十八年川航本線經歷）
M.V. "HOI ON" 海安輪　第18航次　六月十八日落貨　六月十九日開行
直放：詩巫
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五一四四七〇三一—五（四線）

高天木英
M.S. "GAOSHAN" 山　六月十四日抵港　船泊B2號浮筒　定十七日落貨　十八日直放上海
M.S. "TIANMEN" 門　六月十五日抵港　船泊B15號浮筒
M.S. "MUSING" 星　已於十五日抵港　船泊B14號浮筒
M.S. "YINGSHAN" 山　六月十六日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道西十五—十六號九樓
電話：440555, 440557, 447402

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
CAPTAIN STEFANOS VL—013
海明　六月十八日到　即日收貨　六月十九日開　六月十八日截貨
CALLING : Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, Kingston, Santo Domingo & Port of Spain, Buenaventura.
CAPETAN YEMELOS　A VESSEL GL-014
海文　六月廿八日到港落貨　六月三十日開行
CALLING : Buenaventura, Cristobal, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, EL Guamache, Port of Spain, Paramaribo.
Santa Martha & Cartagena Cargo Acceptable With T/S at Barranquilla, Puerto Cabello Cargo T/S at Cristobal.
Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and Port Au Prince (Haiti) acceptable with T/S at Cristobal.
香港總代理：香港海運有限公司
聯邦大廈23字　電話：5-225046, 5-236171
收貨站：美利公司貨倉　鴨巴甸街黃埔東倉
電話：3—655541　3—652742
澳門代理：新興公司　電話：2515

M.V. "BOON KRONG" 美上美輪本輪新型快捷時速16海里兼收20呎及40呎貨櫃
M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT" 美中美　六月十七日落貨　六月二十日下午開行　直透：曼谷
M.V. "BULSOOK" 美真美　六月廿二日落貨　六月廿五日開行　直透：曼谷
M.V. "BOONKRONG" 美上美　六月廿七日落貨　六月廿九日下午開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
千諾道西88號
船務部直線電話：5—485749　5—404590

"K" LINE
川崎汽船株式會社
| 船期 | 船名 | 直航 |
落貨：10/7　啓航：11/7　"SALLY OCEAN" 莎莉洋　西非：Matadi, Pointe Noire, Libreville, Abidjan, Tema, Lome, Douala, Port Harcourt, Apapa, Monrovia, Cotonou及Port Gentil。*FCL及Breakbulk，只收FCL
收貨：2/7　截貨：8/7　啓航：9/7　"REGINA S"　南非：Durban, Capetown, Port Elizabeth, 及East London.
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司。
收貨：即日　截貨：18/6　啓航：20/6　"PORTUGAL MARU" 葡萄牙丸　加勒比海：Cristobal, La Guaira, Bridgetown（兼收西印度群島）San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston及Puerto Cortes兼收神戶轉駁：Manzanillo, Acapulco, San Jose, Acajutla, Amapala, 及Puntarenas.
收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：5—256131（十線）
澳門接洽處：連達行　澳門新馬路廿一號　永亨銀行大廈302室　電話：5739
接洽處：豐利行有限公司　香港康樂大廈十五樓　電話：5—250141（七線）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "LADY BIRD" 利堡輪　直透：新加坡、庇能
六月二十九日到　六月二十日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一零一室
電話：H249428—9, 250241（十線）

名神汽船株式會社 Meishin Line
第45義宗丸 "GISO MARU NO.45"　6月20日由日本抵港　請各收貨人速來辦理提貨手續
聯安 "EASTERN MERCURY NO.1"　6月21日到　6月22日開　新加坡
豐桑丸 "HOSO MARU"　7月1日到　7月2日開　新加坡、庇嚨
合安 "SOUTHERN MERCURY"　7月7日到　7月8晚開　新加坡、巴生
總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-445167　5-439504

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
亞洲雅士 ASIA ACE (上午十一時)	基隆	現代橋	東洋
利文怡美利 RAMONEVERETT (上午四時)	日本	A32	福來
利來雅高亞 NL. ALGOA (上午六時)	新加坡	A22	浩華
威爾騎士 CHEVALIER VALBELLE (下午四時)	歐洲	現代橋	沙咯
金融 SL. FINANCE (下午三時)	美國	現代橋	海陸
長立 EVER PROMOTER (中午)	台灣	國際橋	利達
威達 VARDA (下午六時)	基隆	現代橋	新興
木星 MUSING (上午九時)	大連	B14	招商局
天門 TIANMEN (上午十時)	秦皇島	A15	招商局
英山 YINGSHAN (下午六時)	天津	B	招商局
巴直朗 BACHLONG (上午一時)	台灣	A25	東灣
海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER (上午九時)	基隆	A39	海豐
長仁 EVER HUMANITY (下午十時)	台灣	國際橋	利達
台中 TAI CHUNG (上午十時)	雅加達	B4	利通

今日出口船隻

船名	開往港口	停泊地點	公司
翡翠 KRITI EMERALD (下午)	嘉林沙	A21	敬德
聖灣 SAN JUAN (下午)	釜山日本	A34	太古
亞利安馬士基 ADRIAN MAERSK (下午)	加州紐約	現代橋	馬士基
長立 EVER PROMOTER (下午)	達曼杜拜	國際橋	利達
興華 HSING HWA (下午)	高雄	油蔴地	海聯
高力勒 KORRIGAN (上午十時)	漢堡歐洲	國際橋	寶隆
最上山丸 MOGAMISAN MARU (下午)	日本	A28	大三
海順 OCEAN HOPE (下午)	日本	A11	大三
利來神戶 NL. KOBE (下午)	科倫坡	A0	渣華
新海順 NEW HYSAN (下午)	三寶壟泗水	B12	聯航
亞洲雅士 ASIA ACE (下午)	高雄日本	現代橋	東洋
山口丸 YAMAGUCHI MARU (下午)	地中海	A50	日郵
派卓高基 PIONER CHUKOTKI (下午)	歐洲	國際橋	華林
安和 ANWO VENTUR (下午)	達打阿裝巴	A17	日郵
莎龍 SARAN (下午)	新加坡巴生	B16	大源
華納迪利 ANDHIKA WANAKARYA (下午)	印尼	B13	亞利來
偉航 GREAT GUIDE (下午)	曼谷	B11	永泰
威爾騎士 CHEVALIER VALBELLE (半夜)	東京	現代橋	沙咯
海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER (下午)	基隆	B39	海豐
東勝 FORTUNE VICTORY (上午六時)	廈門	A6	華夏
力恒 RIHENG (上午五時)	福州	B6	華夏
新光 SUN KWONG (上午九時)	黃埔	B8	永恒
平安 PING ON (上午八時)	山打根	B8	東安
CIMARRON (下午六時)	納閩	B22	東洋
大仁 HUMANIST (中午)	悉尼	西區	遠洋

明日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
愛登堡城 CITY OF EDINBURGH (中午)	歐洲	現代橋	邊行
勝家 SONGKHLA (上午三時)	歐洲	A	寶隆
海安 HOI ON	廣州灣	B	東安
嘉莎娜 BUNGA ANGSANA	澳洲	國際橋	福來
美中美 CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	B	振盛行
美國太空人 AM. ASTRONAUT (下午)	美國	國際橋	美輪
海王碧玉 NEPTUNE JASPER (下午三時)	日本	A	東亞
基隆 KEELUNG (上午三時)	美國	現代橋	新興
亞當 IBN ABDOUN	台灣	A	怡和
茱蘭地亞 JUTLANDIA (上午十一時)	歐洲	國際橋	寶隆
愛寶 ELBE	高雄	國際橋	仕嘉
亞羅夫斯基 YEM. YAROSLAVSKY	日本	國際橋	華林
環球勇士 GLOBAL VENTURE	馬尼拉	國際橋	海運
利來威斯吉 NL. WISSEKERK (上午七時)	日本	A	渣華
嘉鴻 CAPE CETUS	基隆	B	嘉慶
海運 HAI YUN	基隆	B	永裕
豪涌 HO CHUNG	日本	A	天祥

明日出口船隻

船名	開往港口	停泊地點	公司
長仁 EVER HUMANITY	地中海	國際橋	利達
冬狩 NEW ENGLAND TRAPPER	西雅圖溫哥華	國際橋	港郵
利文怡美利 RAMONEVERETT	仰光吉大港	A32	福來
金融 SL. FINANCE	達打達曼	現代橋	海陸
威達 VARDA	東西非	現代橋	新興
亞羅夫斯基 YEM. YAROSLAVSKY	澳洲	國際橋	華林
基隆 KEELUNG (半夜)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
環球勇士 GLOBAL VENTURE	馬尼拉	國際橋	海運
茱蘭地亞 JUTLANDIA (半夜)	神戶	國際橋	寶隆
利來雅高雅 NL. ALGOA	日本	A22	浩華

輪船停泊表

船名	停泊處	公司
BONG SAN NO. 1	油蔴地	東宇
月星 LUNAR STAR	西區	金星
山華一號 SANWA No. 1	油蔴地	東洋
鳳慶 FENGQING	A47	招商局
海鳳凰 SEA PHOENIX	吉列島	金榮
文興 MAN HING	A8	東方
民智 MING CHIH	油蔴地	海豐
利芝娜 REGINA S	西區	天祥
玉林 YULIN	西區	招商局
運泰 YUN TAI	油蔴地	安利順
愛琴海 AEGEAN SEA	吉列島	益豐
合作 USHIRIKA	西區	招商局
HIGH GLORY	吉列島	海通

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
海明	CAPTAIN STEFANOS	基隆	6月18	海運
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	6月18	東源
亦雲	YEH YUNG	美國	6月18	港郵
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	6月18	永泰
天保	TEMPO	基隆	6月18	川崎
能登丸	NOTO MARU	基隆	6月18	日郵
冬獵	NEW ENGLAND HUNTER	美國	6月18	港郵
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	歐洲	6月18	總統
積柏遜	KNUD JESPERSEN	歐洲	6月18	華林
日光鑽	SUN DIAMOND	日本	6月18	大三
約翰碧琪	JOHN BAKKE	[illegible]	6月18	森那美
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	6月18	捷成
海堡	NEPTUNE SPINEL	日本	6月18	達高
海風信子王	NEPTUNE ZIRCON	日本	6月18	港恒
桑海丸	SOKAI MARU	西非	6月18	新興
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	6月18	中央
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	6月18	東亞
寶途莎	POTENZA	日本	6月18	大三
長生	EVER VITAL	歐洲	6月18	利達
	GANDA PRAWIRA	印尼	6月18	五洋
高麗好運	KOREAN JACEWON	美國	6月19	港郵
基利華河	RIVER KEREWA	基隆	6月19	太古
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	6月19	港郵
露芙褆士	RUTH LYKES	美國	6月19	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	6月19	馬士基
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	6月19	川崎
莎娜	SAFINA-E-NAJAM	日本	6月19	太平
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	高雄	6月19	香島
先達快菲	STRATHFIFE	日本	6月19	太古
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	6月19	港興
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	6月19	怡和
若松丸	WAKAMATSU MARU	新加坡	6月19	日郵
美麗星	MARY STAR	釜山	6月19	新興
多倫士	TORRENS	日本	6月19	百保利
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	6月19	香島
利堡	LADY BIRD	日本	6月19	協成
神秘天	DELPHIC SKY	台灣	6月19	國光
利西菲丸	RECIFE MARU	新加坡	6月19	大三
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	6月20	海運
亞利普格士	ALIAKMON PROGRESS	歐洲	6月20	摩拿
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	6月20	順昌
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	日本	6月20	馬士基
薩摩亞	SAMOA	曼谷	6月20	寶隆
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	6月20	捷成
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	6月20	天祥
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	6月20	邊行
川頓	SEA. TRENTON	美國	6月20	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	6月20	福來
奎泰巴	IBN QUTAIBAH	台灣	6月20	怡和
加賀丸	KAGA MARU	基隆	6月20	日郵
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	6月20	安快
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	6月20	太平
東方錦標	ORT. CHAMPION	台灣	6月20	港郵
威連	THOMAS LYNCH	美國	6月20	海運
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	6月20	怡和
永盛	OCEAN GLORY	台灣	6月20	懋德
第45義宗丸	GISO MARU No. 45	日本	6月20	海聯
龍珠島	PEARL ISLAND	馬尼拉	6月20	香島
萬利普州	S. OF MANIPUR	新加坡	6月20	東亞
長和	EVER HOPE	新加坡	6月21	利達
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	新加坡	6月21	香島
長勇	EVER VALIANT	美國	6月21	利達
長耀	EVER SHINE	美國	6月21	利達
聯安	EASTERN MERCURY No. 1	日本	6月21	海聯
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	6月21	香島
百保颯	BARBER PERSEUS	新加坡	6月21	百保利
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	6月21	馬士基
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	6月21	中央
依士達路	S.D. ESTERO	基隆	6月21	太古
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	6月21	大三
普陀公主	PUERTO PRINCESS	馬尼拉	6月21	大工
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	6月21	總統
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	6月21	海陸
愛威	AVA	仰光	6月22	新興
雅詩	ACE	釜山	6月22	和平
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	6月22	寶隆
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	6月22	馬士基
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	6月22	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	6月22	海豐
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	6月22	華林
金字塔	PYRAMIDS U	台灣	6月22	川崎
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	6月22	大三
高旺	KAO WANG	日本	6月22	大源
美真美	BULSOOK	曼谷	6月22	振盛行
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加坡	6月22	大三
美國金戈	AM. LANCER	美國	6月22	美輪
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	6月22	山下
百吉	E.R. BRUGGE	基隆	6月22	港郵
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	6月22	港郵
迪蒂士高	DITTE SKOU	高雄	6月23	捷成
芬天貓	FINNTIMBER	基隆	6月23	港貨櫃
茱莉達	JURATA	歐洲	6月23	天祥
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	南非	6月23	森那美
利來施	NL. SCHIE	基隆	6月23	渣華
海和	OCEAN HARMONIA	日本	6月23	大三
交易	SL. EXCHANGE	美國	6月23	海陸
威泰	JOHN TYLER	美國	6月23	海運
文度莎	MENDOZA	基隆	6月23	太古
太子田	PRINCEFIELD	日本	6月23	協成
木星	JUPITER	釜山基隆	6月23	港興
福他利奧	FROTARIO	馬尼拉	6月23	美邦
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	6月23	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	6月23	川崎
泰臣褆士	TYSON LYKES	美國	6月24	怡和
嘉利	CHAR LY	台灣	6月24	嘉慶
新星	NEW STAR	華北	6月24	新僑
柏圖夫	PESTOVO	日本	6月24	華林
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	6月25	海運

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	6月18	邊行
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡歐洲	6月20	怡和
永盛	OCEAN GLORY	地中海	6月21	懋德
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	6月22	馬士基
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	6月22	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	6月23	華林
金字塔	PYRAMIDS U	塞得港	6月23	川崎
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	6月24	大三
芬天貓	FINNTIMBER	歐洲	6月24	港貨櫃
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	6月25	沙咯
亞洲自由	ASIAN LIBERTY	歐洲	6月25	菲航
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	6月25	捷成
長生	EVER VITAL	歐洲	6月27	利達
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	6月28	沙咯
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	6月29	寶隆
派奧可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	6月30	華林
干查洛夫	ANDRIAN CONCHAROV	歐洲	6月30	華林
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	6月30	東亞
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	7月1	港郵
愛寶丸	ELBE MARU	漢堡歐洲	7月1	日郵
芬建菲爾士	FRANKENFELS	歐洲	7月2	仕嘉
長誠	EVER HONESTY	地中海	7月3	利達
安娜利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	7月5	馬士基
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	7月6	泛洋
博多丸	HAKATA MARU	熱內亞馬賽	7月6	日郵
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	7月6	寶隆
馬多運	MOTOVUN	地中海	7月8	邊行
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲英國	7月8	太古
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	7月8	港郵

中·日·中東線

船名		開往港口	月日	公司
巴直朗	BACHLONG	波斯灣	6月18	東灣
嘉鴻	CAPE CETUS	紅海	6月18	嘉慶
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	科倫坡	6月18	東亞
亞當	IBN ABDOUN	紅海	6月18	怡和
利來威斯吉	NL. WISSEKERK	達打	6月18	寶隆
寶達莎	POTENZA	巴士拿	6月19	大三
先達快菲	STRATHFIFE	波斯灣	6月20	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	6月20	香島
莎娜	SAFINA-E-NAJAM	科倫坡卡拉奇	6月20	太平
奎泰巴	IBN QUTAIBAH	波斯灣	6月21	怡和
加賀丸	KAGA MARU	達打	6月21	日郵
百吉	E.R. BRUGGE	達曼杜拜	6月22	港郵
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	6月22	香島
海和	OCEAN HARMONIA	紅海	6月24	大三
芬天貓	FINNTIMBER	達打	6月24	港貨櫃
交易	SL. EXCHANGE	達打達曼	6月24	海陸
不來梅丸	BREMEN MARU	阿丁	6月24	大三
嘉露	QAROUH	波斯灣	6月25	怡和
法富赫	FATHULKHAIR	波斯灣	6月25	怡和
普樂總統	PRES. POLK	阿拉伯海	6月25	總統
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	6月25	東亞
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	6月25	馬士基
愛威	AVA	仰光	6月25	新興
嘉利	CHAR LY	紅海	6月25	嘉慶
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	依力	6月26	新興
新星	NEW STAR	波斯灣	6月26	新僑
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	6月26	香島
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	6月27	福來
馬力克	IBN MALIK	紅海	6月30	怡和
商業	SL. COMMERCE	達打達曼	7月1	海陸

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
利來威斯吉	NL. WISSEKERK	北非	6月18	寶隆
海堡	NEPTUNE SPINEL	拉高士亞巴巴	6月19	佳航
能登丸	NOTO MARU	北非	6月19	日郵
基利華河	RIVER KEREWA	西非	6月20	太古
依士達路	S.D. ESTERO	南非	6月21	太古
山打伊沙貝	SANTA ISABELLA	南非	6月23	怡和
利來施	NL. SCHIE	角城西非	6月24	渣華
芝加哥丸	CHICAGO MARU	東非	6月24	大三
阿卡斯雅	ACACIA	西南非	6月25	大三
利來長崎	NL. NAGASAKI	南非	6月25	渣華
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	拉高士亞巴巴	6月26	安快
芬建菲爾士	FRANKENFELS	拉高士亞巴巴	7月2	仕嘉
愛麗莎	ALISA	南非	7月5	新興
江興	ROSS CAREER	西非	7月6	泛洋
桑海丸	SOKAI MARU	西非	7月6	新興
寶根威利	BOUGAINVILLE	西非	7月6	沙咯
[illegible]科馬丸	TACOMA MARU	南非	7月7	大三
[illegible]雄	CHAR HSIUNG	拉高士亞巴巴	7月7	嘉聯

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
百禧	PACIFIC ROSE	新加坡	6月18	東源
豪涌	HO CHUNG	新加坡巴生	6月18	天祥
東一	DONG IL	印尼	6月18	東宇
	GANDA PRAWIRA	雅加達泗水	6月18	五洋
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	6月19	永泰
力莎馬士基	LEXA MAERSK	新加坡印尼	6月19	馬士基
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	6月19	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	6月19	東源
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	曼谷	6月19	港郵
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	6月19	中央
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	6月20	海運
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	6月20	振盛行
利堡	LADY BIRD	新加坡吡能	6月20	協成
海安	HOI ON	詩巫	6月20	東安
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	6月21	天祥
福榮	RUDOLPHO	雅加達泗水	6月21	榮利
聯安	EASTERN MERCURY No. 1	新加坡	6月22	海聯
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	6月22	山下
德欽	TEH SHING	山打根亞庇	6月22	海洋
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	6月22	新興
高旺	KAO WANG	新加坡巴生	6月23	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	6月23	海陸
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	6月23	順昌
太子田	PRINCEFIELD	新加坡吡能	6月24	協成
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	6月24	東方
普樂總統	PRES. POLK	新加坡雅加達	6月25	總統
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	6月25	海運
福寶	FALCON TRADER	印尼	6月25	中海
高星丸	GOSEI MARU	新加坡巴生	6月26	天祥
慶榮	DANTON	雅加達泗水	6月27	榮利
美真美	BULSOOK	曼谷	6月27	振盛行
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	印尼	6月27	亞利來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡吡能	6月28	順昌
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	6月28	海馬
安華	ONWARD	新加坡巴生	6月28	大源
東南	DONG NAM	雅加達泗水	6月28	東宇
樂士	MAESTRO	新加坡吡能	6月29	協成
美中美	BOONKRONG	曼谷	6月29	振盛行
豐桑丸	HOSO MARU	新加坡	7月2	海聯
美江	AM. CAREER	曼谷新加坡	7月6	美輪

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
天保	TEMPO	日本	6月18	豐利行
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	6月19	東亞
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	6月21	港興
美麗星	MARY STAR	釜山	6月21	新興
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	6月21	福來
光榮雅士	GLORY ACE	日本	6月21	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	6月23	豐利行
木星	JUPITER	基隆釜山	6月24	港興
茱莉達	JURATA	日本	6月24	天祥
翡翠	EMERALD	日本	6月24	東方

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
海風信子王	NEPTUNE ZIRCON	美國西岸	6月18	港恒
天保	TEMPO	美國西岸	6月18	川崎
美國太空人	AM. ASTRONANT	加州紐約	6月18	美輪
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	聖地牙哥港	6月19	總統
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	6月19	港郵
約翰碧琪	JOHN BAKKE	溫哥華	6月19	森那美
神秘天	DELPHIC SKY	東加拿大	6月20	國光
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州	6月20	捷成
海明	CAPTAIN STEFANOS	加勒比海	6月20	海運
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國西岸	6月20	天祥
露芙褆士	RUTH LYKES	墨西哥灣	6月20	怡和
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	6月20	太平
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	6月20	川崎
威連	THOMAS LYNCH	紐約	6月21	海運
長勇	EVER VALIANT	紐約	6月21	利達
百保颯	BARBER PERSEUS	紐約美國東岸	6月21	百保利
萬利普州	S. OF MANIPUR	加州	6月21	東亞
依士達路	S.D. ESTERO	南美	6月21	太古
薩摩亞	SAMOA	加州	6月21	百保利
長耀	EVER SHINE	加州	6月21	利達
普陀公主	PUERTO PRINCESS	沙灣拿紐約	6月22	大工
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	聖地牙哥港	6月22	總統
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	6月22	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	6月23	川崎
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	6月23	美輪
威泰	JOHN TYLER	紐約	6月24	海運
文度莎	MENDOZA	布宜諾斯艾利斯	6月24	太古
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	美國西岸	6月24	港恒
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	6月24	捷成
柏圖夫	PESTOVO	加州西北太平洋	6月24	華林
福他利奧	FROTARIO	南美	6月24	美邦
泰臣褆士	TYSON LYKES	加州	6月25	怡和

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	6月21	香島
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	6月23	港郵
瑪莉碧琪	MARIE BAKRE	弗力曼特爾	6月25	森那美
安武士	ANDROS	澳洲	6月29	福來
安榮	TRADO	澳洲	6月29	新興
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	6月29	怡和
亞洲榮譽	ASIAN PALM	新幾內亞南太平洋	6月30	大熙
廣西	KWANG SI	新西蘭	7月2	太古

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(夏令時間)
上午[illegible]時30	上午6時3[illegible]
6時21	7時36
7時20	8時41
★7時41	★8時39
8時15	9時29
9時00	10時14
10時00	11時11
★10時57	★11時54
下午12時10	下午1時19
1時10	2時15
2時08	3時14
3時04	4時17
4時04	5時17
5時00	6時11
5時34	6時50
6時02	7時13
6時30	7時41
7時00	8時09
7時56	9時06
9時08	10時18
10時30(E)	11時34
11時00(S)	0時04

羅湖開	到紅磡
上午5時46	上午6時59
6時10	7時25
6時39	7時55
7時03	8時21
7時45	8時53
★9時06	★9時51
9時50	11時04
10時47	11時56
★11時31	★下午12時19
11時53	1時05
下午12時54	2時07
1時58	2時42
2時54	4時06
3時49	5時08
4時29	5時42
5時27	6時43
6時22	7時36
7時45	8時55
8時12	9時34
9時15	10時13

E週六停，S週六行走·★紅磡—大埔墟線·

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時33	上午6時35	上午8時26
上午11時36	下午1時24	上午7時25	上午9時16
下午12時54	下午3時20	上午9時14	上午11時32
下午4時00	下午6時42	上午10時00	下午3時10

廣九直通火車時刻表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：下午十二時二六分

紅磡開：下午二時　到廣州：下午三時五四分

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司 歐洲定期航線
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12—457112

M.S. DAIWA MARU 大和丸
七月五日落貨　七月六日開行　運費特廉
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
兼收貨物轉駁往北歐各埠：
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Helsinki, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Bissau, Malmo, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London, Alesund, Tromsoe with transhipment at Hamburg.

豐和丸 M.S."HOWA MARU"
七月廿三由歐洲到直航上海

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8Lines)
澳門代理星華船務公司
電話：2797 地址：巴斯打爾古街95號

山下新日本汽船株式會社
Y.S.LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪
M.S."GLORY ACE" 光榮雅士 六月廿一日落貨開行
M.S."FAMILY ACE" 華利雅士 六月廿五日落貨開行
M.S."ASIA ACE" 亞洲雅士 六月三十日落貨開行
往羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、紐約、沙灣拿、費城。
馬尼拉直航貨箱航線
M.S."ELECTRO ACE" 有利雅士 六月二十日落貨開行
收貨站：荃灣九龍倉D倉 荃灣柴灣角街現代貨箱碼頭
載貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓
電話：五—二二五〇〇八八、二二五〇〇八〇、二二四五〇二八九

Japan Line
委內瑞拉、加勒比海航線
M.S."JAPAN CAOBO"
日本家寶快輪
七月八日落貨　九日開行
直航：基士多潑，LA GUAIRA, PTO CABELLO, MARACAIBO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS, PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091-8 (8 LINES)
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴斯打爾古街95號

本日新下山
社會式株船汽
Y S.LINE
公會會員船 M.S. YOUNG STATESMAN (接受貨倉收貨)
青年政治家
七月十六日落貨　七月十七日開行
往：科威特、達曼、巴士拿、多哈。
如蒙惠顧請與接洽處接洽
香港總代理 山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金門大廈2601至2603室
電話：H250088·H245028·H245029·

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5 264311
CN

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（要德爾特經墨爾砵）		集運截貨	普運截貨	開行
東方專家	ORIENTAL EXPERT	6月19日	6月20日	6月23日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	6月25日	6月26日	6月29日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	7月1日	7月2日	7月5日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	7月7日	7月8日	7月11日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·渣華聯合航線
收貨站：海運橋及彩虹德記
直航：菲濟群島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN　AUCKLAND & LYTTELTON　已截貨　6月16日開行
廣西 KWANGSI (QUOTA VESSEL)　AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON　6月29日截貨　7月2日開行

新畿內亞及南太平洋航線
湖北 HUPEH　JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA　7月16日截貨　7月17日開行
鄱陽 POYANG　NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA & PORT MORESOY　7月25日截貨　7月26日開行

世杯羽毛球團體賽 中國男女雙奪標

昨晚決賽分別挫泰國男女隊

香港男隊第四名 他威頒獎

【本報記者姜璐元十五日杭州長途電話】中國男女子羽毛球隊今晚在第一屆世界杯羽毛球錦標賽男女團體決賽中，分別以四比一、五比〇戰勝泰國男女隊，雙雙奪標。

今晚，杭州體育館全場爆棚，觀衆對兩隊決賽極為注意。中國女隊是上屆亞運女團冠軍，在加入一批有前途新秀後，實力有增無減，主力劉霞、張愛玲更有進步，今晚只費二小時十五分便勝泰國隊，奪得獎杯。

中國女隊先以亞運女單冠軍劉霞出場，對抗本屆比賽女單九號種子塔卡瑪，劉霞扣殺準確，以一一比五、一一比二告捷。

第二局女單中國由年僅十七歲的韓愛萍上陣，泰國以嘉利速迎戰。韓愛萍年輕力壯，猛叩猛打，且擊球落點準確，對方實力較弱，韓以一一比三、一一比二再下一城。

第三場雙打，中國以張愛玲、徐蓉上陣，對泰國的通亨、朱卡蒂。徐蓉在後防猛力叩殺，張愛玲網前挑球，甚具威脅，以一五比二、一五比三擊敗對手。總分中國隊以三比〇領先。

跟着一場雙打，泰國以塔卡瑪嘉利速上陣，中國隊以韓愛萍、何翠玲迎戰，雙方實力相若，打了三局，中國隊以一五比三、一二比一五、一五比六獲勝。最後，中國隊以傅春姚迎戰泰國老將湯金，傅春姚以一一比五、一一比二擊敗對手，結束這場冠軍決賽。

在男子團體賽中，第一場中國隊以左手將庾耀東上陣，泰國隊以沙立應戰，庾以一五比七、一五比四擊敗對手。

第二局中國隊韓健對泰國隊烏騰，韓以一五比二、一五比三得勝。

第三場雙打，中國隊孫志安、姚喜明對泰國隊班迪、布拉查，孫、姚以一五比七、一五比三告捷。

接着，泰國隊以最佳雙打沙立、沙威上陣，中國隊以欒勁、庾耀東出場，沙立、沙威組以一五比十二、一五比五得勝，扳回一局。

最後一場，中國隊林麗雄對泰國隊班迪，林以一五比八、一五比三得勝，贏得獎杯。

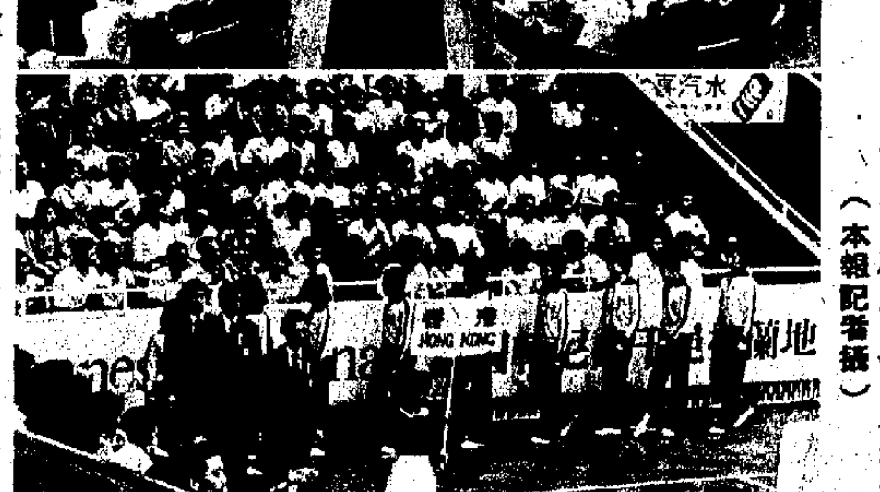
賽後，世界羽聯會長他威及名譽會長霍英東分別頒發男女團體賽錦標。

男子團體賽名次如下：

冠軍中國、亞軍泰國、季軍巴基斯坦、第四香港。第五新加坡、第六尼泊爾、第七緬甸、第八斯里蘭卡，第九孟加拉、第十尼日利亞、第十一菲律賓、第十二毛里求斯、第十三肯亞、第十四加納、第十五坦桑尼亞。

女子團體賽名次如下：

冠軍中國、亞軍泰國、季軍緬甸、第四名新加坡。



中國羽毛球協會日前舉行歡迎宴會，場面熱鬧（上圖）；香港羽毛球隊在開幕式上（下圖）。（本報記者攝）

體育

世界羽賽

兄弟般的情誼

新華社記者 趙克敏 周祖佑

已經是深夜十一點鐘了，杭州西子湖畔花港賓館的三層樓上，隱隱約約傳出悅耳的歌聲。泰國羽毛球隊四十五歲的女教練帕團．帕達蓮，正在這裏向中國女翻譯學唱中國江南民歌《茉莉花》。

帕團是第三次來中國了。她每來一次中國，和中國人民的感情總要加深一層。在泰國羽毛球隊到達杭州的第二天，她便和男隊教練津迪．蓮沙林帶着泰國特有的食品榴蓮糕，趕到體育館去看望中國朋友。榴蓮在泰國被稱為水果之王。中國教練員、運動員接過這珍貴的禮物時，無不感受到泰國朋友的真摯情誼。

在這次世界羽毛球界的友誼盛會上，中泰兩國朋友親密團聚的動人鏡頭到處可見。

在練習館裏，中國隊女教練、著名運動員陳玉娘，正和泰國選手一起揮拍練球。陳玉娘身體較弱，為了幫助朋友提高球藝，還是擠出時間和泰國運動員共同練習。這次比賽後，陳玉娘和她的丈夫、中國隊教練張光明，將應邀到泰國擔任一段時間的教練工作。他們表示，一定要用羽毛球為發展兩國人民的友誼作出貢獻。

正是這樣，在中泰兩國人民和運動員之間，銀色的羽毛球象徵着兩國人民兄弟般的情誼。記得一九七六年在印度舉行的第四屆亞洲羽毛球錦標賽期間，中國少年運動員韓愛萍練習時不慎摔傷了膝蓋，泰國教練帕團馬上拿出自己隊的藥膏，親手給小韓貼上，還親切地鼓勵小韓快快治好傷，在比賽中打出好成績。在去年於曼谷舉行的第八屆亞運會上，又是帕團教練，給中國羽毛球隊員送來一部靈敏度很高的收音機，好讓中國朋友每天都能聽到北京的聲音。今天，兩國朋友又在杭州重逢，彼此之間都感到格外親切。泰國隊裏有三個小姑娘，都是第一次來中國訪問，但她們對中國的一切却並不陌生。她們離開泰國前，聽過教練介紹中國的情況，學唱過中國的歌曲。現在，這三個姑娘都感到像是生活在自己的家裏一樣。【新華社杭州六月十四日電】

元朗昨在大陂頭球場大操，圖為門將張耀東（左）準備撲接皮球。

明與精工爭足總杯 元朗重賞打氣

楊晉培下屆掌管足球部

【本報訊】元朗明天將與精工進行一場足總杯足球爭霸戰，這是元朗近十年來首次進入決賽，會方對此十分重視，大陂頭球場原已封場，但昨天特別開放，讓甲組球員操練。

昨天，元朗球員士氣高昂，操練十分認真。教練陳遠智針對精工的打法，操練攻防戰。

陳遠智指出，元朗今次打入決賽，「統帥部」及球員均十分高興，「統帥部」楊晉培特別加重獎金，鼓勵士氣。為了應付強敵精工，該隊已訂了一套戰術，如能發揮得好，應該有力與精工一較高下。

元朗原定昨天操練後，即赴龍珠島集宿，可惜該處已無房間，只好在宿舍集宿。今天晨操後，將拉隊到龍珠酒樓食海鮮。

談到元朗下屆的班事，陳遠智透露，「統帥」楊晉培下屆會當足球部主任，他還會抽出多些時間與球隊在一起。現時，球員大部分已經續約，並且邀李炳雄及陳朝基加盟，所以下屆實力有增無減，具體人選將於下周一公佈。

龍門體育會新員今就職

【本報訊】龍門體育會第十屆新職員就職禮，今晚在中環京華酒樓舉行，立法局議員王霖主持監誓，灣仔民政處主任梁世華頒發聘任書，龍炳棠頒發遷任書，董事會主席莫波致開會詞。

神射手鍾楚維三二事

餵波·信心·苦練

·秉武·

其人其事

談起射球，我在甲組的十四年足球生活中，不多不少都有一些心得。當然，這心得還是很膚淺，比起本地球壇的老前輩，比起世界級射手武勒等，那是小巫見大巫也！

但是，記者找上門來，我也就談一談，拋磚引玉，希望前輩、球友多多指正。

首先是「餵波」，即是隊友的配合。在比賽中，一個球員由中場帶球長驅直入，過關斬將，最後射球入網，這是間中可以見到的，但是，單靠這個本領，入球是有限的。足球場面積大，且有對方後衞緊纏，如果有翼鋒從邊線突破，皮球傳中的落點恰到好處，中鋒的入球命中率會相應提高，如果中場員及輔鋒在中路引開對方守衞，中鋒就有空位起腳。有隊友的合作，入球事半功倍，勝過單槍匹馬闖關。

其次是信心，這要在練習時和生活上培養。平時練習，操「弗」波、練腳頭及頂上功夫，使自己有信心在比賽中運用自如。在生活中，注意搞好家庭的和睦，愉快，督促自己保持良好的情緒，這樣就能「精神開朗，腳頭暢順」了！

還有一點是苦練基本練功。在日常的操練中，除了自己刻苦鍛鍊之外，還需要配合性的小組練習，最理想是兩名翼鋒和輔鋒、守門員、中鋒共五個人，與鋒斬波，中鋒第一時間衝頂、扣關，或者先傳給輔鋒，然後走位接應射門。如果每次操練能堅持三十至四十五分鐘，那麼在比賽中就不會「忘帶射門鞋」吧！

一名中鋒，最好具備身裁好、頭球準、速度快、彈跳靈、腳頭勁等條件，當然，這在世界上是比較難找的，即使也不能十全十美。可是，起碼也要符合上述二至三項條件，然後發揮自己的特長。譬如西德的「射球機器」武勒，他的身裁矮細，但判斷力好，快高能力強，因此經常「執死雞」。好像我與南華的尹志強，打法也不同，我喜歡走右邊，「尹佬」却從中路攻堅較多，這就是根據各自有不同的特點，而發揮各人的長處。（二）

足總將開修章會議

重申指派球證權力

【本報訊】足總修章小組定於本月十九日開會，重申指派球證執法的權力，並修改有關條例。

去年三月二十八日東方對元朗的甲組足球聯賽，因指派球證問題，引致東方拉隊離場。事後東方曾因球證指派權力問題，入稟高等法院提出訴訟，此事拖延至今年才告解決，結果是東方敗訴，支付堂費及律師費超過四萬元。

足總中人認為，這次事件完全是因屬會對足總會章條例認識不夠，因為，足總對指派球證是有絕對權力，會章條例早已詳細說明，假如執法球證因事不能擔任，由第一旁證頂上，第一旁證也不能擔任，則由第二旁證執法。假如指派的球旁證均不能執法，足總秘書處有絕對權力另行重新指派球旁證。

此外，過去，若球隊不服判決而提出上訴，上訴委員會的決議不是最後決定。修章小組委員認為，這是極不合理的，故這次會議將會修改。

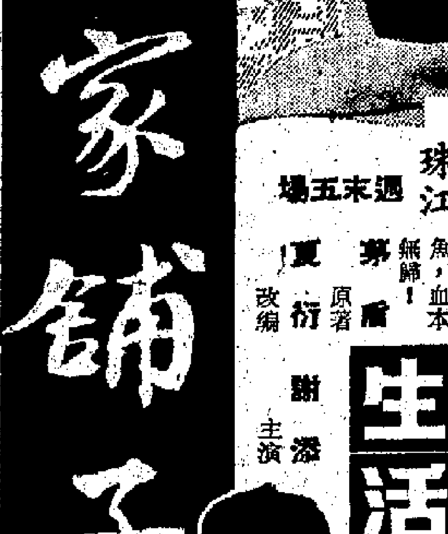
排球賽戰訊

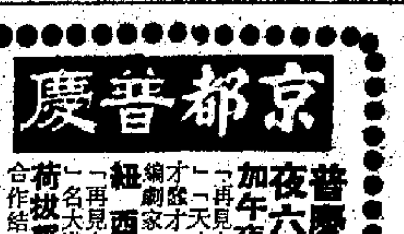
【本報訊】市政局與港九排球聯會合辦的公開排球錦標賽，今天在花墟球場上演，女子乙組及丙組各八場，全部在露天場角逐，免費歡迎參觀。

麥威康梁活武前天被扣罰分

【本報訊】足總紀律小組前日在會議室開會，審判犯規足球員，精工麥威康被扣兩罰分，東昇梁活武被扣三罰分。

彩色故事片
林家舖子


南華 南洋 珠江 週末五場
商場如戰場，風險重重！大魚吃小魚，血本無歸！
原著 茅盾 改編 夏衍 主演 謝添
越俘生活
同場加映新聞短片 揭示越俘心態 介紹越俘感受
北京電影製片廠攝製

京都 普慶
普慶日夜六場 加午夜場 京都五場
「再見女郎」「天才女鬼」名編劇家「尼爾．西蒙」「再見女郎」名導演「赫拔．羅斯」合作結晶！

加州套房
最強陣容：兩屆金像影后：珍芳達．風流軍醫男主角：亞倫．雅達．金像巨星：和路．麥陶．美國才女「花心少女」編導：綺蓮．梅．本屆金像獎艷星：瑪姬．史密斯．獲獎代表大傑作！
哥倫比亞香艷狂笑喜劇
CALIFORNIA SUITE

裱貼牆紙
代理名廠新花牆紙
電話：K-692965
美雅工程

中國毛刷 出口批發
牙刷、漆刷、排筆、衣刷、鞋刷、髮刷、鬃刷、甲刷、工業、建築、清潔用刷等
電話H743067 新天

新舊汽車轉口中國
73年五十鈴250三噸 350四噸
73年至76年豐田HI-ACE貨客車
現貨供應，車價特廉，包辦手續
電話：5-768687 5-767755
通行汽車公司 賣樹榮洽

營業
書局售貨
急聘門市售貨員 性別不拘 年25歲以下 履歷相片寄尖沙咀中學18號 郵箱85710

某香煙廠招請男女工人
1. 凡年滿十八歲至三十五歲身體健康品行良好無不良嗜好者均可應徵
2. 請將姓名性別年齡籍貫學歷經歷以及通信地址電話列明寄交本報信箱750號合則約洽來件概不退回
3. 待遇每月九百元至一千元正

聘會計、貨倉管理
某國產經銷商聘女性會計員及男性貨倉管理員稍有會計經驗待遇從優有意者請函本報信箱749號

聘請

大公報分類廣告
每個位共六行每行可排十個
每個六號字每個位港幣四元

中醫 曾健康針灸院 痛症精醫
逐日復原 即日見效 推拿整骨 中草藥物 電針電療 奇難雜症 神經衰弱 半身無力 皮膚痕痛 喘咳胸痛 痔瘡疾痛 目鼻喉痛 婦人經痛 舊患瘀痛 四肢痺痛 坐骨痠痛 關節腫痛 腰腿痠痛 風濕骨痛
院址：銅鑼灣堅拿道東1－2號二樓D座 H767002

醫藥

遺失聲明
茲遺失沙灣新華行長掛號第五四一九四號，除已登報聲明作廢外，此據

遺失聲明
茲遺失新華行商業登記第七九號，除已掛失存檔外，特此聲明作廢

遺失聲明
茲遺失北角集友銀行第V15389號存款單，除已掛失外，特此聲明作廢

聲明

西環海邊
三面海景 樓上即期 新樓 …

出售

九龍區 學車 師傅
12-807431
用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎補習

駕駛

尋人
原籍湖北黃陂橫店彭郁灣
姓名彭春生男65歲左右侄彭振耀找聯系
電話：5-752253王洽

尋人啟事
[illegible]

尋人啟事
[illegible]

蘇蝦尋母
[illegible]

尋訪

第一張
大公報
Ta Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費…
第二萬七千一百…
地址：香港軒尼詩…
電話總機：七二八…
今日出紙三大張
香港有利印務有限…